Wall Mounted Split Air Conditioner

User's manual

EN

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Prior to using this air conditioning device, please read the user's manual thoroughly, even in cases, when one has already familiarised themselves with previous use of similar types of appliances. Only use the device in the manner described in this user's manual. Keep the manual for future use.

We recommend saving the original shipping cardboard box, packaging material, receipt and warranty card for the duration of the warranty. In the event of transportation, pack the air conditioning device using the original packaging materials only.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Wall Mounted Split Air Conditioner

SAC 0911CH / SAC 1211CH

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 3
DESCRIPTION OF THE AIR CONDITIONING DEVICE 5
DESCRIPTION OF THE DISPLAY 6
DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL 7
AUTOMATIC TIMER CONTROLLED ON/OFF OPERATION 9
SETTING THE OPERATING MODE, TURBO AND SLEEP FUNCTION 10
TILTING THE HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT FLAPS 13
EMERGENCY OPERATION BUTTON 14
CLEANING AND MAINTENANCE 15
TROUBLESHOOTING 17
TECHNICAL PARAMETERS 19
INSTALLATION INSTRUCTIONS 20
ILLUSTRATION OF THE INSTALLATION 21
INSTALLING THE INDOOR UNIT 22
ELECTRICAL CONNECTION OF THE INDOOR UNIT 22
ELECTRICAL CONNECTION OF THE OUTDOOR UNIT 23
DIAGRAM OF THE ELECTRICAL CONNECTION OF THE INDOOR AND OUTDOOR UNIT 23
INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS ... 24
DISPOSAL OF USED BATTERIES 24
DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT 24

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- **This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers.**
- **Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by unsupervised children.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Wall Mounted Split Air Conditioner

SAC 0911CH / SAC 1211CH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE

- Do not install the air conditioning device yourself. Have the air conditioning device installed and commissioned by a specialised company or a qualified technician.
- Unprofessional installation presents a risk of injury by electrical shock, fire, release of coolant, etc.
- In the event that the device was not professionally installed, the warranty may be void due to the fact of an incorrect installation.
- Carefully read these safety instructions before using the air conditioning device. It is necessary that you understand them properly.
- The air conditioning device must be properly grounded in accordance with relevant national norms. If the device is not properly grounded, there is a danger of injury by electrical shock.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord while the device is in operation – this may damage the power cord / power socket or cause a fire.
- When disconnecting the device from the power socket, first turn the device off and then disconnect it from the mains power supply by pulling the power plug out of the power socket.
- Do not use an extension cord to connect the device to the mains power supply. Overloading the power socket presents the risk of a fire or injury by electrical shock.
- Do not damage the power cord or extend it in any way, you could cause a short circuit and subsequently a fire or expose yourself to a risk of electrical shock.
- Do not expose yourself to the direct effect of a cold air current for a long time. Do not cool or heat a room excessively. This could lead to health problems.
- If you will not be using the air conditioning device for an extended period of time, disconnect the power cord from the power socket.
- For each air conditioning device use an independent power socket equipped with a circuit breaker and fuses.
- Do not put appliances used for cooking in places where they could be under the direct effect of air flow from the air conditioner as this could affect cooking quality.
- Do not use the following substances for cleaning: chemical solvents, insecticides, flammable powder substances, which could damage the surface of the air conditioner. Do not spray the indoor unit with water.
- Before you turn on the air conditioning device, check that doors and windows are closed (for effective cooling we also recommend that you close curtains and blinds). If necessary allow the room to ventilate for a short time.
- If you notice anything unusual, e.g. burning smell, immediately turn off the air conditioner and turn off the relevant circuit breaker.
- Do not install the air conditioning device in locations where flammable gasses are emitted. In the event that an electrical discharge occurs in the air conditioning device, an explosion or fire may easily result.
- Do not use this device for special purposes, e.g. in locations where fine mechanics, food, paintings, etc. are stored. These products require a certain humidity and temperature and so their quality could be negatively affected.
- Do not use the air conditioning device in the COOL/DRY mode for too long when there is a high level of air humidity (above 80%) otherwise condensation water may drip from the air conditioning device.
- Never insert your fingers or any other items into the air inlets or outlets. Inside the unit there is a rotating fan, which could cause you injuries or could be damaged.
- This device must be installed in accordance with norms for electrical installations valid for the country where the device is installed. This device must be installed 2.5 m above the floor. This device must be installed so that the power socket dedicated for this device is easily accessible.
- This device must not be installed in a laundry.
- Do not install, repair or move the air conditioning device yourself. Incorrect handling exposes you to the risk of a fire, electric shock, and if the device comes loose then it may injure people. Contact a specialised company which installs and repairs air conditioning devices.
- If the power cord is damaged, have it replaced at a technical service centre. It is forbidden to use the device if it has a damaged power cord/plug.

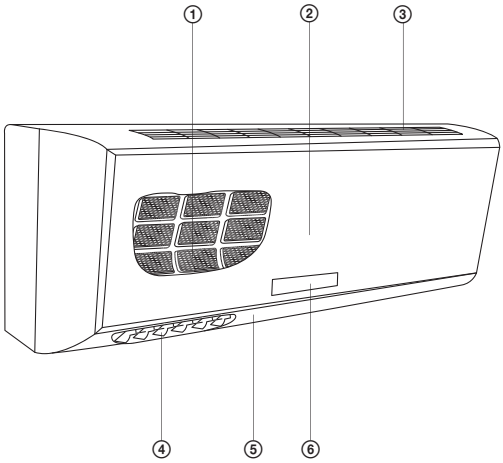
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

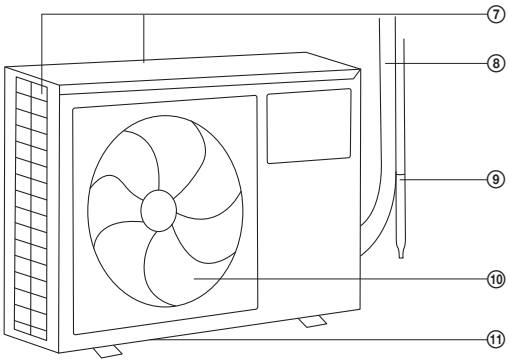
DESCRIPTION OF THE AIR CONDITIONING DEVICE

A

Indoor unit



Outdoor unit



① Filter
② Front panel
③ Air inlet
④ Horizontal air flow control flaps
⑤ Vertical air flow control flap
⑥ Display
⑦ Air inlet
⑧ Connecting pipe
⑨ Water drain hose
⑩ Air outlet
⑪ Water drain opening

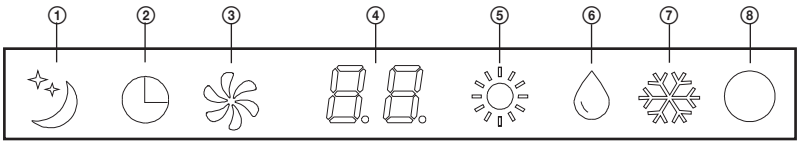
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Wall Mounted Split Air Conditioner

SAC 0911CH / SAC 1211CH

DESCRIPTION OF THE DISPLAY

B



① SLEEP mode (sleep)
② Automatic On/Off timer mode
③ FAN mode (fan),
fan in HIGH mode (fast),
fan in MIDDLE mode (medium speed),
fan in LOW mode (slow)
④ Set temperature or room temperature (room temperature is shown in the FAN and DRY modes)
⑤ HEAT PUMP mode (heating)
⑥ DRY mode (drying)
⑦ COOL mode (cooling)
⑧ Remote control signal receiver

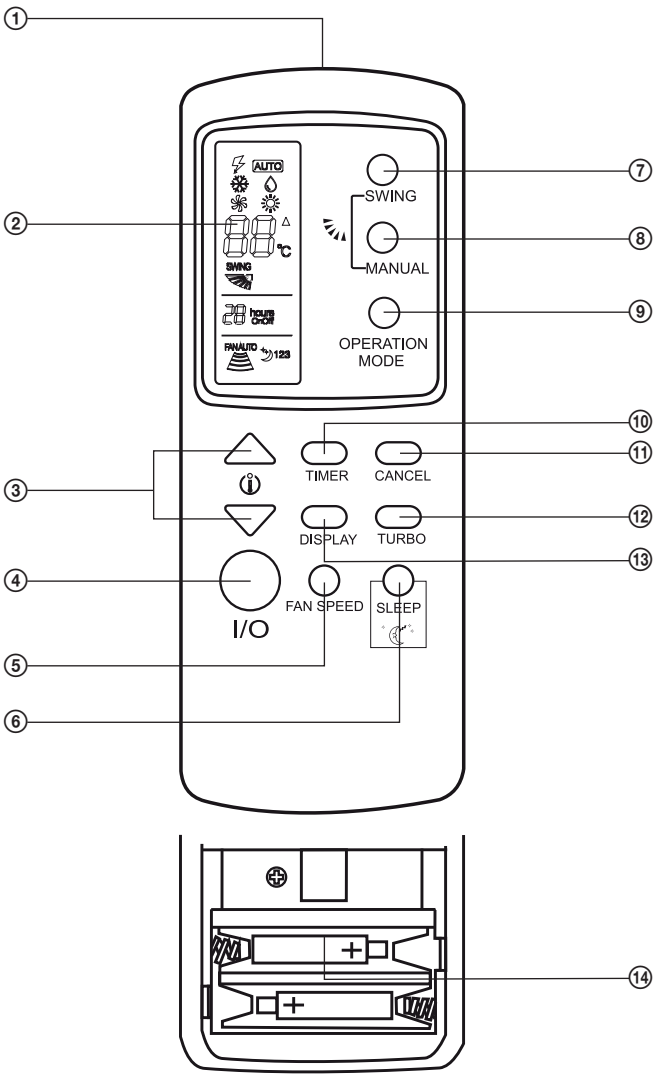
Note:
The LED display is located on the indoor unit of the air conditioning device.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Wall Mounted Split Air Conditioner

SAC 0911CH / SAC 1211CH

C

① **Signal transmitter**
Sends signals to the indoor unit.

② **Display**
Shows the current settings.

③ **Temperature setting buttons**
Press △ once to increase the temperature setting by 1 °C. Press ▽ once to decrease the temperature setting by 1 °C. The temperature temperature settings range is 16-31 °C.

④ **I/O button**
Press this button to turn on/off the air conditioning device.

⑤ **FAN SPEED button**
Press this button to change the fan speed in the following sequence:
low–medium–high–automatic (→ → → AUTO).

⑥ **SLEEP button**
Press this button to set the SLEEP mode.

⑦ **SWING button**
Press this button to change the vertical air flow direction (up/down).
In this mode the plate will automatically move up and down.

⑧ **MANUAL button**
Press this button to change the vertical air flow direction (up and down) and the plate will be tilted at a certain angle. You can gradually set the plate to the following positions:
(1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **OPERATION MODE button**
Press this button to select an operating mode: AUTO (automatic), COOL (cooling), HEAT (heating – only for models with a heat pump), FAN (ventilation), DRY (drying).

⑩ **TIMER button**
See chapter "Automatic Timer Controlled On/Off Operation".

⑪ **CANCEL button**
See chapter "Automatic Timer Controlled On/Off Operation".

⑫ **TURBO button**
Press this button to start the TURBO mode. Press this button again to turn off the TURBO mode.

⑬ **DISPLAY button**
Press this button to turn off the display on the indoor unit of the air conditioner.
Press this button again to turn on the display.

⑭ **Battery compartment**
Open battery compartment cover. Place two AAA/LR03 (2 x 1.5V) alkaline batteries into the battery compartment and close the cover.

Note:
For proper operation the distance from the remote control to the indoor unit must not be greater than 6m and there must not be any obstacles in the direction of the signal.
To make description and explanation easier we have displayed all the symbols on the image of the remote control.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

AUTOMATIC TIMER CONTROLLED ON/OFF OPERATION

Setting the AUTOMATIC TIMER CONTROLLED ON/OFF OPERATION mode

1. **Setting up the automatic shut off mode**
   First check that the air conditioning device is on. Press the TIMER button to activate the automatic shut off settings. "1 hour" will appear on the display. Each time the TIMER button is pressed the automatic shut off time is extended by 1 hour (up to a maximum of 24 hours). The set time will be shown on the display. The time remaining until the automatic shut off is updated on the display every hour. Once the set time has elapsed the air conditioning device will shut itself off.

Note:
If you wish to end the automatic shut off function, repeatedly press the TIMER button until "24 hours" appears on the display and then once more to end this function.

2. **Setting up the automatic start function (delayed start)**
   First check that the air conditioning device is off. Press the TIMER button to activate the automatic start settings. "1 hour" will appear on the display. Each time the TIMER button is pressed the automatic start time is extended by 1 hour (up to a maximum of 24 hours). The set time will be shown on the display. The time remaining until the automatic start is updated on the display every hour. Once the set time has elapsed the air conditioning device will turn itself on.

Note:
If you wish to end the automatic start function, repeatedly press the TIMER button until "24 hours" appears on the display and then once more to end this function.

Cancelling the AUTOMATIC TIMER CONTROLLED ON/OFF OPERATION mode

The automatic start/shut off can be cancelled in two ways:

1. Repeatedly press the TIMER button until "24 hours" appears on the display and then once more to end the timer setting. The time information on the display will turn off.

2. Press the CANCEL button at any time to cancel the timer setting. The time information on the display will turn off.

Note:
After an electrical power outage it is necessary to setup the AUTOMATIC START/SHUT DOWN mode again.

If you set the time for the AUTOMATIC START/SHUT DOWN and you wish to change this time, it is necessary to cancel the previous START/SHUT DOWN setting and to set a new time.

If you set the time of the AUTOMATIC START/SHUT DOWN and then accidentally press the TIMER button, the timer will start to countdown the time again based on the time shown on the display at the time.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

SETTING THE OPERATING MODE

1. **AUTO mode (automatic mode)** AUTO
   In this mode the air conditioner automatically adjusts the temperature setting to achieve the most optimal room temperature. After being turned on, the air conditioner will automatically select an operating mode based on the room temperature. The following table shows the conditions set when put into operation.

Room temperature (RT)	Air conditioning unit without a heat pump		Air conditioning unit with a heat pump	
	Mode	Default temperature setting	Mode	Default temperature setting
RT ≥ 26 °C	COOL (cooling)	24 °C	COOL (cooling)	24 °C
26 °C > RT ≥ 25 °C		RT – 2 °C		RT – 2 °C
25 °C > RT ≥ 23 °C	DRY (drying)	RT – 2 °C	DRY (drying)	RT – 2 °C
RT < 23 °C		21 °C	HEAT (heating)	26 °C

2. **COOL mode (cooling)**
   Press the MANUAL or SWING button to change the vertical air flow direction (up/down).
   Press the FAN SPEED button to change the speed of the indoor unit.
   Press the temperature setting button to change the temperature setting.

3. **DRY mode (drying)**
   In this mode the air conditioner automatically sets the room temperature, the set room temperature is not shown on the display.
   The temperature settings and FAN SPEED buttons are disabled.
   Press the MANUAL or SWING button to change the vertical air flow direction (up/down).

4. **FAN mode (fan)**
   In this mode the outdoor unit is not turned on. Only the fan inside the indoor unit operates.
   Press the MANUAL or SWING button to change the vertical air flow direction (up/down).
   Press the FAN SPEED button to change the speed of the indoor unit.

5. **HEAT mode (heating) – only for air conditioning devices with a heat pump**
   Press the MANUAL or SWING button to change the vertical air flow direction (up/down).
   Press the FAN SPEED button to change the speed of the indoor unit.
   Press the temperature setting button to change the temperature setting.

6. **TURBO function**
   This function makes it possible to increase the cooling or heating power (only on models with a heat pump). If the air conditioning unit is running in the cooling or heating mode, press the TURBO button to activate this function. The symbol will appear on the display of the remote control. The fan speed is controlled automatically. The air conditioning unit cannot be controlled. Press the TURBO button again to turn off this function. After the TURBO function is ended, the fan is set to a low speed.

Note:
The TURBO function can only be activated in the cooling or heating mode.
The use of the TURBO mode increases the noise level of the air conditioning unit.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7. SLEEP mode (sleep)

7.1 SLEEP mode

Press the SLEEP button once to set the SLEEP mode.

7.1.1 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode, the fan in the indoor unit will be set to low speed. After one hour in the SLEEP mode, the set temperature will increase by 1 °C. After another hour of operation the set temperature will again increase by 1 °C. The air conditioning unit will continue to run at a temperature that is 2 °C higher than was set initially.

7.1.2 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump), the fan in the indoor unit will be set to low speed. After one hour in the SLEEP mode, the set temperature will decrease by 2 °C. After another hour of operation the set temperature will again decrease by 2 °C. The air conditioning unit will continue to run at a temperature that is 4 °C lower than was set initially.

7.2 SLEEP 1 mode

Press the SLEEP button twice to set the SLEEP 1 mode.

7.2.1 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 16-23 °C then during the first three hours of the SLEEP 1 mode the temperature will increase by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 3 °C higher than the initially set temperature. After a further 8 hours of operation the temperature will decrease by 2 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.2.2 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 24-27 °C then during the first three hours of the SLEEP 1 mode the temperature will increase by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 2 °C higher than the initially set temperature. After a further 8 hours of operation the temperature will decrease by 2 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.2.3 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 28-31 °C then the air conditioning unit will continue running at the set temperature.

7.2.4 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 16-18 °C then the air conditioning unit will continue running at the set temperature.

7.2.5 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 19-25 °C then during the first three hours of the SLEEP 1 mode the temperature will decrease by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 2 °C lower than the initially set temperature. After a further 8 hours of operation the temperature will increase by 2 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.2.6 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 26-31 °C then during the first three hours of the SLEEP 1 mode the temperature will decrease by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 3 °C lower than the initially set temperature. After a further 8 hours of operation the temperature will increase by 2 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7.3 SLEEP 2 mode

Press the SLEEP button three times to set the SLEEP 2 mode.

7.3.1 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 16-23 °C then during the first three hours of the SLEEP 2 mode the temperature will increase by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 3 °C higher than the initially set temperature. After a further 7 hours of operation the temperature will decrease by 1 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.3.2 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 24-27 °C then during the first three hours of the SLEEP 2 mode the temperature will increase by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 2 °C higher than the initially set temperature. After a further 7 hours of operation the temperature will decrease by 1 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.3.3 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 28-31 °C then the air conditioning unit will continue running at the set temperature.

7.3.4 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 16-18 °C then the air conditioning unit will continue running at the set temperature.

7.3.5 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 19-25 °C then during the first three hours of the SLEEP 2 mode the temperature will decrease by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 2 °C lower than the initially set temperature. After a further 7 hours of operation the temperature will increase by 1 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.3.6 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 26-31 °C then during the first three hours of the SLEEP 2 mode the temperature will decrease by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 3 °C lower than the initially set temperature. After a further 7 hours of operation the temperature will increase by 1 °C. The air conditioning unit will continue running at this temperature.

7.4 SLEEP 3 mode

Press the SLEEP button four times to set the SLEEP 3 mode.

7.4.1 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 16-23 °C then during the first three hours of the SLEEP 3 mode the temperature will increase by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 3 °C higher than the initially set temperature.

7.4.2 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 24-27 °C then during the first three hours of the SLEEP 3 mode the temperature will increase by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 2 °C higher than the initially set temperature.

7.4.3 If the air conditioning unit is running in the cooling or drying mode and the temperature is set in the range 28-31 °C then the air conditioning unit will continue running at the set temperature.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.4.4 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 16-18 °C then the air conditioning unit will continue running at the set temperature.

7.4.5 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 19-25 °C then during the first three hours of the SLEEP 3 mode the temperature will decrease by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 2 °C lower than the initially set temperature.

7.4.6 If the air conditioning unit is running in the heating mode (only on models with a heat pump) and the temperature is set in the range 26-31 °C then during the first three hours of the SLEEP 3 mode the temperature will decrease by 1 °C in each hour. The air conditioning unit will then operate at a temperature that is 3 °C lower than the initially set temperature.

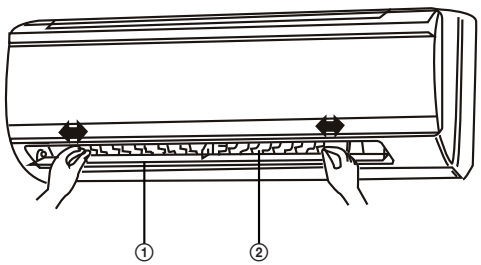
Note:
If you will not be using the remote control for an extended period of time, remove the batteries.

If the remote control is not working properly, take out the batteries and reinsert them after some time. When inserting the batteries ensure the correct polarity as shown in the battery compartment.

TILTING THE HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT FLAPS

If the air conditioning device is in operation then turn it off using the remote control. Manually open the vertical airflow direction adjustment flap **D**① so that it is stopped in the top position. To tilt the horizontal airflow direction adjustment flaps **D**② hold their ends with your fingers and tilt them to the left or to the right as necessary. Never adjust the horizontal airflow adjustment flaps **D**②, if the air conditioning device is in operation.

D



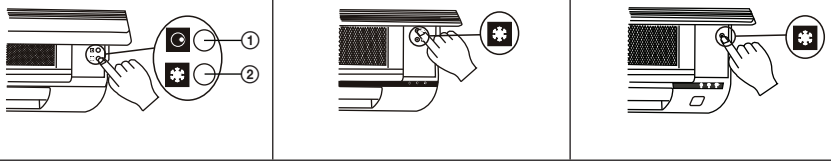
① Vertical airflow direction adjustment flap
② Horizontal airflow direction adjustment flaps

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

EMERGENCY OPERATION BUTTON

Use the emergency operation button in the event that the battery in the remote control goes flat or if the remote control malfunctions ❄.

E



① Verification button – this button may only be used by a service technician.
② Emergency operation button

Cooling only model
Whenever the button is pressed the setting is changed in the sequence COOL ➞ STOP.

Model with a heat pump
Whenever the button is pressed the setting is changed in the sequence COOL ➞ HEAT ➞ STOP.

The following table shows conditions – set temperature, fan speed, and the flap setting during emergency operation.

Mode	Set temperature	Fan speed	Flap D①
Cooling	24 °C	High	It is moving
Heating	24 °C	High	It is moving

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

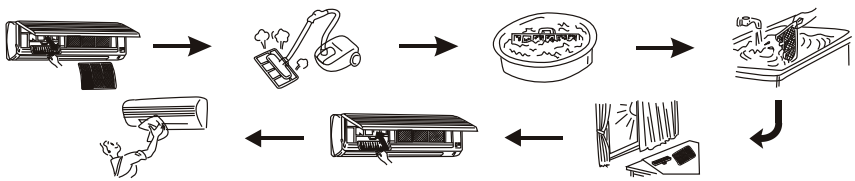
CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the air conditioning device, turn it off and disconnect it from the power supply by pulling the power plug out of the power socket or by turning off the circuit breaker.
- Clean the front panel and filters in the indoor unit regularly, i.e. at least once every two weeks. Make sure that branches, leaves and other material does not accumulate on the outdoor unit. Regularly mechanically clean the outdoor unit with a brush.
- We recommend that once a year you have the indoor unit cleaned (filters and inside area) by a specialised company. For specialised cleaning you may contact the company, which installed the air conditioner.

Cleaning the front panel and filters

1. Open the front cover of the indoor unit. Take out the filters.
2. Using a vacuum cleaner or a fine brush remove dust and dirt from the front panel and from the filters. If the dust cannot be easily removed, wash the filters in lukewarm soapy water.
3. Then rinse in clean water and allow to dry in the shade. Do not expose it to direct sunlight.
4. Return the filters to their initial locations and close the front panel. Check that the filters are thoroughly dry before inserting them into the indoor unit.
5. Wipe the surface of the air conditioning unit using a lightly damp cloth and then wipe dry.

F

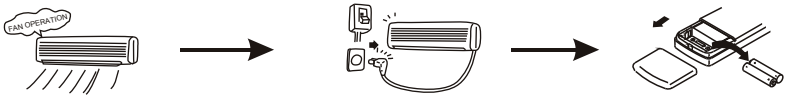


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Before putting the air conditioner out of operation for an extended period of time

1. Set the fan to run non-stop for several hours so that the unit is completely dry inside.
2. Turn off the air conditioner and disconnect it from the power supply. Clean the filters and the outer cover.
3. Remove batteries from the remote control.

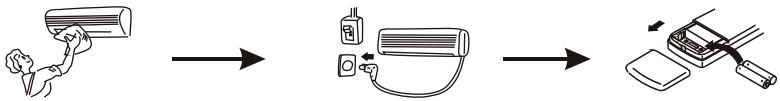
G



If you have not used the air conditioner for a long time

1. Clean the filters and return them to their place. Clean the indoor and outdoor unit.
2. Connect the air conditioner to a power socket.
3. Insert batteries into the remote control.

H



Note:
The air inlet and outlet must not be blocked or covered.
For cleaning do not use petrol, benzene, solvents, abrasive cleaning powders, insecticides, etc. because they could damage the unit.
Do not disassemble batteries or throw them in a fire.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

TROUBLESHOOTING

The following table is a troubleshooting guide. If you are unable to remedy the problem with the help of the following table, please contact a service centre.

Problem	Analysis of the problem
The air conditioning unit is not working.	• Has a power outage occurred? • Has the power plug fallen out of the power socket? • Has the circuit breaker been turned off or has a fuse burned out? • Are there any obstacles or equipment blocking the signal transmitted by the remote control?
The remote control is not working and no information is shown on the display.	• Check that the batteries are not flat. • Check that the batteries are inserted correctly.
The air conditioning device will not start immediately after the I/O button on the remote control is pressed.	• This is a form of protection of the air conditioner. It is necessary to wait for about 3 minutes.
At the end operation the fan will stop completely.	• Turn the air conditioning device on and then off again.
The cooling or heating (only for models with a heat pump) performance is insufficient.	• Have you set the correct temperature? • Are the filters clean? • Are the air inlet and outlets on the indoor and outdoor unit blocked? • Are you using the SLEEP mode during the day? • Is the fan in the indoor unit set to a slow speed mode? • Have you closed doors and windows?
Hot air will not start flowing out of the air conditioning device immediately after the HEAT mode is set (only for models with a heat pump).	• Please wait a few minutes.
A power outage occurred. After power is renewed the air conditioner is automatically set to the same mode in which it was before the power outage occurred.	• This is a so-called automatic restart function.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Problem	Analysis of the problem
In the heating mode (only for models with a heat pump) the indoor fan stops.	• This process takes a maximum of 10 minutes. If the outdoor temperature is low and humidity is high, the air conditioner freezes over. Operation is automatically renewed after 10 minutes.
Cracking sounds are made.	• This is caused by the expansion and contraction of the front panel on the indoor unit due to changes in temperature.
Running water sound is made.	• This is the sound of the expanding coolant mixture inside the air conditioning device. • It is the sound of accumulated water dripping on to the heat exchanger. • Sound of the frost melting on the heat exchanger.
The indoor unit is rustling and clicking.	• The clicking is the result of the switching of the fan or compressor. • The rustling is the result of the coolant mixture flowing inside the air conditioner.
If in the COOL mode and the vertical flap is turned to the bottom position, the flap may start to automatically turn for a period of 3 minutes and then it will return to it initial position.	• This function prevents water condensation from forming and is not a defect.
From the indoor unit an odour can be smelled.	• The air conditioner may absorb odours from walls, carpets, furniture and then blow them back into the room.
Water is leaking out of the outdoor unit.	• During cooling water is condensing on the connection pipe. • During the heating or defrost mode (only for units with a heat pump) melting or evaporated water is emitted. • During the heating mode (only for models with a heat pump) water is dripping on to the heat exchanger.

Attention:
If any of the following indications arise, please turn of the relevant circuit breaker and contact an authorised service centre.

- The power cord is overheating or damaged.
- An unusual sound is coming out of the air conditioner.
- The circuit breaker or fuse are turning the device off during operation.
- A burning smell is coming out of the air conditioner during operation.
- Water is continually leaking from the indoor unit.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

TECHNICAL PARAMETERS

Model			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Power source		V, Hz	220–240 V~, 50 Hz	220–240 V~, 50 Hz
Rated power input		kW	2.0	1.9
Cooling	Declared capacity	kW	3.55	2.6
	Power input	kW	1.05	0.77
	Proposed load (Pdesignc)	kW	3.5	2.6
	Seasonal energy efficiency ratio (SEER)		6.62	6.81
Heating	Declared capacity	kW	3.8	2.9
	Power input	kW	1.05	0.71
	Proposed load (Pdesignh)	kW	3.0	1.9
	Seasonal coefficient of performance (SCOP)		3.8	3.81
Indoor unit	Air flow rate (high/medium/low)	m^3/h	500/450/380	500/450/380
	Dehumidification capacity	(l/h)	1.2	0.8
	Level of acoustic power (L_{wa})	dB(A)	47	46
	Dimensions (w x h x d)	mm	800x290x186	800x290x186
	Packaging (w x h x d)	mm	855x355x255	855x355x255
	Weight (net)	kg	11	10
	Weight (gross)	kg	12.5	11.5
Outdoor unit	Level of acoustic power (L_{wa})	dB(A)	59	58
	Dimensions (w x h x d)	mm	745x552x328	745x552x328
	Packaging (w x h x d)	mm	800x605x370	800x605x370
	Weight (net)	kg	30	26
	Weight (gross)	kg	33.5	29.5
	Type of coolant		R410A	R410A
	Coolant load	g	950	650
Tubes of the coolant	Tubes for liquid material	mm	6.35	6.35
	Tubes for the gas material	mm	12.7	9.52
	Max. tube length	m	10	10
	Max. height difference	m	5	5
Operating temperature		°C	–10–43	–10–43
Ambient temperature		°C	–15–48	–15–48
Recommended room size		m^2	14–21	12–16
Protection level (protection against damaging entry of water)			IP20 (indoor unit), IP24 (outdoor unit)	
Protection class			I	
Climatic type			T1	
Internal protection			3.15 A/ fuse type T	

Note:

1. The declared noise emission level of the indoor/outdoor unit of the air conditioning device SAC 1211CH is 47/59 dB(A), which represents level A of acoustic power with respect to a reference acoustic power of 1 pW.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

The declared noise emission level of the indoor/outdoor unit of the air conditioning device SAC 0911CH is 46/58 dB(A), which represents level A of acoustic power with respect to a reference acoustic power of 1 pW.

2. The declared values of cooling and heating performance were tested under the following conditions:

Cooling mode	indoors	27 °C (DT)	19 °C (WT)	outdoors	35 °C (DT)	24 °C (WT)
Heating mode	indoors	20 °C (DT)	15 °C (WT)	outdoors	7 °C (DT)	6 °C (WT)

DT – dry thermometer
WT – wet thermometer

3. With respect to continuous development the manufacturer reserves the right to change technical data without prior notice.
4. Range of operating temperatures:

	Maximum cooling	Minimum cooling	Maximum heating	Minimum heating
Inside DT/WT (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Outdoors DT/WT (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. The electrical installation wiring diagram of the air conditioning device (for the indoor/outdoor units) is supplied with the device.
6. If the power cord is damaged, please contact a service technician or a qualified person, otherwise there is a risk of injury.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Locating the indoor unit

- The air inlet and outlet must not be blocked.
- Adhere to the maximum height difference between the indoor and outdoor unit – see Technical parameters.
- Install the indoor unit on a rigid wall, which can bear the weight of the unit and will not be vibrated by the unit.
- The unit must not be in direct sunlight.
- Select a location for simple draining of the condensation water and for connection to the outdoor unit.
- Make sure that light bulbs do not cause interference to the signal transmitted from the remote control.
- The minimum distance between the air conditioning device and a television, radio or another home appliance is 1 m.

2. Locating the outdoor unit

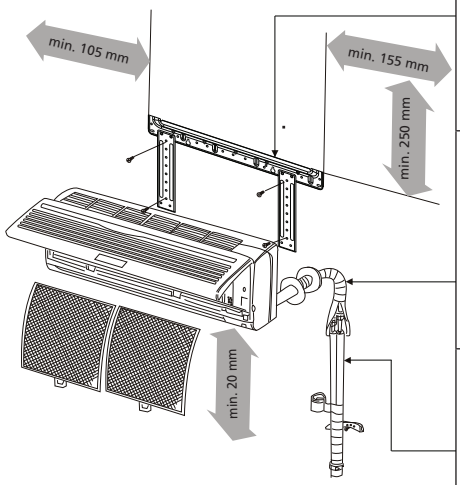
- Select a location, which can bear the weight of the unit and will not be vibrated by the unit.
- Select a location with good ventilation and low dust level, out of direct sunlight and protected from the rain.
- Select a location where the air emitted by the outdoor unit or its operating noise level will not disturb your neighbours.
- There must not be any obstacles in the vicinity of the outdoor unit.
- Avoid locations where flammable gas leaks could occur.

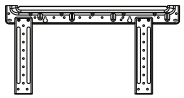
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

ILLUSTRATION OF THE INSTALLATION

Indoor unit

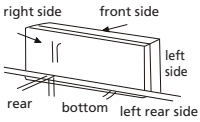
I





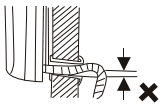
Marking out the installation location using the mounting plate of the indoor unit.

The connecting pipe may lead from the rear, the right, the left or below the rear side.



When installing the pipe on a thin board or on a wall from metal mesh it is necessary to place a wooded board between the wall and the pipe and to wrap the pipe with 7–8 layers of insulating tape.

Note:
The drain hose must not be elevated too high.

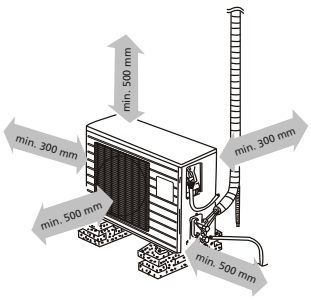


The connecting pipe must be wrapped in a thermally impervious material.

Soft plastic thermally impervious material, thickness 8 mm.

Outdoor unit

J

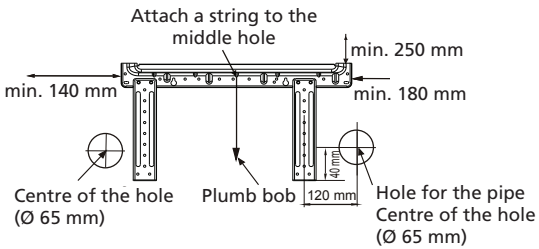


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

INSTALLING THE INDOOR UNIT

Installing the mounting plate

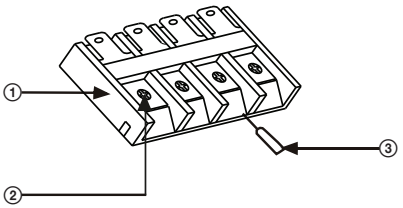
K



Note:
Holes marked with a full arrow must be properly secured so that the mounting plate does not move.
When using expansion bolts, standard holes should be drilled (11 x 20 or 11 x 26) and their distances must be adhered to – min. 450 mm.
The mounting plate must be installed on a load bearing part of the wall (pole, etc.).

ELECTRICAL CONNECTION OF THE INDOOR UNIT

L

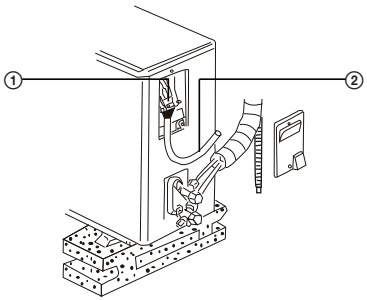


① Terminal of the indoor unit
② Screw
③ Connecting cable

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

ELECTRICAL CONNECTION OF THE OUTDOOR UNIT

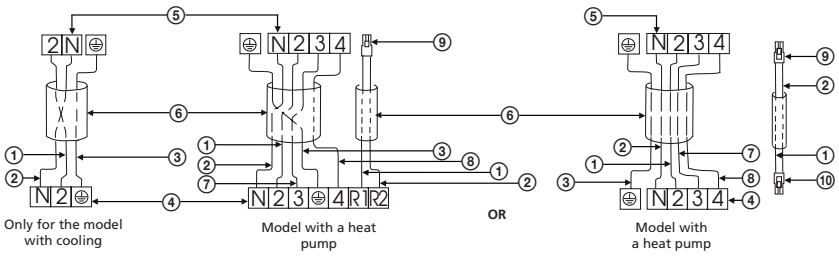
M



① Terminal of the outdoor unit
② Connecting cable

DIAGRAM OF THE ELECTRICAL CONNECTION OF THE INDOOR AND OUTDOOR UNIT

N



① Brown
② Blue
③ Yellow-green
④ Connector of the outdoor unit
⑤ Connector of the indoor unit
⑥ Connecting cable
⑦ Black
⑧ Grey
⑨ Plug 1
⑩ Plug 2

We reserve the right to change text and technical parameters.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Wall Mounted Split Air Conditioner

SAC 0911CH / SAC 1211CH

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED BATTERIES

Batteries contain environmentally damaging compounds and therefore do not belong in standard household waste. Take the batteries to an appropriate collection point, which will provide for their ecological disposal. You can obtain the contact for the nearest collection point from you town council or from your retailer.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union
If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union
If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

CE This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Nástěnná klimatizace děleného typu

Návod k obsluze

CZ

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Před použitím tohoto klimatizačního zařízení se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním zařízení podobného typu. Zařízení používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte klimatizační zařízení opět do originální krabice od výrobce.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

CZ

Nástěnná klimatizace děleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 3
POPIS KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ 5
POPIS DISPLEJE 6
POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE 7
REŽIM AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ POMOCÍ ČASOVAČE 9
NASTAVENÍ PROVOZNÍHO REŽIMU, FUNKCE TURBO A SLEEP 10
NATOČENÍ LAMEL PRO NASTAVENÍ HORIZONTÁLNÍHO SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU 13
TLAČÍTKO NOUZOVÉHO PROVOZU 14
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 15
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ 17
TECHNICKÉ PARAMETRY 19
INSTALAČNÍ POKYNY 20
VYOBRAZENÍ INSTALACE 21
INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY 22
ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ VNITŘNÍ JEDNOTKY 22
ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ VENKOVNÍ JEDNOTKY 23
SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PROPOJENÍ VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKY 23
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM 24
LIKVIDACE POUŽITÝCH BATERIÍ 24
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ 24

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.**
- **Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Nástěnná klimatizace děleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- Neprovádějte instalaci klimatizačního zařízení svépomocí. Instalaci a zprovoznění tohoto klimatizačního zařízení svěřte odborné firmě nebo kvalifikovanému technikovi.
- Při neodborné instalaci se vystavujete nebezpečí úrazu el. proudem, požáru, úniku chladiva apod.
- V případě, že nebylo zařízení odborně nainstalováno, může dojít ke ztrátě záručních plnění v důsledku nesprávné instalace.
- Před použitím klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Je nutné, abyste jim správně porozuměli.
- Klimatizační zařízení musí být řádně uzemněno v souladu s příslušnými národními normami. Pokud není zařízení řádně uzemněno, hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.
- Během provozu neodpojujte zařízení od síťové zásuvky tahem za síťový kabel – nebezpečí poškození síťového kabelu / síťové zásuvky nebo vzniku požáru.
- K odpojení od síťové zásuvky zařízení nejdříve vypněte a pak jej odpojte od síťového napájení vytažením zástrčky ze síťové zásuvky.
- Pro připojení zařízení k síti el. napětí nepoužívejte prodlužovací kabel. Přetěžováním zásuvky se vystavujete riziku požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
- Nepoškozujte síťový kabel ani jej uměle neprodlužujte, mohli byste způsobit zkrat a následně požár nebo se vystavit riziku zasažení elektrickým proudem.
- Nevystavujte se přímému působení studeného vzduchu po dlouhou dobu. Neochlazujte a nevytápějte místnosti nadměrně. Mohlo by vám to způsobit zdravotní problémy.
- Pokud nebudete klimatizační zařízení používat delší dobu, odpojte síťový kabel od zásuvky el. napětí.
- Pro každé klimatizační zařízení používejte samostatnou zásuvku vybavenou elektrickým jističem a pojistkami.
- Nepokládejte přístroje, které slouží k vaření tam, kde by byly pod přímým vlivem proudění vzduchu z klimatizace, mohlo by dojít k ovlivnění kvality vaření.
- Nepoužívejte tyto přípravky k čištění: chemická rozpouštědla, insekticidy, hořlavé rozprašované látky, které by mohly poškodit povrch klimatizace. Vnitřní jednotku nepostřikujte vodou.
- Předtím, než zapnete klimatizační zařízení, zkontrolujte, zda jsou zavřené dveře a okna (pro účinné chlazení doporučujeme rovněž zatáhnout závěsy nebo žaluzie). V případě nutnosti nechte místnost krátce vyvětrat.
- Pokud zaznamenáte cokoliv abnormálního, např. zápach spáleniny, okamžitě klimatizaci vypněte a vypněte příslušný jistič.
- Neinstalujte klimatizační zařízení tam, kde dochází k úniku hořlavého plynu. Dojde-li v klimatizačním zařízení k elektrickému výboji, může snadno dojít k explozi nebo vzniku požáru.
- Nepoužívejte toto zařízení ke zvláštním účelům např. v prostorách, kde se skladuje jemná mechanika, potraviny, obrazy atd. Tyto produkty vyžadují určitou vlhkost a teplotu, mohla by tedy být nepříznivě ovlivněna jejich kvalita.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení v režimu COOL/DRY příliš dlouho při vysoké vlhkosti vzduchu (nad 80 %), jinak může u klimatizačního zařízení docházet k odkapávání kondenzované vody.
- Nikdy nestrkejte prsty ani jiné předměty do otvorů pro vstup nebo výstup vzduchu. Uvnitř jednotky je rotující ventilátor, který vám může způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými normami pro elektroinstalace příslušného státu, kde je zařízení instalováno. Toto zařízení musí být instalováno 2,5 m nad podlahou. Toto zařízení musí být umístěno tak, aby byla dosažitelná zásuvka síťového napětí určená výhradně pro toto zařízení.
- Toto zařízení nesmí být instalováno v prádelně.
- Neinstalujte, neopravujte nebo nepřemísťujte klimatizační zařízení sami. Nesprávným zacházením se vystavujete riziku požáru, zasažení elektrickým proudem, uvolněný přístroj může zranit lidi. Kontaktujte odbornou firmu, která zajišťuje instalace a servis klimatizačních zařízení.
- Pokud je síťový kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu. Zařízení s poškozeným síťovým kabelem/vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.

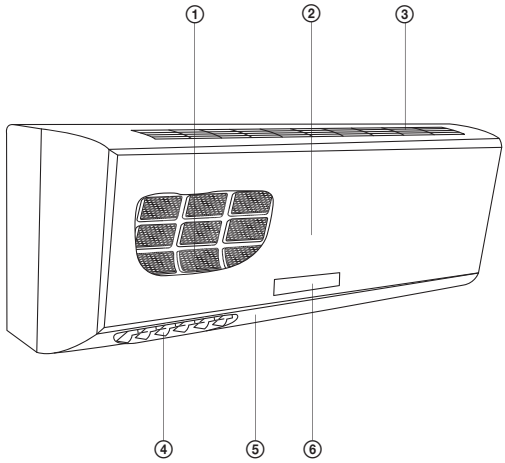
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

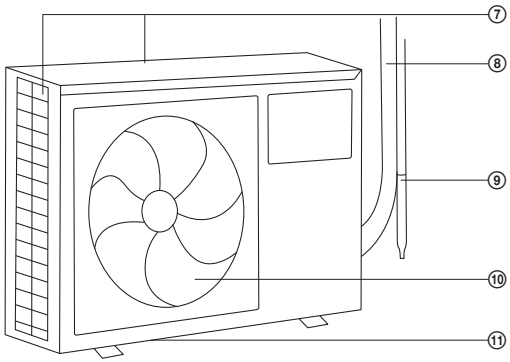
POPIS KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ

A

Vnitřní jednotka



Venkovní jednotka



① Filtr
② Přední panel
③ Přívod vzduchu
④ Lamely pro horizontální řízení vzduchu
⑤ Lamela pro vertikální řízení vzduchu
⑥ Displej
⑦ Přívod vzduchu
⑧ Spojovací potrubí
⑨ Odvodňovací hadice
⑩ Výstup vzduchu
⑪ Odvodňovací otvor

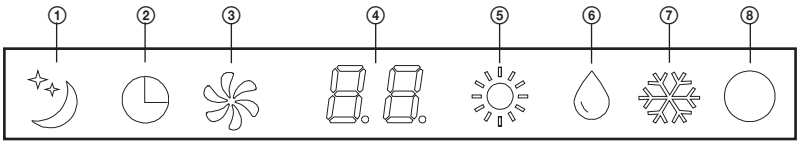
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Nástěnná klimatizace děleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

POPIS DISPLEJE

B



① Režim SLEEP (spánek)
② Režim časovače automatického zapnutí/vypnutí
③ Režim FAN (ventilátor),
ventilátor v režimu HIGH (rychlý),
ventilátor v režimu MIDDLE (střední),
ventilátor v režimu LOW (pomalý)
④ Zobrazení nastavené teploty nebo pokojové teploty
(pokojová teplota se zobrazuje jen v režimu FAN a DRY)
⑤ Režim HEAT PUMP (vytápění)
⑥ Režim DRY (vysoušení)
⑦ Režim COOL (chlazení)
⑧ Přijímač signálu dálkového ovladače

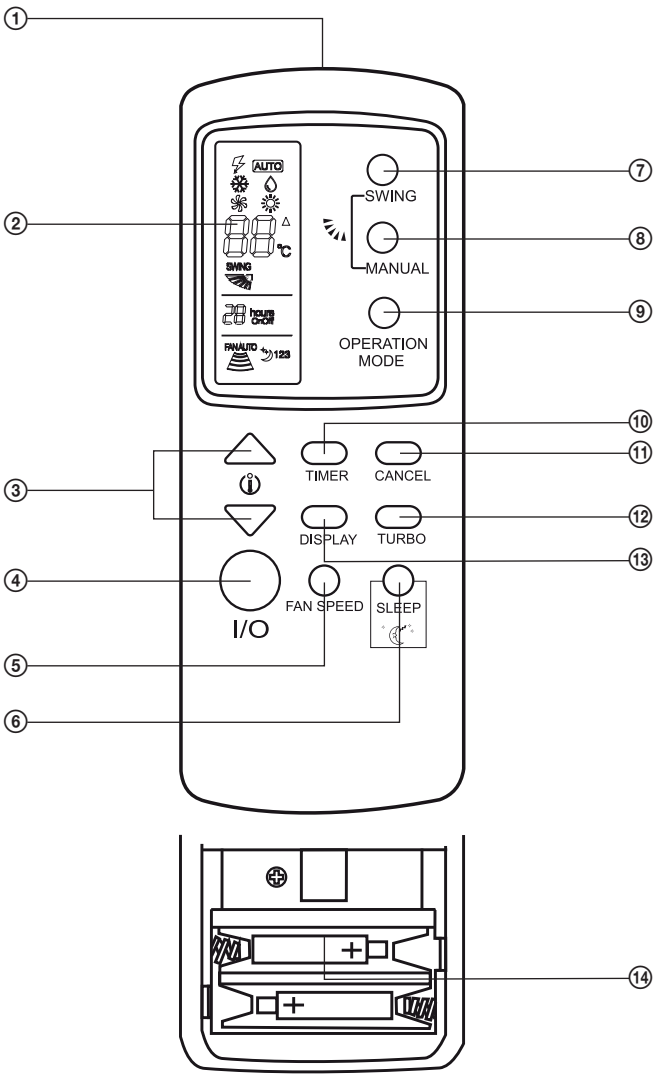
Poznámka:
LED displej je umístěný na vnitřní jednotce klimatizačního zařízení.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

C

① **Vysílač signálu**
Odesílá signály vnitřní jednotce.

② **Displej**
Zobrazuje aktuální nastavení.

③ **Tlačítka nastavení teploty**
Jedním stisknutím △ zvýšíte nastavení teploty o 1 °C. Jedním stisknutím ▽ snížíte nastavení teploty o 1 °C. Rozsah nastavení teploty je 16–31 °C.

④ **Tlačítko I/O**
Stisknutím tohoto tlačítka zapnete/vypnete klimatizační zařízení.

⑤ **Tlačítko FAN SPEED**
Stisknutím tohoto tlačítka změníte rychlost ventilátoru v následujícím pořadí:
nízká–střední–vysoká–automatická (→ → → AUTO).

⑥ **Tlačítko SLEEP**
Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte režim SLEEP.

⑦ **Tlačítko SWING**
Stisknutím tohoto tlačítka změníte vertikální směr proudění vzduchu (nahoru/dolů).
V tomto režimu se bude lamela automaticky pohybovat nahoru a dolů.

⑧ **Tlačítko MANUAL**
Stisknutím tohoto tlačítka změníte vertikální směr proudění vzduchu (nahoru/dolů) a lamela bude naklopena v určitém úhlu. Lamelu můžete postupně nastavit do následujících poloh:
(1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **Tlačítko OPERATION MODE**
Stisknutím tohoto tlačítka zvolíte provozní režim: AUTO (automatický), COOL (chlazení), HEAT (topení – pouze u modelu s tepelným čerpadlem), FAN (větrání), DRY (vysoušení).

⑩ **Tlačítko TIMER**
Viz kapitola "Režim automatického zapnutí/vypnutí pomocí časovače".

⑪ **Tlačítko CANCEL**
Viz kapitola "Režim automatického zapnutí/vypnutí pomocí časovače".

⑫ **Tlačítko TURBO**
Stisknutím tohoto tlačítka spustíte režim TURBO. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka režim TURBO vypnete.

⑬ **Tlačítko DISPLAY**
Po stisknutí tohoto tlačítka zhasne displej vnitřní jednotky klimatizačního zařízení.
Po opětovném stisknutí tlačítka se displej rozsvítí.

⑭ **Prostor pro vložení baterií**
Otevřete kryt prostoru pro vložení baterií. Do prostoru vložte dvě alkalické baterie typu AAA/LR03 (2 x 1,5 V) a kryt uzavřete.

Poznámka:
K funkčnímu ovládání nesmí být vzdálenost ovladače od vnitřní jednotky větší než 6 m a ve směru signálu nesmí být žádné překážky.
Na obrázku dálkového ovladače jsou vyobrazeny všechny symboly, abychom usnadnili popis a vysvětlení.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

REŽIM AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ POMOCÍ ČASOVAČE

Nastavení režimu AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ pomocí časovače

1. **Nastavení režimu automatického vypnutí**
   Nejdříve se ujistěte, že je klimatizační zařízení v provozu. K aktivaci nastavení režimu automatického vypnutí stiskněte tlačítko TIMER. Na displeji se zobrazí časový údaj „1 hodina". Každým dalším stisknutím tlačítka TIMER prodloužíte čas automatického vypnutí o 1 hodinu (maximálně na 24 hodin). Nastavený čas se bude zobrazovat na displeji. Čas zbývající do automatického vypnutí se bude na displeji aktualizovat každou hodinu. Po uplynutí nastaveného času se klimatizační zařízení vypne.

Poznámka:
Pokud chcete funkci nastavení režimu automatického vypnutí ukončit, stiskněte tlačítko TIMER tolikrát, až se na displeji zobrazí časový údaj „24 hodin", a pak ještě jednou k ukončení této funkce.

2. **Nastavení režimu automatického zapnutí (odložený start)**
   Nejdříve se ujistěte, že je klimatizační zařízení vypnuté. K aktivaci nastavení režimu automatického zapnutí stiskněte tlačítko TIMER. Na displeji se zobrazí časový údaj „1 hodina". Každým dalším stisknutím tlačítka TIMER prodloužíte čas automatického zapnutí o 1 hodinu (maximálně na 24 hodin). Nastavený čas se bude zobrazovat na displeji. Čas zbývající do automatického zapnutí se bude na displeji aktualizovat každou hodinu. Po uplynutí nastaveného času se klimatizační zařízení zapne.

Poznámka:
Pokud chcete funkci nastavení režimu automatického zapnutí ukončit, stiskněte tlačítko TIMER tolikrát, až se na displeji zobrazí časový údaj „24 hodin", a pak ještě jednou k ukončení této funkce.

Zrušení režimu AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ pomocí časovače

Nastavení časovače automatického zapnutí/vypnutí lze zrušit dvěma způsoby:

1. Stiskněte tlačítko TIMER tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí časový údaj „24 hodin", a pak ještě jednou k ukončení funkce nastavení časovače. Časový údaj na displeji zhasne.

2. Nastavení časovače zrušíte kdykoli stisknutím tlačítka CANCEL. Časový údaj na displeji zhasne.

Poznámka:
Po výpadku el. proudu musíte režim AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ nastavit znovu.

Jestliže provedete nastavení času AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a chcete čas změnit, je třeba předchozí nastavení AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zrušit a provést nové.

Pokud provedete nastavení času AUTOMATICKÉHO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a pak náhodně stiskněte tlačítko TIMER, časovač začne odpočítávat čas znovu dle aktuálně zobrazovaného času na displeji.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s. Revision 02/2014

NASTAVENÍ PROVOZNÍHO REŽIMU

1. **Režim AUTO (automatický režim)** AUTO
   V tomto režimu klimatizace automaticky upravuje nastavení teploty tak, aby bylo dosaženo co nejoptimálnější pokojové teploty. Po uvedení do provozu klimatizace automaticky zvolí provozní režim podle pokojové teploty. V následující tabulce jsou uvedeny podmínky nastavené při spuštění.

Pokojová teplota (PT)	Klimatizační jednotka bez tepelného čerpadla		Klimatizační jednotka s tepelným čerpadlem	
	Režim	Výchozí nastavení teploty	Režim	Výchozí nastavení teploty
PT ≥ 26 °C	COOL (chlazení)	24 °C	COOL (chlazení)	24 °C
26 °C > PT ≥ 25 °C		PT – 2 °C		PT – 2 °C
25 °C > PT ≥ 23 °C	DRY (vysoušení)	PT – 2 °C	DRY (vysoušení)	PT – 2 °C
PT < 23 °C		21 °C	HEAT (topení)	26 °C

2. **Režim COOL (chlazení)**
   Stisknutím tlačítka MANUAL nebo SWING změníte vertikální směr proudění vzduchu (nahoru/dolů).
   Stisknutím tlačítka FAN SPEED změníte rychlost ventilátoru vnitřní jednotky.
   Stisknutím tlačítka nastavení teploty změníte nastavení teploty.

3. **Režim DRY (vysoušení)**
   V tomto režimu klimatizace automaticky nastavuje pokojovou teplotu, nastavená hodnota pokojové teploty se nezobrazuje na displeji.
   Nefungují tlačítka nastavení teploty a FAN SPEED.
   Stisknutím tlačítka MANUAL nebo SWING změníte vertikální směr proudění vzduchu (nahoru/dolů).

4. **Režim FAN (ventilátor)**
   V tomto režimu se nespouští venkovní jednotka. V provozu je pouze ventilátor vnitřní jednotky.
   Stisknutím tlačítka MANUAL nebo SWING změníte vertikální směr proudění vzduchu (nahoru/dolů).
   Stisknutím tlačítka FAN SPEED změníte rychlost ventilátoru vnitřní jednotky.

5. **Režim HEAT (topení) – pouze u klimatizačního zařízení s tepelným čerpadlem**
   Stisknutím tlačítka MANUAL nebo SWING změníte vertikální směr proudění vzduchu (nahoru/dolů).
   Stisknutím tlačítka FAN SPEED změníte rychlost ventilátoru vnitřní jednotky.
   Stisknutím tlačítka nastavení teploty změníte nastavení teploty.

6. **Funkce TURBO**
   Tato funkce umožňuje rychlejší chlazení nebo vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem). Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vytápění, k aktivaci této funkce stiskněte tlačítko TURBO. Na displeji dálkového ovládání se zobrazí symbol . Rychlost ventilátoru je řízena automaticky. Klimatizační jednotku nelze ovládat. K ukončení této funkce stiskněte tlačítko TURBO ještě jednou. Po ukončení funkce TURBO je nastaven ventilátor na nízkou rychlost.

Poznámka:
Funkci TURBO lze spustit pouze v režimu chlazení nebo vytápění.
V režimu TURBO dochází ke zvýšení hlučnosti klimatizační jednotky.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

7. Režim SLEEP (spánek)

7.1 Základní režim SLEEP

K nastavení základního režimu SLEEP stiskněte tlačítko SLEEP jednou.

7.1.1 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení, ventilátor vnitřní jednotky je nastaven na nízkou rychlost. Po jedné hodině provozu v režimu SLEEP se nastavená teplota zvýší o 1 °C. Po další hodině provozu se nastavená teplota opět zvýší o 1 °C. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota.

7.1.2 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem), ventilátor vnitřní jednotky je nastaven na nízkou rychlost. Po jedné hodině provozu v režimu SLEEP se nastavená teplota sníží o 2 °C. Po další hodině provozu se nastavená teplota opět sníží o 2 °C. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 4 °C nižší, než byla původně nastavená teplota.

7.2 Režim SLEEP 1

K nastavení režimu SLEEP 1 stiskněte tlačítko SLEEP dvakrát.

7.2.1 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 16–23 °C, v průběhu prvních tří hodin provozu v režimu SLEEP 1 se nastavená teplota zvýší o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 3 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 8 hodinách provozu se teplota sníží o 2 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.2.2 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 24–27 °C, v průběhu prvních dvou hodin provozu v režimu SLEEP 1 se nastavená teplota zvýší o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 8 hodinách provozu se teplota sníží o 2 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.2.3 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 28–31 °C, klimatizační jednotka zůstane v provozu při nastavené teplotě.

7.2.4 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 16–18 °C, klimatizační jednotka zůstane v provozu při nastavené teplotě.

7.2.5 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 19–25 °C, v průběhu prvních dvou hodin provozu v režimu SLEEP 1 se nastavená teplota sníží o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C nižší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 8 hodinách provozu se teplota zvýší o 2 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.2.6 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 26–31 °C, v průběhu prvních tří hodin provozu v režimu SLEEP 1 se nastavená teplota sníží o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 3 °C nižší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 8 hodinách provozu se teplota zvýší o 2 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.3 Režim SLEEP 2

K nastavení režimu SLEEP 2 stiskněte tlačítko SLEEP třikrát.

7.3.1 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 16–23 °C, v průběhu prvních tří hodin provozu v režimu SLEEP 2 se nastavená teplota zvýší o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 3 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 7 hodinách provozu se teplota sníží o 1 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.3.2 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 24–27 °C, v průběhu prvních dvou hodin provozu v režimu SLEEP 2 se nastavená teplota zvýší o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 7 hodinách provozu se teplota sníží o 1 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.3.3 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 28–31 °C, klimatizační jednotka zůstane v provozu při nastavené teplotě.

7.3.4 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 16–18 °C, klimatizační jednotka zůstane v provozu při nastavené teplotě.

7.3.5 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 19–25 °C, v průběhu prvních dvou hodin provozu v režimu SLEEP 2 se nastavená teplota sníží o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C nižší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 7 hodinách provozu se teplota zvýší o 1 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.3.6 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 26–31 °C, v průběhu prvních tří hodin provozu v režimu SLEEP 2 se nastavená teplota sníží o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 3 °C nižší, než byla původně nastavená teplota. Po dalších 7 hodinách provozu se teplota zvýší o 1 °C. Při této teplotě bude klimatizační jednotka nadále v provozu.

7.4 Režim SLEEP 3

K nastavení režimu SLEEP 3 stiskněte tlačítko SLEEP čtyřikrát.

7.4.1 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 16–23 °C, v průběhu prvních tří hodin provozu v režimu SLEEP 3 se nastavená teplota zvýší o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 3 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota.

7.4.2 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 24–27 °C, v průběhu prvních dvou hodin provozu v režimu SLEEP 3 se nastavená teplota zvýší o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C vyšší, než byla původně nastavená teplota.

7.4.3 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu chlazení nebo vysoušení a teplota je nastavena v rozmezí 28–31 °C, klimatizační jednotka zůstane v provozu při nastavené teplotě.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7.4.4 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 16–18 °C, klimatizační jednotka zůstane v provozu při nastavené teplotě.

7.4.5 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 19–25 °C, v průběhu prvních dvou hodin provozu v režimu SLEEP 3 se nastavená teplota sníží o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 2 °C nižší, než byla původně nastavená teplota.

7.4.6 Pokud je klimatizační jednotka spuštěna v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) a teplota je nastavena v rozmezí 26–31 °C, v průběhu prvních tří hodin provozu v režimu SLEEP 3 se nastavená teplota sníží o 1 °C každou hodinu. Klimatizační jednotka zůstane v provozu při teplotě o 3 °C nižší, než byla původně nastavená teplota.

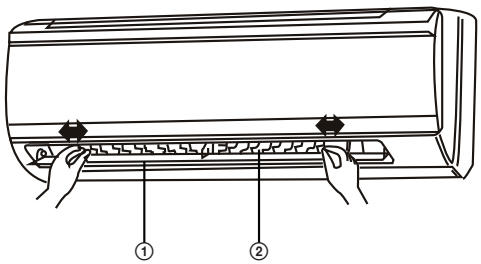
Poznámka:
Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Nefunguje-li dálkový ovladač správně, vyjměte z něj baterie a po krátké chvíli je vraťte zpět. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu vyznačenou v prostoru pro uložení baterií.

NATOČENÍ LAMEL PRO NASTAVENÍ HORIZONTÁLNÍHO SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

Jestliže je klimatizační zařízení v provozu, pak jej pomocí dálkového ovladače vypněte. Manuálně odklopte lamelu pro nastavení vertikálního směru proudění vzduchu **D**① tak, aby byla zastavena v horní pozici. K natočení lamel pro nastavení horizontálního směru proudění vzduchu **D**② uchopte prsty jejich konce a otočte s nimi podle potřeby doleva nebo doprava. Nikdy nenastavujte lamely pro nastavení horizontálního směru proudění vzduchu **D**②, pokud je klimatizační zařízení v provozu.

D



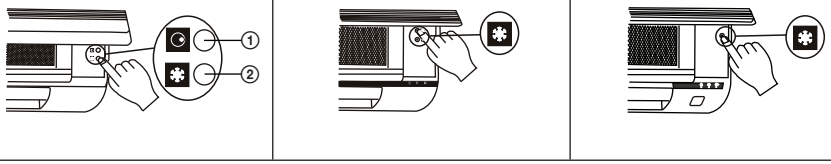
① Lamela pro nastavení vertikálního směru proudění vzduchu
② Lamely pro nastavení horizontálního směru proudění vzduchu

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

TLAČÍTKO NOUZOVÉHO PROVOZU

V případě, že dojde k vybití baterií v dálkovém ovladači nebo dojde k poruše dálkového ovladače, použijte tlačítko nouzového provozu ❄.

E



① Kontrolní tlačítko – toto tlačítko smí být použito pouze servisním technikem.
② Tlačítko nouzového provozu

Typ pouze s chlazením
Vždy, když je tlačítko stisknuto, změní se nastavení v sekvenci COOL ➞ STOP.

Typ s tepelným čerpadlem
Vždy, když je tlačítko stisknuto, změní se nastavení v sekvenci COOL ➞ HEAT ➞ STOP.

V následující tabulce jsou uvedeny podmínky – nastavená teplota, rychlost ventilátoru a nastavení lamel během nouzového provozu.

Režim	Nastavená teplota	Rychlost ventilátoru	Lamela D①
Chlazení	24 °C	Vysoká	Pohybuje se
Topení	24 °C	Vysoká	Pohybuje se

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním klimatizační zařízení vypněte a odpojte jej od síťového napájení vytažením zástrčky ze síťové zásuvky nebo vypnutím jističe.

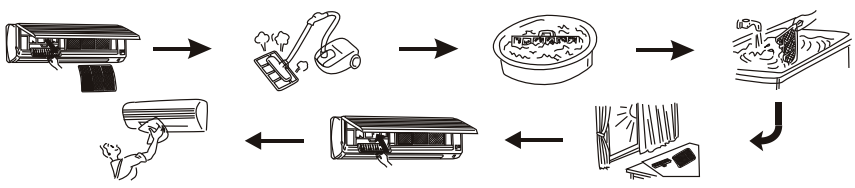
- Přední panel a filtry vnitřní jednotky pravidelně čistěte, a to nejméně jednou za dva týdny. Dbejte na to, aby se na venkovní jednotce nehromadily větve, listí nebo jiné nečistoty. Venkovní jednotku pravidelně mechanicky očisťujte smetáčkem.

- Jedenkrát za rok doporučujeme, aby bylo vyčištění vnitřní jednotky (filtrů a vnitřního prostoru jednotky) provedeno odbornou firmou. Pro odborné vyčištění klimatizace můžete kontaktovat firmu, která vám klimatizaci instalovala.

Čištění předního panelu a filtrů

1. Otevřete přední kryt vnitřní jednotky. Vyjměte filtry.
2. Pomocí vysavače nebo jemného kartáče odstraňte prach a nečistoty z předního panelu a z filtrů. Pokud prach nelze jednoduše odstranit, omyjte filtry vlažnou mýdlovou vodou.
3. Potom je opláchněte v čisté vodě a nechte ve stínu uschnout. Nevystavujte je přímému slunečnímu záření.
4. Filtry vraťte na původní místo a zavřete přední panel. Před vložením filtrů do vnitřní jednotky se ujistěte, že jsou řádně vysušené.
5. Povrch klimatizační jednotky otřete mírně navlhčeným hadříkem a pak jej vytřete do sucha.

F



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

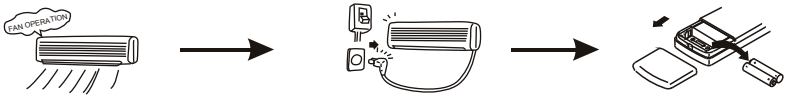
Nástěnná klimatizace děleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Než dlouhodobě vyřadíte klimatizaci z provozu

1. Nastavte ventilátor na několik hodin provozu, aby se jednotka uvnitř zcela vysušila.
2. Klimatizaci vypněte a odpojte od sítě el. napětí. Vyčistěte filtry a vnější kryt.
3. Vyjměte baterie z dálkového ovladače.

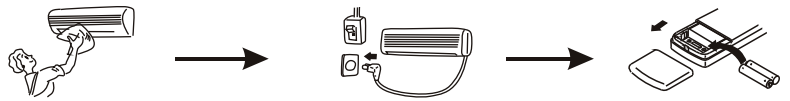
G



Pokud jste klimatizaci dlouho nepoužívali

1. Vyčistěte filtry a vraťte je na jejich místo. Vyčistěte vnitřní i venkovní jednotku.
2. Připojte klimatizaci k zásuvce el. napětí.
3. Vložte baterie do dálkového ovladače.

H



Poznámka:
Přívod a vývod vzduchu nesmí být blokován/zakrytý.
K čištění nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, brusné čisticí prášky, insekticidy apod., protože by mohly jednotku poškodit.
Baterie nerozebírejte ani je nevhazujte do ohně.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Následující tabulka je průvodcem řešení problémů. Pokud se vám nepodaří odstranit problém pomocí následující tabulky, kontaktujte servisní středisko.

Problém	Analýza problému
Klimatizační zařízení nefunguje.	• Nedošlo k výpadku elektrického proudu? • Nevypadla zástrčka ze zásuvky? • Nevypadl jistič nebo nevyhořela pojistka? • Nejsou v místnosti nějaké překážky nebo zařízení, která by rušila signál vysílaný dálkovým ovladačem?
Dálkový ovladač nefunguje a na displeji se nezobrazují žádné údaje.	• Zkontrolujte, zda nejsou vybité baterie. • Zkontrolujte, zda jsou baterie vložené správně.
Klimatizační zařízení se nespustí okamžitě po stisknutí tlačítka I/O na dálkovém ovladači.	• To je způsob ochrany klimatizace. Je třeba vyčkat cca 3 minuty.
Po ukončení provozu se ventilátor úplně nezastaví.	• Klimatizační jednotku znovu spusťte a pak vypněte.
Chladicí nebo topný (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) výkon není dostatečný.	• Nastavili jste správnou teplotu? • Jsou filtry čisté? • Nejsou přívod a vývod vzduchu vnitřní a venkovní jednotky blokované? • Nepoužíváte během dne režim SLEEP? • Není větrák vnitřní jednotky nastavený na pomalý režim? • Máte zavřené dveře a okna?
Bezprostředně po nastavení režimu HEAT (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) nezačne z klimatizačního zařízení proudit teplý vzduch.	• Prosím vyčkejte několik minut.
Došlo k výpadku elektrické energie. Po jejím obnovení je klimatizace automaticky nastavena ve stejném režimu, ve kterém byla před přerušením dodávky energie.	• Jde o tzv. funkci automatického restartu.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Problém	Analýza problému
Ventilátor vnitřní jednotky se v režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) zastaví.	• Tento proces trvá max. 10 minut. Pokud je venkovní teplota nízká a vlhkost vysoká, klimatizace namrzá. Provoz se automaticky obnoví po 10 minutách.
Ozývají se praskavé zvuky.	• Je to způsobeno rozpínáním a smršťováním předního panelu vnitřní jednotky v důsledku teplotních změn.
Ozývá se zvuk tekoucí vody.	• Je to zvuk rozpínající se chladicí směsi uvnitř klimatizačního zařízení. • Je to zvuk nahromaděné vody kapající na výměník tepla. • Zvuk tání námrazy na výměníku tepla.
Vnitřní jednotka šumí a cvaká.	• Cvakání je způsobeno přepínáním ventilátoru nebo kompresoru. • Šumění je způsobeno pohybem chladicí směsi uvnitř klimatizace.
Pokud je v režimu COOL natočena vertikální lamela do dolní pozice, může se lamela začít automaticky natáčet po dobu 3 minut a pak se vrátí do svého původního nastavení.	• Tato funkce zabraňuje vzniku kondenzované vody a nejedná se závadu.
Z vnitřní jednotky je cítit zápach.	• Klimatizace může absorbovat pachy ze stěn, koberce, nábytku a ty pak foukat zpět do místnosti.
Z venkovní jednotky uniká voda.	• Během chlazení dochází ke kondenzaci vody na spojovacím potrubí. • Během režimu vytápění nebo odtávání (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) dochází k úniku tající nebo odpařované vody. • Během režimu vytápění (pouze u modelu s tepelným čerpadlem) odkapává voda na výměník tepla.

Upozornění:
Pokud se objeví některý z následujících příznaků, prosím vypněte příslušný jistič a kontaktujte autorizované servisní středisko.

- Síťový kabel je přehřátý nebo poškozený.
- Z klimatizace se ozývá neobvyklý zvuk.
- Jistič nebo pojistka vypíná zařízení během provozu.
- Během provozu je z klimatizace cítit spálený zápach.
- Z vnitřní jednotky nepřetržitě uniká voda.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Napájení		V, Hz	220–240 V~, 50 Hz	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon		kW	2,0	1,9
Chlazení	Deklarovaný výkon	kW	3,55	2,6
	Příkon	kW	1,05	0,77
	Návrhové zatížení (Pdesignc)	kW	3,5	2,6
	Chladicí faktor daného období (SEER)		6,62	6,81
Topení	Deklarovaný výkon	kW	3,8	2,9
	Příkon	kW	1,05	0,71
	Návrhové zatížení (Pdesignh)	kW	3,0	1,9
	Topný faktor daného období (SCOP)		3,8	3,81
Vnitřní jednotka	Průtok vzduchu (vysoký/střední/nízký)	m^3/h	500/450/380	500/450/380
	Kapacita odvlhčování	(l/h)	1,2	0,8
	Hladina akustického výkonu (L_{wa})	dB(A)	47	46
	Rozměry (šxvxh)	mm	800x290x186	800x290x186
	Balení (šxvxh)	mm	855x355x255	855x355x255
	Hmotnost netto	kg	11	10
	Hmotnost brutto	kg	12,5	11,5
Venkovní jednotka	Hladina akustického výkonu (L_{wa})	dB(A)	59	58
	Rozměry (šxvxh)	mm	745x552x328	745x552x328
	Balení (šxvxh)	mm	800x605x370	800x605x370
	Hmotnost netto	kg	30	26
	Hmotnost brutto	kg	33,5	29,5
	Typ chladiva		R410A	R410A
	Náplň chladiva	g	950	650
Potrubí chladiva	Potrubí pro kapalnou náplň	mm	6,35	6,35
	Potrubí pro plynovou náplň	mm	12,7	9,52
	Max. délka potrubí	m	10	10
	Max. výškový rozdíl	m	5	5
Provozní teplota		°C	–10–43	–10–43
Okolní teplota		°C	–15–48	–15–48
Doporučená velikost místnosti		m^2	14–21	12–16
Stupeň krytí (ochrany proti škodlivému vniknutí vody)			IP20 (vnitřní jednotka), IP24 (venkovní jednotka)	
Třída ochrany			I	
Klimatický typ			T1	
Vnitřní jištění			3,15 A / typ pojistky T	

Poznámka:

1. Deklarovaná hodnota emise hluku vnitřní/venkovní jednotky klimatizačního zařízení SAC 1211CH je 47/59 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.
   Deklarovaná hodnota emise hluku vnitřní/venkovní jednotky klimatizačního zařízení SAC 0911CH je 46/58 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

2. Deklarované hodnoty chladicího a topného výkonu byly testovány za níže uvedených podmínek:

Režim chlazení	uvnitř	27 °C (ST)	19 °C (VT)	venku	35 °C (ST)	24 °C (VT)
Režim vyhřívání	uvnitř	20 °C (ST)	15 °C (VT)	venku	7 °C (ST)	6 °C (VT)

ST – suchý teploměr
VT – vlhký teploměr

3. S ohledem na neustálý vývoj si výrobce vyhrazuje právo měnit technická data bez předchozího upozornění.
4. Rozsah provozních teplot:

	Maximální chlazení	Minimální chlazení	Maximální topení	Minimální topení
Uvnitř ST/VT (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Venku ST/VT (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. Schéma elektroinstalace klimatizačního zařízení (vnitřní/vnější jednotky) je dodáváno se zařízením.
6. Dojde-li k poškození síťového kabelu, kontaktujte servisního technika nebo kvalifikovanou osobu, jinak hrozí nebezpečí úrazu.

INSTALAČNÍ POKYNY

1. Umístění vnitřní jednotky

- Přívod a vývod vzduchu nesmí být blokován.
- Dodržte maximální vzdálenost na výšku mezi vnitřní a venkovní jednotkou – viz Technické parametry.
- Instalujte vnitřní jednotku na pevnou stěnu, která váhu jednotky unese a nebude jednotkou rozechvívána.
- Na jednotku nesmí dopadat přímé sluneční záření.
- Vyberte místo snadné pro vypouštění zkondenzované vody a pro připojení k venkovní jednotce.
- Dbejte na to, aby signál dálkového ovladače nebyl rušen zářivkami.
- Minimální vzdálenost mezi klimatizačním zařízením a televizí, rádiem nebo jiným domácím spotřebičem je 1 m.

2. Umístění venkovní jednotky

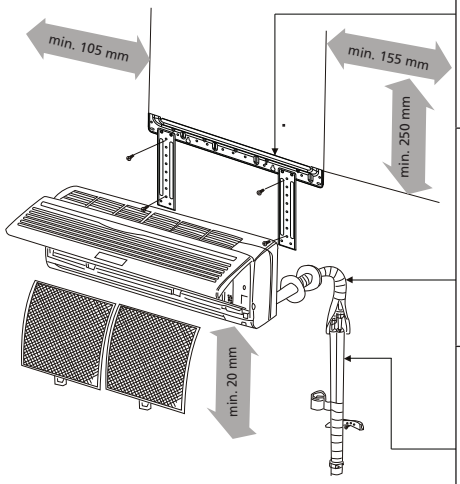
- Zvolte pevné místo, které jednotku unese a nebude jednotkou rozechvíváno.
- Zvolte místo s dobrým odvětráváním, málo prašné, mimo přímé sluneční záření a nevystavené dešti.
- Zvolte místo, kde vzduch uvolňovaný venkovní jednotkou nebo její provozní hluk nebude obtěžovat vaše sousedy.
- V okolí venkovní jednotky se nesmí vyskytovat žádné překážky.
- Vyvarujte se místům, kde by mohl unikat hořlavý plyn.

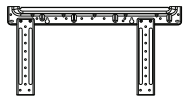
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

VYOBRAZENÍ INSTALACE

Vnitřní jednotka

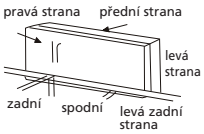
I



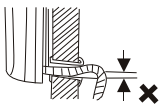


Označení místa instalace pomocí montážní desky vnitřní jednotky.

Spojovací potrubí lze vést zezadu, zprava, zespodu nebo z levé zadní strany.



Poznámka:
Vypouštěcí hadice nesmí být příliš zdvižena.



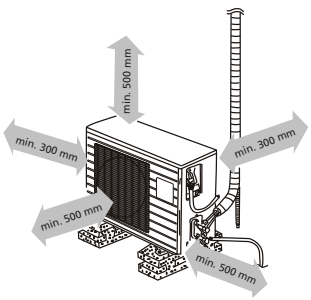
Při instalaci potrubí na tenkou desku nebo na stěnu z kovové sítě je třeba mezi stěnu a potrubí vložit dřevěnou desku nebo potrubí obalit 7–8 vrstvami izolační pásky.

Spojovací potrubí musí být zabaleno do tepelně neprostupného materiálu.

Měkký plastový tepelně neprostupný materiál silný 8 mm.

Venkovní jednotka

J

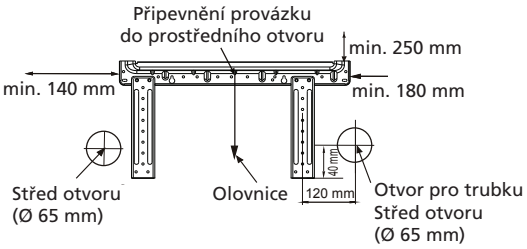


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY

Instalace montážní desky

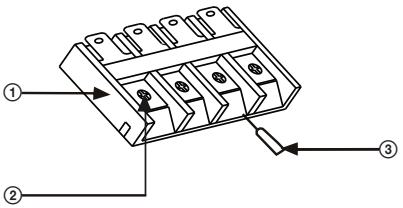
K



Poznámka:
Otvory označené plnou šipkou musí být řádně zajištěny, aby nedocházelo k pohybu montážní desky.
Při použití rozpínacích šroubů by měly být vyvrtány standardní otvory (11 x 20 nebo 11 x 26) a dodržena jejich vzdálenost – min. 450 mm.
Montážní deska musí být instalována na nosnou část stěny (sloup apod.).

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ VNITŘNÍ JEDNOTKY

L

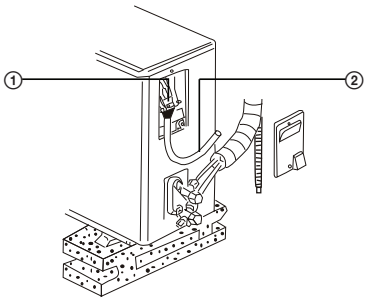


① Terminál vnitřní jednotky
② Šroub
③ Spojovací kabel

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ VENKOVNÍ JEDNOTKY

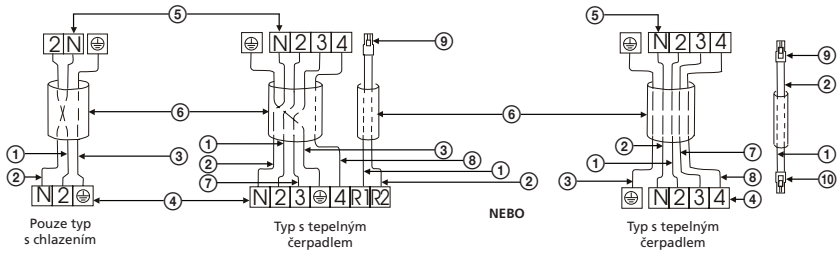
M



① Terminál venkovní jednotky
② Spojovací kabel

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PROPOJENÍ VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKY

N



① Hnědý
② Modrý
③ Žluto-zelený
④ Konektor venkovní jednotky
⑤ Konektor vnitřní jednotky
⑥ Spojovací kabel
⑦ Černý
⑧ Šedý
⑨ Zástrčka 1
⑩ Zástrčka 2

Změny v textu a technických parametrech vyhrazeny.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Nástěnná klimatizace děleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH BATERIÍ

Baterie obsahují látky škodlivé pro životní prostředí, a proto nepatří do běžného domovního odpadu. Baterie odevzdejte na příslušném sběrném místě, které zajistí jejich ekologickou likvidaci. Kontakt na nejbližší sběrné místo si vyžádejte u obecního úřadu nebo u svého prodejce.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

CE Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Nástenná klimatizácia deleného typu

Návod na obsluhu

SK

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Pred použitím tohto klimatizačného zariadenia sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním zariadenia podobného typu. Zariadenie používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte klimatizačné zariadenie opäť do originálnej škatule od výrobcu.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

SK

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

OBSAH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 3
POPIS KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA 5
POPIS DISPLEJA 6
POPIS DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA 7
REŽIM AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA POMOCOU ČASOVAČA 9
NASTAVENIE PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU, FUNKCIE TURBO A SLEEP 10
NATOČENIE LAMIEL NA NASTAVENIE HORIZONTÁLNEHO SMERU PRÚDENIA VZDUCHU 13
TLAČIDLO NÚDZOVEJ PREVÁDZKY 14
ČISTENIE A ÚDRŽBA 15
ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV 17
TECHNICKÉ PARAMETRE 19
INŠTALAČNÉ POKYNY 20
VYOBRAZENIE INŠTALÁCIE 21
INŠTALÁCIA VNÚTORNEJ JEDNOTKY 22
ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE VNÚTORNEJ JEDNOTKY 22
ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE VONKAJŠEJ JEDNOTKY 23
SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PREPOJENIA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY 23
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM 24
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH BATÉRIÍ 24
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ 24

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.**
- **Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Nevykonávajte inštaláciu klimatizačného zariadenia svojpomocne. Inštaláciu a sprevádzkovanie tohto klimatizačného zariadenia zverte odbornej firme alebo kvalifikovanému technikovi.
- Pri neodbornej inštalácii sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu el. prúdom, požiaru, úniku chladiaceho média a pod.
- V prípade, že nebolo zariadenie odborne nainštalované, môže dôjsť k strate záručných plnení v dôsledku nesprávnej inštalácie.
- Pred použitím klimatizačného zariadenia si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Je nutné, aby ste im správne porozumeli.
- Klimatizačné zariadenie musí byť riadne uzemnené v súlade s príslušnými národnými normami. Ak nie je zariadenie riadne uzemnené, hrozí nebezpečenstvo úrazu el. prúdom.
- Počas prevádzky neodpájajte zariadenie od sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel – nebezpečenstvo poškodenia sieťového kábla / sieťovej zásuvky alebo vzniku požiaru.
- Na odpojenie od sieťovej zásuvky zariadenie najskôr vypnite a potom ho odpojte od sieťového napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky.
- Na pripojenie zariadenia k sieti el. napätia nepoužívajte predlžovací kábel. Preťažovaním zásuvky sa vystavujete riziku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte sieťový kábel ani ho umelo nepredlžujte, mohli by ste spôsobiť skrat a následne požiar alebo sa vystaviť riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nevystavujte sa priamemu pôsobeniu studeného vzduchu na dlhý čas. Neochladzujte a nevykurujte miestnosti nadmerne. Mohlo by vám to spôsobiť zdravotné problémy.
- Ak nebudete klimatizačné zariadenie používať dlhší čas, odpojte sieťový kábel od zásuvky el. napätia.
- Pre každé klimatizačné zariadenie používajte samostatnú zásuvku vybavenú elektrickým ističom a poistkami.
- Neklaďte prístroje, ktoré slúžia na varenie tam, kde by boli pod priamym vplyvom prúdenia vzduchu z klimatizácie, mohlo by dôjsť k ovplyvneniu kvality varenia.
- Nepoužívajte tieto prípravky na čistenie: chemické rozpúšťadlá, insekticídy, horľavé rozprašované látky, ktoré by mohli poškodiť povrch klimatizácie. Vnútornú jednotku nepostrekujte vodou.
- Pred tým, než zapnete klimatizačné zariadenie, skontrolujte, či sú zatvorené dvere a okná (na účinné chladenie odporúčame tiež zatiahnuť závesy alebo žalúzie). V prípade nutnosti nechajte miestnosť krátko vyvetrať.
- Ak zaznamenáte čokoľvek abnormálne, napr. zápach spáleniny, okamžite klimatizáciu vypnite a vypnite príslušný istič.
- Neinštalujte klimatizačné zariadenie tam, kde dochádza k úniku horľavého plynu. Ak dôjde v klimatizačnom zariadení k elektrickému výboju, môže ľahko dôjsť k explózii alebo vzniku požiaru.
- Nepoužívajte toto zariadenie na zvláštne účely, napr. v priestoroch, kde sa skladuje jemná mechanika, potraviny, obrazy atď. Tieto produkty vyžadujú určitú vlhkosť a teplotu, mohla by teda byť nepriaznivo ovplyvnená ich kvalita.
- Nepoužívajte klimatizačné zariadenie v režime COOL/DRY príliš dlho pri vysokej vlhkosti vzduchu (nad 80 %), inak môže na klimatizačnom zariadení dochádzať k odkvapkávaniu kondenzovanej vody.
- Nikdy nestrkajte prsty ani iné predmety do otvorov na vstup alebo výstup vzduchu. Vnútri jednotky je rotujúci ventilátor, ktorý vám môže spôsobiť zranenie alebo sa môže poškodiť.
- Toto zariadenie musí byť inštalované v súlade s platnými normami pre elektroinštalácie príslušného štátu, kde je zariadenie inštalované. Toto zariadenie musí byť inštalované 2,5 m nad podlahou. Toto zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola dosiahnuteľná zásuvka sieťového napätia určená výhradne pre toto zariadenie.
- Toto zariadenie nesmie byť inštalované v práčovni.
- Neinštalujte, neopravujte alebo nepremiestňujte klimatizačné zariadenie sami. Nesprávnym zaobchádzaním sa vystavujete riziku požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom, uvoľnený prístroj môže zraniť ľudí. Kontaktujte odbornú firmu, ktorá zaisťuje inštalácie a servis klimatizačných zariadení.
- Ak je sieťový kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisu. Zariadenie s poškodeným sieťovým káblom/vidlicou sieťového kábla je zakázané používať.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

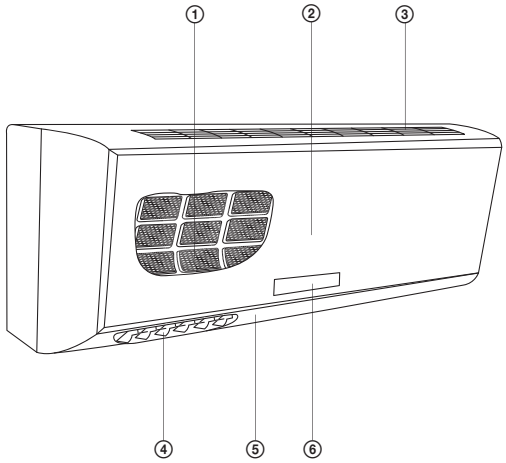
Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

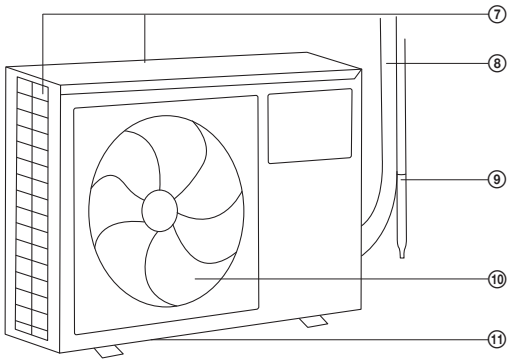
POPIS KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA

A

Vnútorná jednotka



Vonkajšia jednotka



① Filter
② Predný panel
③ Prívod vzduchu
④ Lamely na horizontálne riadenie vzduchu
⑤ Lamela na vertikálne riadenie vzduchu
⑥ Displej
⑦ Prívod vzduchu
⑧ Spojovacie potrubie
⑨ Odvodňovacia hadica
⑩ Výstup vzduchu
⑪ Odvodňovací otvor

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

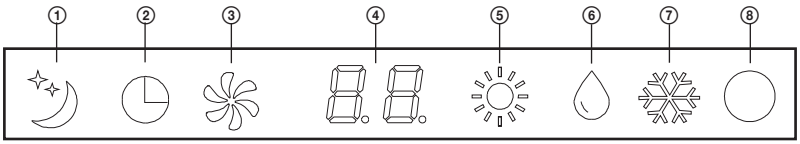
Revision 02/2014

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

POPIS DISPLEJA

B



① Režim SLEEP (spánok)
② Režim časovača automatického zapnutia/vypnutia
③ Režim FAN (ventilátor),
ventilátor v režime HIGH (rýchly),
ventilátor v režime MIDDLE (stredný),
ventilátor v režime LOW (pomalý)
④ Zobrazenie nastavenej teploty alebo izbovej teploty
(izbová teplota sa zobrazuje len v režime FAN a DRY)
⑤ Režim HEAT PUMP (vykurovanie)
⑥ Režim DRY (vysúšanie)
⑦ Režim COOL (chladenie)
⑧ Prijímač signálu diaľkového ovládača

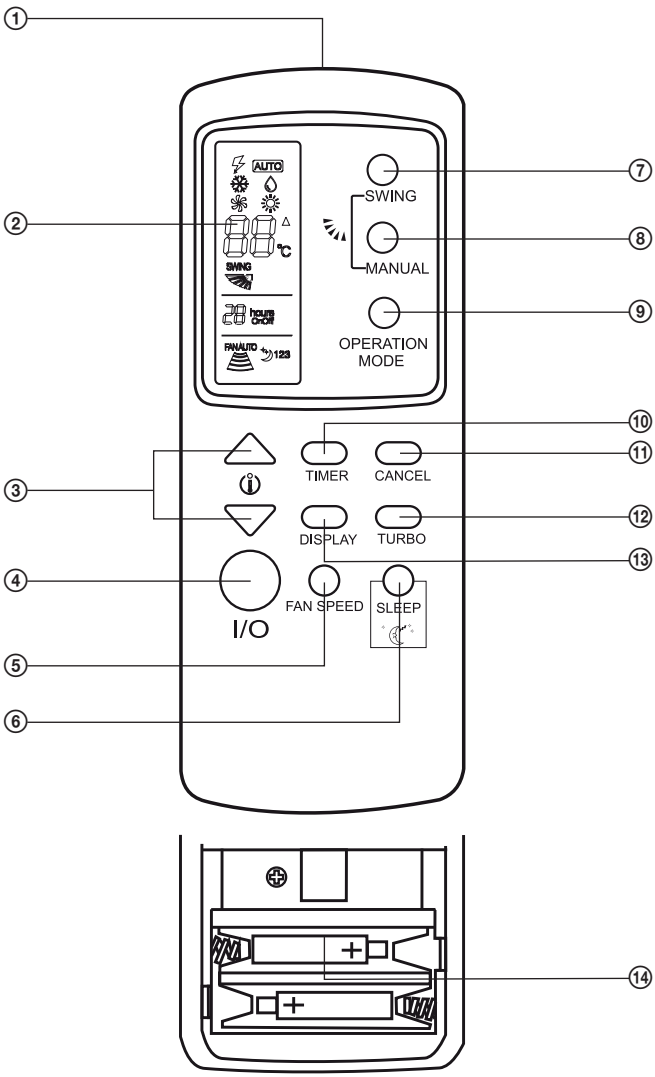
Poznámka:
LED displej je umiestnený na vnútornej jednotke klimatizačného zariadenia.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

POPIS DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

C

① **Vysielač signálu**
Odosiela signály vnútornej jednotke.

② **Displej**
Zobrazuje aktuálne nastavenie.

③ **Tlačidlá nastavenia teploty**
Jedným stlačením △ zvýšite nastavenie teploty o 1 °C. Jedným stlačením ▽ znížite nastavenie teploty o 1 °C. Rozsah nastavenia teploty je 16–31 °C.

④ **Tlačidlo I/O**
Stlačením tohto tlačidla zapnete/vypnete klimatizačné zariadenie.

⑤ **Tlačidlo FAN SPEED**
Stlačením tohto tlačidla zmeníte rýchlosť ventilátora v nasledujúcom poradí:
nízka–stredná–vysoká–automatická (→ → → AUTO).

⑥ **Tlačidlo SLEEP**
Stlačením tohto tlačidla nastavíte režim SLEEP.

⑦ **Tlačidlo SWING**
Stlačením tohto tlačidla zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu (hore/dole).
V tomto režime sa bude lamela automaticky pohybovať hore a dole.

⑧ **Tlačidlo MANUAL**
Stlačením tohto tlačidla zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu (hore/dole) a lamela bude naklonená v určitom uhle. Lamelu môžete postupne nastaviť do nasledujúcich polôh:
(1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **Tlačidlo OPERATION MODE**
Stlačením tohto tlačidla zvolíte prevádzkový režim: AUTO (automatický), COOL (chladenie), HEAT (kúrenie – iba na modeli s tepelným čerpadlom), FAN (vetranie), DRY (vysúšanie)

⑩ **Tlačidlo TIMER**
Pozrite kapitolu „Režim automatického zapnutia/vypnutia pomocou časovača".

⑪ **Tlačidlo CANCEL**
Pozrite kapitolu „Režim automatického zapnutia/vypnutia pomocou časovača".

⑫ **Tlačidlo TURBO**
Stlačením tohto tlačidla spustíte režim TURBO. Opätovným stlačením tohto tlačidla režim TURBO vypnete.

⑬ **Tlačidlo DISPLAY**
Po stlačení tohto tlačidla zhasne displej vnútornej jednotky klimatizačného zariadenia.
Po opätovnom stlačení tlačidla sa displej rozsvieti.

⑭ **Priestor na vloženie batérií**
Otvorte kryt priestoru na vloženie batérií. Do priestoru vložte dve alkalické batérie typu AAA/LR03 (2 × 1,5 V) a kryt uzavrite.

Poznámka:
Na funkčné ovládanie nesmie byť vzdialenosť ovládača od vnútornej jednotky väčšia než 6 m a v smere signálu nesmú byť žiadne prekážky.
Na obrázku diaľkového ovládača sú vyobrazené všetky symboly, aby sme uľahčili popis a vysvetlenie.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

REŽIM AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA POMOCOU ČASOVAČA

Nastavenie režimu AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA pomocou časovača

1. **Nastavenie režimu automatického vypnutia**
   Najskôr sa uistite, že je klimatizačné zariadenie v prevádzke. Na aktiváciu nastavenia režimu automatického vypnutia stlačte tlačidlo TIMER. Na displeji sa zobrazí časový údaj „1 hodina". Každým ďalším stlačením tlačidla TIMER predĺžite čas automatického vypnutia o 1 hodinu (maximálne na 24 hodín). Nastavený čas sa bude zobrazovať na displeji. Čas zostávajúci do automatického vypnutia sa bude na displeji aktualizovať každú hodinu. Po uplynutí nastaveného času sa klimatizačné zariadenie vypne.

Poznámka:
Ak chcete funkciu nastavenia režimu automatického vypnutia ukončiť, stlačte tlačidlo TIMER toľkokrát, až sa na displeji zobrazí časový údaj „24 hodín", a potom ešte raz na ukončenie tejto funkcie.

2. **Nastavenie režimu automatického zapnutia (odložený štart)**
   Najskôr sa uistite, že je klimatizačné zariadenie vypnuté. Na aktiváciu nastavenia režimu automatického zapnutia stlačte tlačidlo TIMER. Na displeji sa zobrazí časový údaj „1 hodina". Každým ďalším stlačením tlačidla TIMER predĺžite čas automatického zapnutia o 1 hodinu (maximálne na 24 hodín). Nastavený čas sa bude zobrazovať na displeji. Čas zostávajúci do automatického zapnutia sa bude na displeji aktualizovať každú hodinu. Po uplynutí nastaveného času sa klimatizačné zariadenie zapne.

Poznámka:
Ak chcete funkciu nastavenia režimu automatického zapnutia ukončiť, stlačte tlačidlo TIMER toľkokrát, až sa na displeji zobrazí časový údaj „24 hodín", a potom ešte raz na ukončenie tejto funkcie.

Zrušenie režimu AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA pomocou časovača

Nastavenie časovača automatického zapnutia/vypnutia je možné zrušiť dvoma spôsobmi:

1. Stlačte tlačidlo TIMER toľkokrát, kým sa na displeji nezobrazí časový údaj „24 hodín", a potom ešte raz na ukončenie funkcie nastavenia časovača. Časový údaj na displeji zhasne.

2. Nastavenie časovača zrušíte kedykoľvek stlačením tlačidla CANCEL. Časový údaj na displeji zhasne.

Poznámka:
Po výpadku el. prúdu musíte režim AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA nastaviť znovu.

Ak nastavíte čas AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA a chcete čas zmeniť, je potrebné predchádzajúce nastavenie AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA zrušiť a vykonať nové.

Ak vykonáte nastavenie času AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA/VYPNUTIA a potom náhodne stlačte tlačidlo TIMER, časovač začne odpočítavať čas znovu podľa aktuálne zobrazovaného času na displeji.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

NASTAVENIE PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

1. **Režim AUTO (automatický režim)** AUTO
   V tomto režime klimatizácia automaticky upravuje nastavenie teploty tak, aby sa dosiahla čo najvyhovujúcejšia izbová teplota. Po uvedení do prevádzky klimatizácia automaticky zvolí prevádzkový režim podľa izbovej teploty. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené podmienky nastavené pri spustení.

Izbová teplota (PT)	Klimatizačná jednotka bez tepelného čerpadla		Klimatizačná jednotka s tepelným čerpadlom	
	Režim	Východiskové nastavenie teploty	Režim	Východiskové nastavenie teploty
PT ≥ 26 °C	COOL (chladenie)	24 °C	COOL (chladenie)	24 °C
26 °C > PT ≥ 25 °C		PT – 2 °C		PT – 2 °C
25 °C > PT ≥ 23 °C	DRY (vysúšanie)	PT – 2 °C	DRY (vysúšanie)	PT – 2 °C
PT < 23 °C		21 °C	HEAT (kúrenie)	26 °C

2. **Režim COOL (chladenie)**
   Stlačením tlačidla MANUAL alebo SWING zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu (hore/dole).
   Stlačením tlačidla FAN SPEED zmeníte rýchlosť ventilátora vnútornej jednotky.
   Stlačením tlačidla nastavenia teploty zmeníte nastavenie teploty.

3. **Režim DRY (vysúšanie)**
   V tomto režime klimatizácia automaticky nastavuje izbovú teplotu, nastavená hodnota izbovej teploty sa nezobrazuje na displeji.
   Nefungujú tlačidlá nastavenia teploty a FAN SPEED.
   Stlačením tlačidla MANUAL alebo SWING zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu (hore/dole).

4. **Režim FAN (ventilátor)**
   V tomto režime sa nespúšťa vonkajška jednotka. V prevádzke je iba ventilátor vnútornej jednotky.
   Stlačením tlačidla MANUAL alebo SWING zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu (hore/dole).
   Stlačením tlačidla FAN SPEED zmeníte rýchlosť ventilátora vnútornej jednotky.

5. **Režim HEAT (kúrenie) – iba na klimatizačnom zariadení s tepelným čerpadlom**
   Stlačením tlačidla MANUAL alebo SWING zmeníte vertikálny smer prúdenia vzduchu (hore/dole).
   Stlačením tlačidla FAN SPEED zmeníte rýchlosť ventilátora vnútornej jednotky.
   Stlačením tlačidla nastavenia teploty zmeníte nastavenie teploty.

6. **Funkcia TURBO**
   Táto funkcia umožňuje rýchlejšie chladenie alebo vykurovanie (iba na modeli s tepelným čerpadlom). Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vykurovania, na aktiváciu tejto funkcie stlačte tlačidlo TURBO. Na displeji diaľkového ovládania sa zobrazí symbol . Rýchlosť ventilátora je riadená automaticky. Klimatizačnú jednotku nie je možné ovládať. Pre ukončenie tejto funkcie stlačte tlačidlo TURBO ešte raz. Po ukončení funkcie TURBO je nastavený ventilátor na nízku rýchlosť.

Poznámka:
Funkciu TURBO je možné spustiť iba v režime chladenia alebo vykurovania.
V režime TURBO dochádza k zvýšeniu hlučnosti klimatizačnej jednotky.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7. Režim SLEEP (spánok)

7.1 Základný režim SLEEP

Pre nastavenie základného režimu SLEEP stlačte tlačidlo SLEEP raz.

7.1.1 Pokiaľ je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo sušenia, ventilátor vnútornej jednotky je nastavený na nízku rýchlosť. Po jednej hodine prevádzky v režime SLEEP sa nastavená teplota zvýši o 1 °C. Po ďalšej hodine prevádzky sa nastavená teplota opäť zvýši o 1 °C. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota.

7.1.2 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime vykurovania (iba na modeli s tepelným čerpadlom), ventilátor vnútornej jednotky je nastavený na nízku rýchlosť. Po jednej hodine prevádzky v režime SLEEP sa nastavená teplota zníži o 2 °C. Po ďalšej hodine prevádzky sa nastavená teplota opäť zníži o 2 °C. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 4 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota.

7.2 Režim SLEEP 1

Pre nastavenie režimu SLEEP 1 stlačte tlačidlo SLEEP dvakrát.

7.2.1 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 16 – 23 °C, v priebehu prvých troch hodín prevádzky v režime SLEEP 1 sa nastavená teplota zvýši o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 3 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 8 hodinách prevádzky sa teplota zníži o 2 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.2.2 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 24 – 27 °C, v priebehu prvých dvoch hodín prevádzky v režime SLEEP 1 sa nastavená teplota zvýši o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 8 hodinách prevádzky sa teplota zníži o 2 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.2.3 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 28 – 31 °C, klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri nastavenej teplote.

7.2.4 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 16 – 18 °C, klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri nastavenej teplote.

7.2.5 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 19 – 25 °C, v priebehu prvých dvoch hodín prevádzky v režime SLEEP 1 sa nastavená teplota zníži o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 8 hodinách prevádzky sa teplota zvýši o 2 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.2.6 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 26 – 31 °C, v priebehu prvých troch hodín prevádzky v režime SLEEP 1 sa nastavená teplota zníži o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 3 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 8 hodinách prevádzky sa teplota zvýši o 2 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.3 Režim SLEEP 2

Pre nastavenie režimu SLEEP 2 stlačte tlačidlo SLEEP trikrát.

7.3.1 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 16 – 23 °C, v priebehu prvých troch hodín prevádzky v režime SLEEP 2 sa nastavená teplota zvýši o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 3 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 7 hodinách prevádzky sa teplota zníži o 1 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.3.2 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 24 – 27 °C, v priebehu prvých dvoch hodín prevádzky v režime SLEEP 2 sa nastavená teplota zvýši o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 7 hodinách prevádzky sa teplota zníži o 1 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.3.3 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 28 – 31 °C, klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri nastavenej teplote.

7.3.4 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 16 – 18 °C, klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri nastavenej teplote.

7.3.5 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 19 – 25 °C, v priebehu prvých dvoch hodín prevádzky v režime SLEEP 2 sa nastavená teplota zníži o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 7 hodinách prevádzky sa teplota zvýši o 1 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.3.6 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 26 – 31 °C, v priebehu prvých troch hodín prevádzky v režime SLEEP 2 sa nastavená teplota zníži o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 3 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota. Po ďalších 7 hodinách prevádzky sa teplota zvýši o 1 °C. Pri tejto teplote bude klimatizačná jednotka naďalej v prevádzke.

7.4 Režim SLEEP 3

Pre nastavenie režimu SLEEP 3 stlačte tlačidlo SLEEP štyrikrát.

7.4.1 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 16 – 23 °C, v priebehu prvých troch hodín prevádzky v režime SLEEP 3 sa nastavená teplota zvýši o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 3 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota.

7.4.2 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 24 – 27 °C, v priebehu prvých dvoch hodín prevádzky v režime SLEEP 3 sa nastavená teplota zvýši o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C vyššej, než bola pôvodne nastavená teplota.

7.4.3 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime chladenia alebo vysúšania a teplota je nastavená v rozmedzí 28 – 31 °C, klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri nastavenej teplote.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.4.4 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 16 – 18 °C, klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri nastavenej teplote.

7.4.5 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 19 – 25 °C, v priebehu prvých dvoch hodín prevádzky v režime SLEEP 3 sa nastavená teplota zníži o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 2 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota.

7.4.6 Ak je klimatizačná jednotka spustená v režime kúrenia (iba na modeli s tepelným čerpadlom) a teplota je nastavená v rozmedzí 26 – 31 °C, v priebehu prvých troch hodín prevádzky v režime SLEEP 3 sa nastavená teplota zníži o 1 °C každú hodinu. Klimatizačná jednotka zostane v prevádzke pri teplote o 3 °C nižšej, než bola pôvodne nastavená teplota.

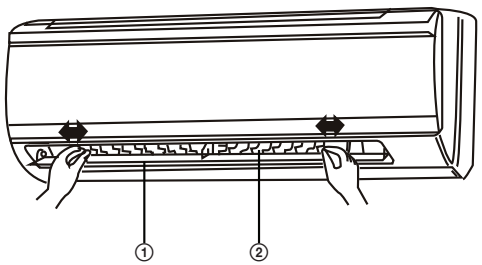
Poznámka:
Ak nebudete diaľkový ovládač dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Ak nefunguje diaľkový ovládač správne, vyberte z neho batérie a po krátkej chvíli ich vráťte späť. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu vyznačenú v priestore na uloženie batérií.

NATOČENIE LAMIEL NA NASTAVENIE HORIZONTÁLNEHO SMERU PRÚDENIA VZDUCHU

Ak je klimatizačné zariadenie v prevádzke, potom ho pomocou diaľkového ovládača vypnite. Manuálne odklopte lamelu na nastavenie vertikálneho smeru prúdenia vzduchu **D**① tak, aby bola zastavená v hornej pozícii. Na natočenie lamiel na nastavenie horizontálneho smeru prúdenia vzduchu **D**② uchopte prstami ich konce a otočte s nimi podľa potreby doľava alebo doprava. Nikdy nenastavujte lamely na nastavenie horizontálneho smeru prúdenia vzduchu **D**②, ak je klimatizačné zariadenie v prevádzke.

D



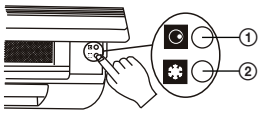
① Lamela na nastavenie vertikálneho smeru prúdenia vzduchu
② Lamely na nastavenie horizontálneho smeru prúdenia vzduchu

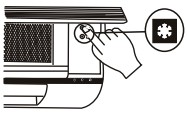
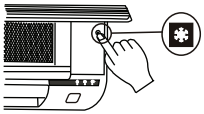
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

TLAČIDLO NÚDZOVEJ PREVÁDZKY

V prípade, že dôjde k vybitiu batérií v diaľkovom ovládači alebo dôjde k poruche diaľkového ovládača, použite tlačidlo núdzovej prevádzky ❄.

E



① Kontrolné tlačidlo – toto tlačidlo smie použiť iba servisný technik.
② Tlačidlo núdzovej prevádzky

Typ iba s chladením
Vždy, keď je tlačidlo stlačené, zmení sa nastavenie v sekvencii COOL ➞ STOP.

Typ s tepelným čerpadlom
Vždy, keď je tlačidlo stlačené, zmení sa nastavenie v sekvencii COOL ➞ HEAT ➞ STOP.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené podmienky – nastavená teplota, rýchlosť ventilátora a nastavenie lamiel počas núdzovej prevádzky.

Režim	Nastavená teplota	Rýchlosť ventilátora	Lamela **D**①
Chladenie	24 °C	Vysoká	Pohybuje sa
Kúrenie	24 °C	Vysoká	Pohybuje sa

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

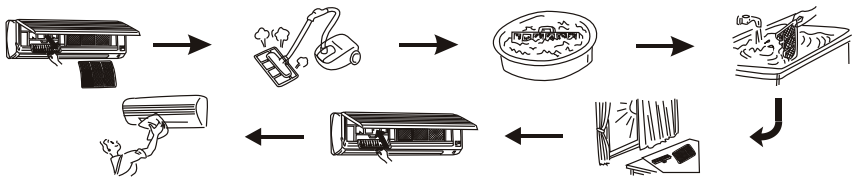
ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte ho od sieťového napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky alebo vypnutím ističa.
- Predný panel a filtre vnútornej jednotky pravidelne čistite, a to najmenej raz za dva týždne. Dbajte na to, aby sa na vonkajšej jednotke nehromadili vetvy, lístie alebo iné nečistoty. Vonkajšiu jednotku pravidelne mechanicky očisťujte zmetákom.
- Jedenkrát za rok odporúčame, aby bolo vyčistenie vnútornej jednotky (filtrov a vnútorného priestoru jednotky) vykonané odbornou firmou. Pre odborné vyčistenie klimatizácie môžete kontaktovať firmu, ktorá vám klimatizáciu inštalovala.

Čistenie predného panelu a filtrov

1. Otvorte predný kryt vnútornej jednotky. Vyberte filtre.
2. Pomocou vysávača alebo jemnej kefy odstráňte prach a nečistoty z predného panelu a z filtrov. Ak prach nie je možné jednoducho odstrániť, umyte filtre vlažnou mydlovou vodou.
3. Potom ich opláchnite v čistej vode a nechajte v tieni uschnúť. Nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu.
4. Filtre vráťte na pôvodné miesto a zavrite predný panel. Pred vložením filtrov do vnútornej jednotky sa uistite, že sú riadne vysušené.
5. Povrch klimatizačnej jednotky utrite mierne navlhčenou handričkou a potom ho vytrite dosucha.

F



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

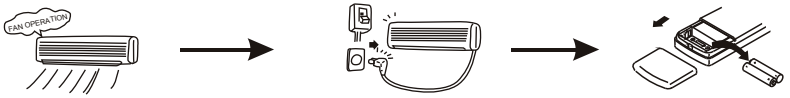
Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Skôr ako dlhodobo vyradíte klimatizáciu z prevádzky

1. Nastavte ventilátor na niekoľko hodín prevádzky, aby sa jednotka vnútri celkom vysušila.
2. Klimatizáciu vypnite a odpojte od siete el. napätia. Vyčistite filtre a vonkajší kryt.
3. Vyberte batérie z diaľkového ovládača.

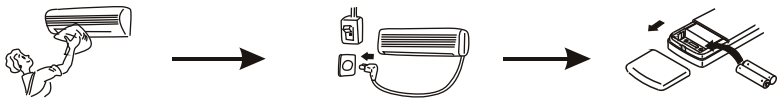
G



Ak ste klimatizáciu dlho nepoužívali

1. Vyčistite filtre a vráťte ich na ich miesto. Vyčistite vnútornú aj vonkajšiu jednotku.
2. Pripojte klimatizáciu k zásuvke el. napätia.
3. Vložte batérie do diaľkového ovládača.

H



Poznámka:
Prívod a vývod vzduchu nesmie byť blokovaný/zakrytý.
Na čistenie nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, brúsne čistiace prášky, insekticídy a pod., pretože by mohli jednotku poškodiť.
Batérie nerozoberajte ani ich nevhadzujte do ohňa.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Nasledujúca tabuľka je sprievodcom riešenia problémov. Ak sa vám nepodarí odstrániť problém pomocou nasledujúcej tabuľky, kontaktujte servisné stredisko.

Problém	Analýza problému
Klimatizačné zariadenie nefunguje.	• Nedošlo k výpadku elektrického prúdu? • Nevypadla zástrčka zo zásuvky? • Nevypadol istič alebo nevyhorela poistka? • Nie sú v miestnosti nejaké prekážky alebo zariadenia, ktoré by rušili signál vysielaný diaľkovým ovládačom?
Diaľkový ovládač nefunguje a na displeji sa nezobrazujú žiadne údaje.	• Skontrolujte, či nie sú vybité batérie. • Skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
Klimatizačné zariadenie sa nespustí okamžite po stlačení tlačidla I/O na diaľkovom ovládači.	• To je spôsob ochrany klimatizácie. Je potrebné vyčkať cca 3 minúty.
Po ukončení prevádzky sa ventilátor úplne nezastaví.	• Klimatizačnú jednotku znovu spustite a potom vypnite.
Chladiaci alebo výhrevný (iba na modeli s tepelným čerpadlom) výkon nie je dostatočný.	• Nastavili ste správnu teplotu? • Sú filtre čisté? • Nie sú prívod a vývod vzduchu vnútornej a vonkajšej jednotky blokované? • Nepoužívate počas dňa režim SLEEP? • Nie je vetrák vnútornej jednotky nastavený na pomalý režim? • Máte zatvorené dvere a okná?
Bezprostredne po nastavení režimu HEAT (iba na modeli s tepelným čerpadlom) nezačne z klimatizačného zariadenia prúdiť teplý vzduch.	• Prosím, vyčkajte niekoľko minút.
Došlo k výpadku elektrickej energie. Po jej obnovení je klimatizácia automaticky nastavená v rovnakom režime, v ktorom bola pred prerušením dodávky energie.	• Ide o tzv. funkciu automatického reštartu.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Problém	Analýza problému
Ventilátor vnútornej jednotky sa v režime vykurovania (iba na modeli s tepelným čerpadlom) zastaví.	• Tento proces trvá max. 10 minút. Ak je vonkajšia teplota nízka a vlhkosť vysoká, klimatizácia namŕza. Prevádzka sa automaticky obnoví po 10 minútach.
Ozývajú sa praskavé zvuky.	• Je to spôsobené rozpínaním a zmršťovaním predného panelu vnútornej jednotky v dôsledku teplotných zmien.
Ozýva sa zvuk tečúcej vody.	• Je to zvuk rozpínajúcej sa chladiacej zmesi vnútri klimatizačného zariadenia. • Je to zvuk nahromadenej vody kvapkajúcej na výmenník tepla. • Zvuk topenia námrazy na výmenníku tepla.
Vnútorná jednotka šumí a cvaká.	• Cvakanie je spôsobené prepínaním ventilátora alebo kompresora. • Šumenie je spôsobené pohybom chladiacej zmesi vnútri klimatizácie.
Ak je v režime COOL natočená vertikálna lamela do dolnej pozície, môže sa lamela začať automaticky natáčať počas 3 minút a potom sa vráti do svojho pôvodného nastavenia.	• Táto funkcia zabraňuje vzniku kondenzovanej vody a nejde o poruchu.
Z vnútornej jednotky je cítiť zápach.	• Klimatizácia môže absorbovať pachy zo stien, koberca, nábytku a tie potom fúkať späť do miestnosti.
Z vonkajšej jednotky uniká voda.	• Počas chladenia dochádza ku kondenzácii vody na spojovacom potrubí. • Počas režimu vykurovania alebo roztápania námrazy (iba na modeli s tepelným čerpadlom) dochádza k úniku roztápajúcej sa námrazy alebo odparovanej vody. • Počas režimu vykurovania (iba na modeli s tepelným čerpadlom) odkvapkáva voda na výmenník tepla.

Upozornenie:
Ak sa objaví niektorý z nasledujúcich príznakov, prosím, vypnite príslušný istič a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

- Sieťový kábel je prehriaty alebo poškodený.
- Z klimatizácie sa ozýva nezvyčajný zvuk.
- Istič alebo poistka vypína zariadenie počas prevádzky.
- Počas prevádzky cítiť z klimatizácie spálený zápach.
- Z vnútornej jednotky nepretržite uniká voda.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Napájanie		V, Hz	220–240 V~, 50 Hz	220–240 V~, 50 Hz
Menovitý príkon		kW	2,0	1,9
Chladenie	Deklarovaný výkon	kW	3,55	2,6
	Príkon	kW	1,05	0,77
	Návrhové zaťaženie (Pdesignc)	kW	3,5	2,6
	Chladiaci faktor daného obdobia (SEER)		6,62	6,81
Kúrenie	Deklarovaný výkon	kW	3,8	2,9
	Príkon	kW	1,05	0,71
	Návrhové zaťaženie (Pdesignh)	kW	3,0	1,9
	Vykurovací faktor daného obdobia (SCOP)		3,8	3,81
Vnútorná jednotka	Prietok vzduchu (vysoký/stredný/nízky)	m^3/h	500/450/380	500/450/380
	Kapacita odvlhčovania	(l/h)	1,2	0,8
	Hladina akustického výkonu (L_{wa})	dB(A)	47	46
	Rozmery (š × v × h)	mm	800 × 290 × 186	800 × 290 × 186
	Balenie (š × v × h)	mm	855 × 355 × 255	855 × 355 × 255
	Hmotnosť netto	kg	11	10
	Hmotnosť brutto	kg	12,5	11,5
Vonkajšia jednotka	Hladina akustického výkonu (L_{wa})	dB(A)	59	58
	Rozmery (Š × V × H)	mm	745 × 552 × 328	745 × 552 × 328
	Balenie (š × v × h)	mm	800 × 605 × 370	800 × 605 × 370
	Hmotnosť netto	kg	30	26
	Hmotnosť brutto	kg	33,5	29,5
	Typ chladiaceho média		R410A	R410A
	Náplň chladiaceho média	g	950	650
Potrubie chladiaceho média	Potrubie na kvapalnú náplň	mm	6,35	6,35
	Potrubie na plynovú náplň	mm	12,7	9,52
	Max. dĺžka potrubia	m	10	10
	Max. výškový rozdiel	m	5	5
Prevádzková teplota		°C	–10–43	–10–43
Okolitá teplota		°C	–15–48	–15–48
Odporúčaná veľkosť miestnosti		m^2	14–21	12–16
Stupeň krytia (ochrany proti škodlivému vniknutiu vody)			IP20 (vnútorná jednotka), IP24 (vonkajšia jednotka)	
Trieda ochrany			I	
Klimatický typ			T1	
Vnútorné istenie			3,15 A / typ poistky T	

Poznámka:

1. Deklarovaná hodnota emisie hluku vnútornej/vonkajšej jednotky klimatizačného zariadenia SAC 1211CH je 47/59 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Deklarovaná hodnota emisie hluku vnútornej/vonkajšej jednotky klimatizačného zariadenia SAC 0911CH je 46/58 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

2. Deklarované hodnoty chladiaceho a vykurovacieho výkonu boli testované pri nižšie uvedených podmienkach:

Režim chladenia	vnútri	27 °C (ST)	19 °C (VT)	vonku	35 °C (ST)	24 °C (VT)
Režim vyhrievania	vnútri	20 °C (ST)	15 °C (VT)	vonku	7 °C (ST)	6 °C (VT)

ST – suchý teplomer
VT – vlhký teplomer

3. S ohľadom na neustály vývoj si výrobca vyhradzuje právo meniť technické údaje bez predchádzajúceho upozornenia.
4. Rozsah prevádzkových teplôt:

	Maximálne chladenie	Minimálne chladenie	Maximálne kúrenie	Minimálne kúrenie
Vnútri ST/VT (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Vonku ST/VT (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. Schéma elektroinštalácie klimatizačného zariadenia (vnútornej/vonkajšej jednotky) je dodávaná so zariadením.
6. Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla, kontaktujte servisného technika alebo kvalifikovanú osobu, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu.

INŠTALAČNÉ POKYNY

1. Umiestnenie vnútornej jednotky

- Prívod a vývod vzduchu nesmie byť blokovaný.
- Dodržte maximálnu vzdialenosť na výšku medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou – pozrite Technické parametre.
- Inštalujte vnútornú jednotku na pevnú stenu, ktorá hmotnosť jednotky unesie a nebude jednotkou rozochvievaná.
- Na jednotku nesmie dopadať priame slnečné žiarenie.
- Vyberte miesto jednoduché na vypúšťanie skondenzovanej vody a na pripojenie k vonkajšej jednotke.
- Dbajte na to, aby signál diaľkového ovládača nebol rušený žiarivkami.
- Minimálna vzdialenosť medzi klimatizačným zariadením a televízorom, rádiom alebo iným domácim spotrebičom je 1 m.

2. Umiestnenie vonkajšej jednotky

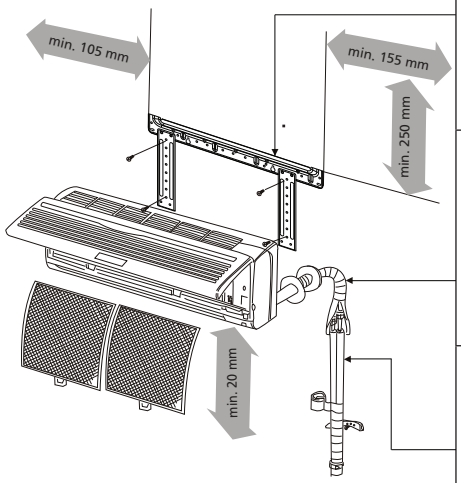
- Zvoľte pevné miesto, ktoré jednotku unesie a nebude jednotkou rozochvievané.
- Zvoľte miesto s dobrým odvetrávaním, málo prašné, mimo priameho slnečného žiarenia a nevystavené dažďu.
- Zvoľte miesto, kde vzduch uvoľňovaný vonkajšou jednotkou alebo jej prevádzkový hluk nebude obťažovať vašich susedov.
- V okolí vonkajšej jednotky sa nesmú vyskytovať žiadne prekážky.
- Vyvarujte sa miestam, kde by mohol unikať horľavý plyn.

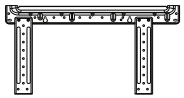
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

VYOBRAZENIE INŠTALÁCIE

Vnútorná jednotka

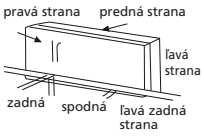
I



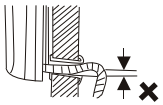


Označenie miesta inštalácie pomocou montážnej dosky vnútornej jednotky.

Spojovacie potrubie je možné viesť zozadu, sprava, zospodu alebo z ľavej zadnej strany.



Poznámka:
Vypúšťacia hadica nesmie byť príliš zdvihnutá.



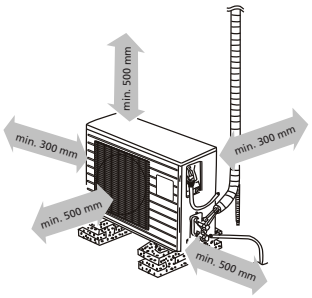
Pri inštalácii potrubia na tenkú dosku alebo na stenu z kovovej siete je potrebné medzi stenu a potrubie vložiť drevenú dosku alebo potrubie obaliť 7 – 8 vrstvami izolačnej pásky.

Spojovacie potrubie musí byť zabalené do tepelne nepriestupného materiálu.

Mäkký plastový tepelne nepriestupný materiál hrubý 8 mm.

Vonkajšia jednotka

J

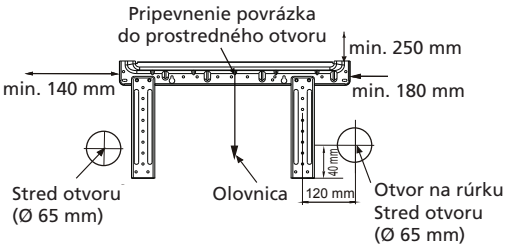


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

INŠTALÁCIA VNÚTORNEJ JEDNOTKY

Inštalácia montážnej dosky

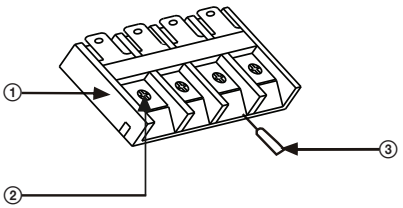
K



Poznámka:
Otvory označené plnou šípkou musia byť riadne zaistené, aby nedochádzalo k pohybu montážnej dosky.
Pri použití rozpínacích skrutiek by mali byť vyvŕtané štandardné otvory (11 × 20 alebo 11 × 26) a dodržaná ich vzdialenosť – min. 450 mm.
Montážna doska musí byť inštalovaná na nosnú časť steny (stĺp a pod.).

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE VNÚTORNEJ JEDNOTKY

L

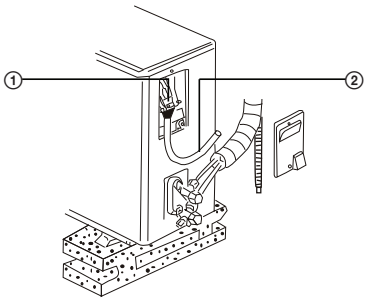


① Terminál vnútornej jednotky
② Skrutka
③ Spojovací kábel

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE VONKAJŠEJ JEDNOTKY

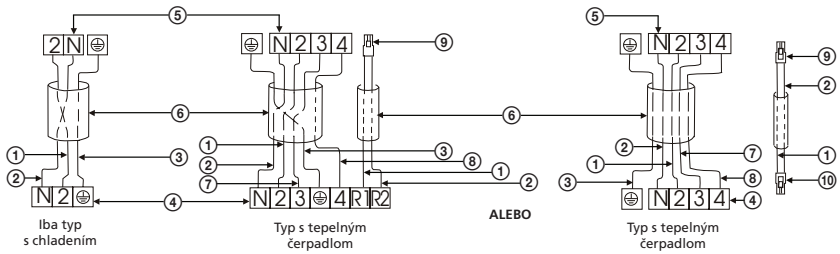
M



① Terminál vonkajšej jednotky
② Spojovací kábel

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PREPOJENIA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY

N



① Hnedý
② Modrý
③ Žlto-zelený
④ Konektor vonkajšej jednotky
⑤ Konektor vnútornej jednotky
⑥ Spojovací kábel
⑦ Čierny
⑧ Sivý
⑨ Zástrčka 1
⑩ Zástrčka 2

Zmeny v texte a technických parametroch vyhradené.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Nástenná klimatizácia deleného typu

SAC 0911CH / SAC 1211CH

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH BATÉRIÍ

Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie, a preto nepatria do bežného domového odpadu. Batérie odovzdajte na príslušnom zbernom mieste, ktoré zaistí ich ekologickú likvidáciu. Kontakt na najbližšie zberné miesto si vyžiadajte na obecnom úrade alebo u svojho predajcu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie
Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie
Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Fali osztott típusú klímaberendezés

Használati útmutató

HU

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Ezen klímaberendezés használata előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló termékek használatát már ismeri. Csak az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja a berendezést. Őrizze meg a használati utasítást, később is szüksége lehet rá.

Javasoljuk, hogy legalább a jótállás ideje alatt őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállításkor csomagolja a terméket vissza a gyártó eredeti dobozába.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

HU

Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 3
A KLÍMABERENDEZÉS LEÍRÁSA 5
A KIJELZŐ LEÍRÁSA 6
A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA 7
IDŐZÍTETT AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS MÓD 9
AZ ÜZEMMÓD, A TURBO ÉS A SLEEP FUNKCIÓ BEÁLLÍTÁSA 10
A LAMELLÁK ELFORDÍTÁSA A LÉGÁRAM VÍZSZINTES IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSÁHOZ 13
VÉSZMŰKÖDÉS GOMB 14
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 15
HIBAELHÁRÍTÁS 17
MŰSZAKI ADATOK 19
TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK 20
A TELEPÍTÉS ÁBRÁZOLÁSA 21
A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE 22
A BELTÉRI EGYSÉG ELEKTROMOS BEKÖTÉSE 22
A KÜLTÉRI EGYSÉG ELEKTROMOS BEKÖTÉSE 23
A BELTÉRI ÉS A KÜLTÉRI EGYSÉG ÖSSZEKAPCSOLÁSA 23
A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ 24
A LEMERÜLT ELEMEK MEGSEMMISÍTÉSE 24
A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE 24

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyerekek és csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.**
- **A gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

- A klímaberendezés telepítését ne végezze sajátkezűleg. A klímaberendezés telepítését és beüzemelését bízza szakértő cégre vagy szakképzett szerelőre.
- Szakszerűtlen telepítés esetén áramütés, tűz, hűtőanyag-szivárgás stb. kockázatának teszi ki magát.
- A berendezés szakszerűtlen telepítése a jótállás elvesztését vonhatja maga után.
- A klímaberendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat. Fontos, hogy azokat megértse.
- A klímaberendezést megfelelően földelni kell a vonatkozó nemzeti előírásokkal összhangban. Ha a berendezés nincs megfelelően földelve, áramütés veszélye fenyeget.
- Működés közben ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból – a tápkábel / hálózati csatlakozó sérülésének vagy tűz keletkezésének veszélye.
- Az elektromos hálózatról való leválasztáshoz a berendezést előbb kapcsolja ki, és azután húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A berendezés elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához ne használjon hosszabbító kábelt. A hálózati aljzat túlterhelésével tűz vagy áramütés veszélyének teszi ki magát.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön és ne is hosszabbítsa meg, rövidzárlatot és ezáltal tüzet okozhatna, vagy áramütés veszélyének tenné ki magát.
- Ne irányítsa magára hosszú ideig a hűvös levegőt. Ne hűtse és ne fűtse ki a helyiséget túlságosan. Ez egészségügyi problémákat okozhatna.
- Ha a klímaberendezést hosszabb ideig nem használja, húzza ki az elektromos hálózatból.
- Minden klímaberendezéshez külön, áramvédővel és biztosítékkal rendelkező hálózati aljzatot használjon.
- Főzésre használt készülékeket ne tegyen ki a klímaberendezés közvetlen légáramlásának, mivel befolyásolhatja a főzés minőségét.
- Ne használja a tisztításhoz a következő készítményeket: vegyi oldószerek, rovarirtószerek, gyúlékony porlasztott anyagok, amelyek károsíthatnák a klímaberendezés burkolatát. A beltéri egységet ne permetezze vízzel.
- Mielőtt bekapcsolja a klímaberendezést, ellenőrizze, hogy be vannak-e csukva az ajtók és az ablakok (a hatékony hűtéshez javasolt szintúgy behúzni a függönyöket vagy a redőnyt). Szükség esetén hagyja a helyiséget rövid ideig kiszellőzni.
- Ha bármi rendelleneset észlel, mint pl. égett szag, azonnal kapcsolja ki a klímaberendezést és a megfelelő biztosítékot.
- A klímaberendezést ne helyezze olyan helyre, ahol gyúlékony gáz szivárog. Ha a klímaberendezésben elektromos kisülés keletkezik, az könnyen robbanást vagy tüzet okozhat.
- A berendezést ne használja speciális célokra pl. olyan helyeken, ahol finommechanikát, élelmiszert, képeket stb. tárol. Ezek bizonyos páratartalmat és hőmérsékletet igényelnek, a klímaberendezés hátrányosan befolyásolhatná a minőségüket.
- A klímaberendezést ne használja COOL/DRY módban túl sokáig magas páratartalom esetén (80 % fölött), mivel a klímaberendezésből kicsöpöghet a kicsapódó víz.
- Soha se dugja az ujjait vagy más tárgyakat a levegő be- vagy kimeneti nyílásaiba. A berendezésben forgó ventilátor van, ami sérülést okozhat vagy károsodhat.
- A klímaberendezést a használata szerinti ország érvényes villamossági előírásaival összhangban kell telepíteni. Ezt a berendezést 2,5 m-rel a padló fölé kell telepíteni. A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy elérhető legyen a kizárólag ehhez a berendezéshez használt hálózati aljzat.
- Ez a berendezés nem telepíthető mosókonyhában.
- A klímaberendezést ne telepítse, ne javítsa és ne helyezze át maga. A helytelen kezeléssel tűz, áramütés kockázatának teszi ki magát, és a kilazuló berendezés sérülést okozhat. Lépjen kapcsolatba klímaberendezések telepítését és szervizelését végző szakértő céggel.
- Ha a tápkábel megsérült, cseréjét bízza szakszervizre. Sérült tápkábellel/villásdugóval rendelkező berendezés használata tilos.

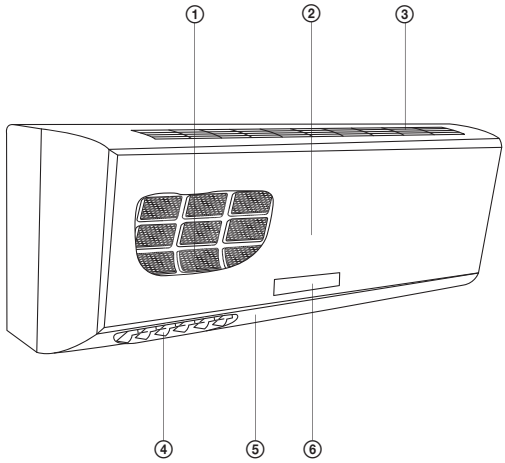
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

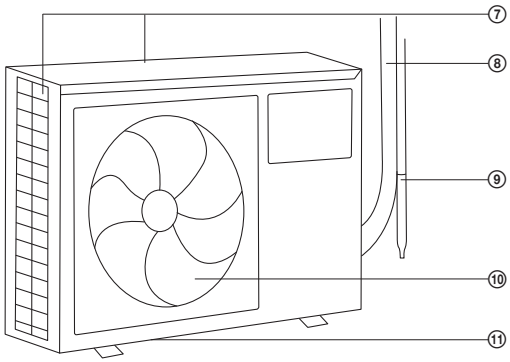
A KLÍMABERENDEZÉS LEÍRÁSA

A

Beltéri egység



Kültéri egység



① Szűrő
② Előlap
③ Légbemenet
④ A légáramot vízszintesen irányító lamellák
⑤ A légáramot függőlegesen irányító lamella
⑥ Kijelző
⑦ Légbemenet
⑧ Összekötő csövek
⑨ Víztelenítő tömlők
⑩ Légkimenet
⑪ Víztelenítő nyílás

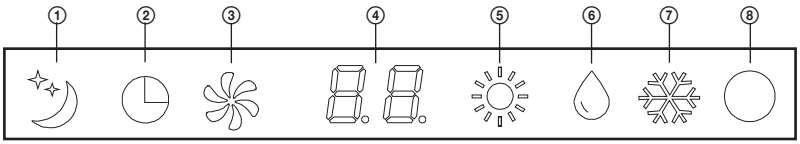
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

A KIJELZŐ LEÍRÁSA

B



① SLEEP (alvás) üzemmód
② Automatikus bekapcsolás/kikapcsolás időzítő üzemmód
③ FAN (ventilátor) üzemmód,
a ventilátor HIGH (gyors) módban,
a ventilátor MIDDLE (közepes) módban,
a ventilátor LOW (lassú) módban
④ A beállított hőmérséklet vagy a szobahőmérséklet kijelzése (a szobahőmérséklet csak FAN és DRY üzemmódban jelenik meg)
⑤ HEAT PUMP (fűtés) üzemmód
⑥ DRY (szárítás) üzemmód
⑦ COOL (hűtés) üzemmód
⑧ A távirányítójel érzékelője

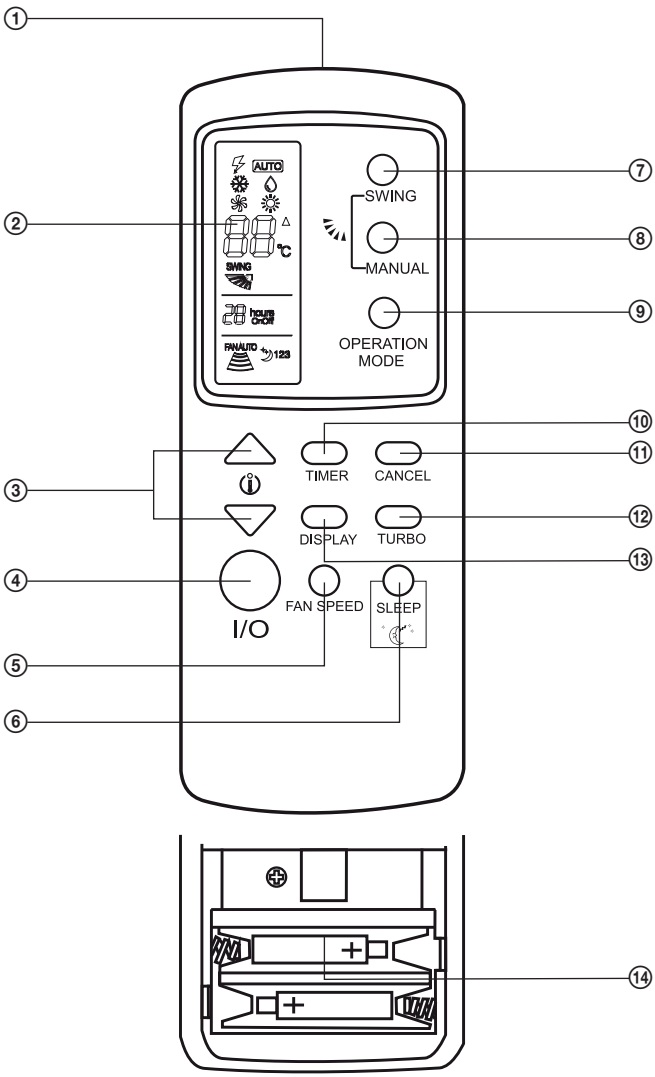
Megjegyzés:
A LED-es kijelző a klímaberendezés beltéri egységén van elhelyezve.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

A TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

C

① **Jeladó**
A beltéri egységnek küld jeleket.

② **Kijelző**
Az aktuális beállítást jelzi.

③ **Gombok a hőmérséklet beállítására**
△ Egyszeri megnyomással növeli a beállított hőmérséklet 1 °C-kal. ▽ Egyszeri megnyomással csökkenti a beállított hőmérséklet 1 °C-kal. A beállítható hőmérsékleti tartomány 16–31 °C.

④ **I/O gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával kapcsolhatja be/ki a klímaberendezést.

⑤ **FAN SPEED gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával módosíthatja a ventilátor sebességét a következő sorrendben: kis–közepes–nagy–automatikus (→ → → AUTO).

⑥ **SLEEP gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával állíthatja be a SLEEP üzemmódot.

⑦ **SWING gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával módosíthatja a légáramlás függőleges irányát (fel/le). Ebben a módban a lamella automatikusan fel és le mozog.

⑧ **MANUAL gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával módosíthatja a légáram függőleges irányát (fel/le), és a lamella egy bizonyos fokban megdől. A lamellát fokozatosan a következő helyzetekbe állíthatja: (1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **OPERATION MODE gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával választhatja ki az üzemmódot: AUTO (automatikus), COOL (hűtés), HEAT (fűtés – csak hőszivattyús modelleknél), FAN (szellőzés), DRY (szárítás).

⑩ **TIMER gomb**
Ld. az "Időzített automatikus bekapcsolás / kikapcsolás mód" c. fejezet.

⑪ **CANCEL gomb**
Ld. az "Időzített automatikus bekapcsolás / kikapcsolás mód" c. fejezet.

⑫ **TURBO gomb**
Ennek a gombnak a megnyomásával kapcsolhatja be a TURBO üzemmódot. Ezen gomb újabb megnyomásával a TURBO módot kikapcsolhatja.

⑬ **DISPLAY gomb**
Ennek a gombnak a megnyomása után kialszik a klímaberendezés beltéri egységének kijelzője. A gomb újabb megnyomásával a kijelző kigyullad.

⑭ **Elemtartó rekesz**
Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét. A rekeszbe tegyen két AAA/LR03 (2 x 1,5 V) alkáli elemet és csukja vissza a fedelet.

Megjegyzés:
A megfelelő vezérléshez a távirányító a beltéri egységtől nem lehet 6 m-nél távolabb és a jel irányában nem lehet akadály.
A távirányító rajzán megtalálható minden jel, hogy megkönnyítsük a leírást és a magyarázatot.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

IDŐZÍTETT AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS MÓD

Az időzített AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS mód beállítása

1. **Az automatikus kikapcsolás mód beállítása**
   Előbb győződjön meg róla, hogy a klímaberendezés működésben van. Az automatikus kikapcsolás mód beállításának aktiválásához nyomja meg a TIMER gombot. A kijelzőn megjelenik az „1 óra" felirat. A TIMER gomb minden egyes megnyomásával a kikapcsolási időt 1 órával növeli meg (maximum 24 órára). A beállított idő megjelenítődik a kijelzőn. Az automatikus kikapcsolásig hátralevő idő a kijelzőn minden órában aktualizálódik. A beállított idő elérésekor a klímaberendezés kikapcsol.

Megjegyzés:
Ha be akarja fejezni az automatikus kikapcsolás mód beállítását, nyomja meg a TIMER gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „24 óra" felirat, majd még egyszer a funkció befejezéséhez.

2. **Az automatikus bekapcsolás mód beállítása (késleltetett start)**
   Előbb győződjön meg róla, hogy a klímaberendezés ki van kapcsolva. Az automatikus bekapcsolás mód beállításának aktiválásához nyomja meg a TIMER gombot. A kijelzőn megjelenik az „1 óra" felirat. A TIMER gomb minden egyes megnyomásával a bekapcsolási időt 1 órával növeli meg (maximum 24 órára). A beállított idő megjelenítődik a kijelzőn. Az automatikus bekapcsolásig hátralevő idő a kijelzőn minden órában aktualizálódik. A beállított idő elérésekor a klímaberendezés bekapcsol.

Megjegyzés:
Ha be akarja fejezni az automatikus bekapcsolás mód beállítását, nyomja meg a TIMER gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „24 óra" felirat, majd még egyszer a funkció befejezéséhez.

Az időzített AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS mód kikapcsolása

Az automatikus bekapcsolás / kikapcsolás időzítőjét kétféleképpen lehet kikapcsolni:

1. Nyomja meg a TIMER gombot annyiszor, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „24 óra" felirat, majd még egyszer az időzítő beállítás funkció befejezéséhez. Az időre vonatkozó adat a kijelzőn kialszik.

2. Az időzítő beállítását bármikor törölheti a CANCEL gomb megnyomásával. Az időre vonatkozó adat a kijelzőn kialszik.

Megjegyzés:
Áramkiesés esetén az AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS módot újra be kell állítania.

Ha beállítja az AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS idejét, és módosítani akarja az időt, az előző AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS beállítást törölni kell és újra el kell végezni.

Ha beállítja az AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS idejét, majd véletlenül lenyomja a TIMER gombot, az időzítő elkezd visszaszámolni a kijelzőn megjelenített idő szerint.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

AZ ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

1. **AUTO (Automatikus) mód** AUTO
   Ebben a módban a klímaberendezés automatikusan állítja be a hőmérsékletet úgy, hogy a legoptimálisabb szobahőmérsékletet biztosítsa. Az üzembehelyezés után a klímaberendezés automatikusan kiválasztja az üzemmódot a szobahőmérséklettől függően. A következő táblázat az elindításnál beállított körülményeket tartalmazza.

Szobahőmérséklet (SZH)	Klímaberendezés hőszivattyú nélkül		Klímaberendezés hőszivattyúval	
	Üzemmód	Kezdeti hőmérséklet-beállítás	Üzemmód	Kezdeti hőmérséklet-beállítás
SZH ≥ 26 °C	COOL (hűtés)	24 °C	COOL (hűtés)	24 °C
26 °C > SZH ≥ 25 °C		SZH – 2 °C		SZH – 2 °C
25 °C > SZH ≥ 23 °C	DRY (szárítás)	SZH – 2 °C	DRY (szárítás)	SZH – 2 °C
SZH < 23 °C		21 °C	HEAT (fűtés)	26 °C

2. **COOL (hűtés) mód**
   A MANUAL vagy SWING gomb megnyomásával módosíthatja a légáramlás függőleges irányát (fel/le).
   A FAN SPEED gomb megnyomásával módosíthatja a beltéri egység ventilátorának sebességét.
   A hőmérséklet-beállítás gomb megnyomásával módosíthatja a hőmérséklet beállítását.

3. **DRY (szárítás) üzemmód**
   Ebben a módban a klímaberendezés automatikusan állítja be a szobahőmérsékletet, a szobahőmérséklet beállított értéke nem jelenik meg a kijelzőn.
   Nem működnek a hőmérséklet-beállítás és FAN SPEED gombok.
   A MANUAL vagy SWING gomb megnyomásával módosíthatja a légáramlás függőleges irányát (fel/le).

4. **FAN (ventilátor) üzemmód**
   Ebben a módban a kültéri egység nem indul el. Csak a beltéri egység ventilátora működik.
   A MANUAL vagy SWING gomb megnyomásával módosíthatja a légáramlás függőleges irányát (fel/le).
   A FAN SPEED gomb megnyomásával módosíthatja a beltéri egység ventilátorának sebességét.

5. **HEAT (fűtés) üzemmód – csak a hőszivattyús klímaberendezéseknél**
   A MANUAL vagy SWING gomb megnyomásával módosíthatja a légáramlás függőleges irányát (fel/le).
   A FAN SPEED gomb megnyomásával módosíthatja a beltéri egység ventilátorának sebességét.
   A hőmérséklet-beállítás gomb megnyomásával módosíthatja a hőmérséklet beállítását.

6. **TURBO funkció**
   Ez a funkció gyorsabb hűtést vagy fűtést tesz lehetővé (csak a hőszivattyús modelleknél). Ha a klímaberendezés hűtés vagy fűtés módban van elindítva, ezen funkció aktiválásához nyomja meg a TURBO gombot. A távirányító kijelzőn megjelenik a jel. A ventilátor sebessége automatikusan vezérelt. A klímaberendezés nem vezérelhető. Ezen funkció befejezéséhez nyomja meg a TURBO gombot még egyszer. A TURBO funkció befejezése után a ventilátor alacsony sebességre áll.

Megjegyzés:
A TURBO funkció csak hűtés vagy fűtés módban kapcsolható be.
TURBO módban a klímaberendezés hangosabban működik.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7. SLEEP (alvás) üzemmód

7.1 SLEEP alap üzemmód

A SLEEP alap üzemmód beállításához nyomja meg egyszer a SLEEP gombot.

7.1.1 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, a beltéri egység ventilátora kis sebességre van állítva. Egy óra SLEEP módban való működés után a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő. Újabb egy óra működés után a hőmérséklet újabb 1 °C-kal nő. A klímaberendezés üzemben marad az eredetileg beállított hőfoknál 2 °C-kal magasabb hőmérsékleten.

7.1.2 Ha a klímaberendezés fűtés módban van elindítva (csak hőszivattyús modellek), a beltéri egység ventilátora kis sebességre van állítva. Egy óra SLEEP módban való működés után a beállított hőmérséklet 2 °C-kal csökken. Újabb egy óra működés után a hőmérséklet újabb 2 °C-kal csökken. A klímaberendezés üzemben marad az eredetileg beállított hőfoknál 4 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten.

7.2 SLEEP 1 üzemmód

A SLEEP 1 mód beállításához nyomja meg kétszer a SLEEP gombot.

7.2.1 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 16–23 °C között van beállítva, a SLEEP 1 mód első három órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő óránként. A klímaberendezés üzemben marad 3 °C-kal magasabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 8 óra működés után a hőmérséklet 2 °C-kal csökken. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.2.2 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 24–27 °C között van beállítva, a SLEEP 1 mód első két órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő óránként. A klímaberendezés üzemben marad 2 °C-kal magasabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 8 óra működés után a hőmérséklet 2 °C-kal csökken. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.2.3 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 28–31 °C között van beállítva, a klímaberendezés üzemben marad a beállított hőmérsékleten.

7.2.4 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 16–18 °C között van beállítva, a klímaberendezés üzemben marad a beállított hőmérsékleten.

7.2.5 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 19–25 °C között van beállítva, a SLEEP 1 mód első két órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökken óránként. A klímaberendezés üzemben marad 2 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 8 óra működés után a hőmérséklet 2 °C-kal nő. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.2.6 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 26–31 °C között van beállítva, a SLEEP 1 mód első három órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökken óránként. A klímaberendezés üzemben marad 3 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 8 óra működés után a hőmérséklet 2 °C-kal nő. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.3 SLEEP 2 üzemmód

A SLEEP 2 mód beállításához nyomja meg háromszor a SLEEP gombot.

7.3.1 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 16–23 °C között van beállítva, a SLEEP 2 mód első három órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő óránként. A klímaberendezés üzemben marad 3 °C-kal magasabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 7 óra működés után a hőmérséklet 1 °C-kal csökken. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.3.2 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 24–27 °C között van beállítva, a SLEEP 2 mód első két órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő óránként. A klímaberendezés üzemben marad 2 °C-kal magasabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 7 óra működés után a hőmérséklet 1 °C-kal csökken. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.3.3 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 28–31 °C között van beállítva, a klímaberendezés üzemben marad a beállított hőmérsékleten.

7.3.4 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 16–18 °C között van beállítva, a klímaberendezés üzemben marad a beállított hőmérsékleten.

7.3.5 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 19–25 °C között van beállítva, a SLEEP 2 mód első két órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökken óránként. A klímaberendezés üzemben marad 2 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 7 óra működés után a hőmérséklet 1 °C-kal nő. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.3.6 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 26–31 °C között van beállítva, a SLEEP 2 mód első három órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökken óránként. A klímaberendezés üzemben marad 3 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet. Újabb 7 óra működés után a hőmérséklet 1 °C-kal nő. Ezen a hőmérsékleten a klímaberendezés továbbra is üzemben marad.

7.4 SLEEP 3 üzemmód

A SLEEP 3 mód beállításához nyomja meg négyszer a SLEEP gombot.

7.4.1 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 16–23 °C között van beállítva, a SLEEP 3 mód első három órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő óránként. A klímaberendezés üzemben marad 3 °C-kal magasabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet.

7.4.2 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 24–27 °C között van beállítva, a SLEEP 3 mód első két órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal nő óránként. A klímaberendezés üzemben marad 2 °C-kal magasabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet.

7.4.3 Ha a klímaberendezés hűtés vagy szárítás módban működik, és a hőmérséklet 28–31 °C között van beállítva, a klímaberendezés üzemben marad a beállított hőmérsékleten.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.4.4 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 16–18 °C között van beállítva, a klímaberendezés üzemben marad a beállított hőmérsékleten.

7.4.5 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 19–25 °C között van beállítva, a SLEEP 3 mód első két órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökken óránként. A klímaberendezés üzemben marad 2 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet.

7.4.6 Ha a klímaberendezés fűtés módban működik (csak hőszivattyús modellek), és a hőmérséklet 26–31 °C között van beállítva, a SLEEP 3 mód első három órájában a beállított hőmérséklet 1 °C-kal csökken óránként. A klímaberendezés üzemben marad 3 °C-kal alacsonyabb hőmérsékleten, mint az eredetileg beállított hőmérséklet.

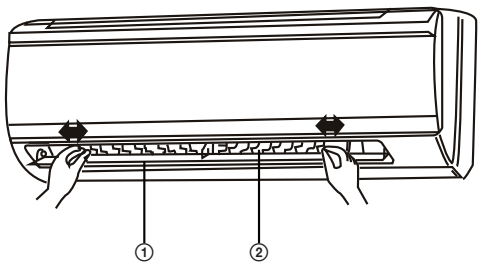
Megjegyzés:
Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

Ha nem működik megfelelően a távirányító, vegye ki az elemeket és rövid idő után tegye vissza. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra, amely az elemtartó rekesz alján van jelezve.

A LÉGÁRAM VÍZSZINTES IRÁNYÁT BEÁLLÍTÓ LAMELLA ELFORDÍTÁSA

Ha a klímaberendezés működésben van, a távirányítóval kapcsolja ki. Kézzel hajtsa le a légáram függőleges irányát beállító lamellát **D**① úgy, hogy felső helyzetben legyen. A légáram vízszintes irányát beállító lamella **D**② elfordításához fogja meg ujjával a végét és fordítsa el szükség szerint balra vagy jobbra. Soha se állítsa a légáram vízszintes irányát beállító lamellát **D**②, ha a klímaberendezés működésben van.

D



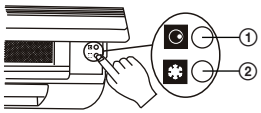
① A légáram függőleges irányát beállító lamella
② A légáram vízszintes irányát beállító lamellák

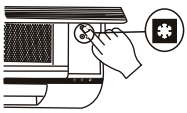
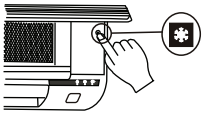
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

VÉSZMŰKÖDÉS GOMB

Ha kimerül az elem a távirányítóban, vagy hibás a távirányító, használja a vészműködés gombot ✱.

E



① Kontrollgomb – ezt a gombot csak a szerviztechnikus használhatja.
② Vészműködés gomb

Csak hűtéssel rendelkező típus
A gomb minden egyes megnyomására módosul a beállítás a COOL ➞ STOP szekvenciában.

Hőszivattyús típus
A gomb minden egyes megnyomására módosul a beállítás a COOL ➞ HEAT ➞ STOP szekvenciában.

A következő táblázatban találhatóak a feltételek – beállított hőmérséklet, a ventilátor sebessége és a lamellák beállítása vészműködés esetén.

Üzemmód	Beállított hőmérséklet	A ventilátor sebessége	Lamella **D**①
Hűtés	24 °C	Magas	Mozog
Fűtés	24 °C	Magas	Mozog

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A klímaberendezést tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki az elektromos hálózatból a tápkábel csatlakozóját, vagy kapcsolja le az áramvédőt.

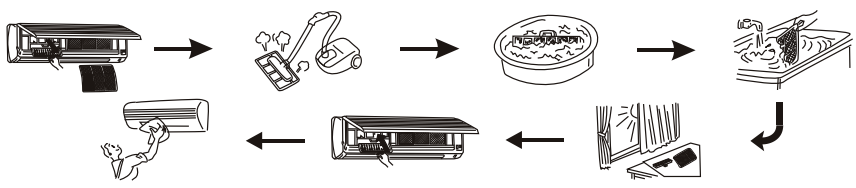
- A beltéri egység előlapját és szűrőit rendszeresen tisztítsa, legalább kéthetente egyszer. Ügyeljen arra, hogy a kültéri egységre ne rakódjanak le ágak, levelek vagy más szennyeződések. A kültéri egységet rendszeresen tisztítsa meg mechanikusan, kézi seprűvel.

- Évente egyszer javasolt a beltéri egység kitisztítása (szűrők és az egység belseje) szakértő cég által. A klímaberendezés szakszerű tisztításához lépjen kapcsolatba a céggel, amely a klímaberendezést telepítette.

Az előlap és szűrők tisztítása

1. Nyissa ki a beltéri egység előlapját. Vegye ki a szűrőket.
2. Porszívóval vagy finom kefével távolítsa el a port és szennyeződéseket az előlapról és a szűrőkről. Ha a por nem távolítható el egyszerűen, mossa le a szűrőket langyos szappanos vízzel.
3. Azután öblítse le őket tiszta vízzel és hagyja árnyékban megszáradni. Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
4. A szűrőket tegye vissza a helyükre és csukja le az előlapot. A szűrők behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy jól megszáradtak.
5. A klímaberendezés burkolatát törölje le enyhén nedves ronggyal, majd törölje szárazra.

F



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

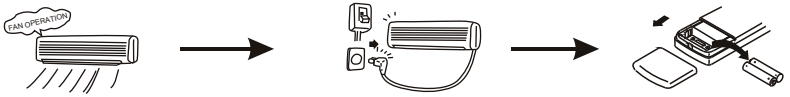
Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Mielőtt a klímaberendezést hosszabb időre üzemen kívül helyezi

1. A ventilátort állítsa üzembe néhány órára, hogy az egység belseje teljesen megszáradjon.
2. Kapcsolja ki a klímaberendezést és húzza ki az elektromos hálózatból. Tisztítsa ki a szűrőt és a külső burkolatot.
3. Vegye ki az elemeket a távirányítóból.

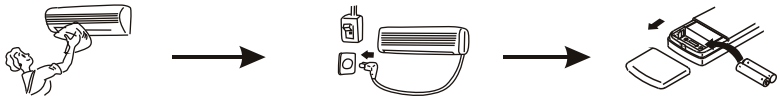
G



Ha a klímaberendezést sokáig nem használta

1. Tisztítsa ki a szűrőket és tegye vissza őket a helyükre. Tisztítsa meg a beltéri és a kültéri egységet is.
2. A klímaberendezést csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
3. Tegye be az elemeket a távirányítóba.

H



Megjegyzés:
A levegő be- és kimenete nem lehet blokkolva/letakarva.
A tisztításhoz ne használjon benzint, benzént, oldószert, durva tisztítószert, rovarirtót stb., mivel azok károsíthatnák a berendezést.
Az elemeket ne szedje szét és ne dobja tűzbe.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

HIBAELHÁRÍTÁS

A következő táblázat tartalmazza a hibaelhárítási útmutatót. Ha a jelentkező problémát nem tudja megoldani a következő táblázat segítségével, vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.

Hiba	A hiba elemzése
A klímaberendezés nem működik.	• Nem történt áramkiesés? • Nem esett ki a csatlakozó az aljzatból? • Nem esett ki az áramvédő vagy nem égett ki a biztosíték? • Nincs a helyiségben akadály vagy berendezés, ami zavarná a távirányító jelét?
A távirányító nem működik és a kijelzőn nem jelenik meg adat.	• Ellenőrizze, hogy nem merültek-e le az elemek. • Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve.
A klímaberendezés nem kapcsol be azonnal a távirányító I/O gombjának megnyomása után.	• Ez a klímaberendezés védelmének egy módja. Várni kell kb. 3 percet.
A működés befejezése után a ventilátor nem áll le teljesen.	• A klímaberendezést kapcsolja be újra, majd kapcsolja ki.
A hűtő vagy fűtő (csak hőszivattyús modelleknél) teljesítmény nem elégséges.	• A megfelelő hőmérsékletet állította be? • Tiszták a szűrők? • Nincs blokkolva a beltéri vagy a kültéri egység légbemenete vagy kimenete? • Nem használta napközben a SLEEP módot? • A beltéri egység ventilátora nincs lassú módra állítva? • Be vannak csukva az ajtók és az ablakok?
Közvetlenül a HEAT üzemmód beállítása után (csak hőszivattyús modelleknél) a klímaberendezésből nem kezd meleg levegő áramlani.	• Kérjük, várjon pár percet.
Áramkiesés történt. Az áramszolgáltatás visszaállítása után a klimatizáció automatikusan az áramkiesés előtt használt üzemmódba áll vissza.	• Ez az ún. automatikus restart.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Hiba	A hiba elemzése
A beltéri egység ventilátora fűtés módban (csak hőszivattyús modelleknél) leáll.	• Ez a művelet max. 10 percig tart. Ha a kültéri hőmérséklet alacsony és a páratartalom magas, a klímaberendezésen ráfagyás keletkezik. A működés automatikusan visszaáll 10 perc után.
Pattogó hangok hallatszanak.	• Ezt az előlap hőmérséklet-változás miatti tágulása és összehúzódása okozza.
Folyó víz hangja hallatszik.	• Ez a táguló hűtőanyag hangja a klímaberendezésben. • Ez a hőcserélőre csöpögő felgyülemlett víz hangja. • A hőcserélőre csöpögő olvadó jég hangja.
A beltéri egység sistereg és kattog.	• A kattogást a ventilátor vagy a kompresszor kapcsolása okozza. • A sistergést a hűtőanyag mozgása okozza a klímaberendezésben.
Ha COOL módban a függőleges lamella alsó helyzetbe van állítva, az 3 perc után automatikusan elkezdhet elfordulni és eredeti helyzetbe térhet vissza.	• Ez a funkció a víz lecsapódását akadályozza meg és nem hibáról van szó.
A beltéri egységből kellemetlen szag érződik.	• A klímaberendezés elnyelheti a szagokat a falakból, szőnyegekből, bútorokból és aztán visszafújhatja a helyiségbe.
A kültéri egységből víz szökik el.	• A hűtés során víz csapódik ki az összekötő csöveken. • Fűtés vagy kiolvasztás módban (csak hőszivattyús modelleknél) szivárog az olvadó vagy gőzölgő víz. • Fűtés módban (csak hőszivattyús modelleknél) víz csöpög a hőcserélőre.

Figyelmeztetés:
Ha a következő jelenségek valamelyike jelentkezne, kérjük, kapcsolja ki a megfelelő biztosítékot és lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.

- A tápkábel túlmelegedett vagy sérült.
- A klímaberendezésből szokatlan hang hallatszik.
- Az áramvédő vagy a biztosíték kikapcsolja a berendezést működés közben.
- Működés közben a klímaberendezésből égett szag érződik.
- A beltéri egységből folyamatosan víz szivárog.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

MŰSZAKI ADATOK

Modell			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Tápellátás		V, Hz	220–240 V~, 50 Hz	220–240 V~, 50 Hz
Névleges fogyasztás		kW	2,0	1,9
Hűtés	Deklarált teljesítmény	kW	3,55	2,6
	Fogyasztás	kW	1,05	0,77
	Tervezési terhelés (Pdesignc)	kW	3,5	2,6
	Az adott időszak hűtési tényezője (SEER)		6,62	6,81
Fűtés	Deklarált teljesítmény	kW	3,8	2,9
	Fogyasztás	kW	1,05	0,71
	Tervezési terhelés (Pdesignh)	kW	3,0	1,9
	Az adott időszak fűtési együtthatója (SCOP)		3,8	3,81
Beltéri egység	Légáramlat (magas/közepes/alacsony)	m^3/h	500/450/380	500/450/380
	Párátlanítási kapacitás	(l/h)	1,2	0,8
	Az akusztikus teljesítmény szintje (L_{wa})	dB(A)	47	46
	Méretek (szélesség x magasság x mélység)	mm	800x290x186	800x290x186
	Csomagolás (szxmxm)	mm	855x355x255	855x355x255
	Nettó tömeg	kg	11	10
	Bruttó tömeg	kg	12,5	11,5
Kültéri egység	Az akusztikus teljesítmény szintje (L_{wa})	dB(A)	59	58
	Méret (szxmxm)	mm	745x552x328	745x552x328
	Csomagolás (szxmxm)	mm	800x605x370	800x605x370
	Nettó tömeg	kg	30	26
	Bruttó tömeg	kg	33,5	29,5
	Hűtőanyag típus		R410A	R410A
	Hűtőanyag	g	950	650
Hűtőanyag csövek	Folyadéktöltet-vezető csövek	mm	6,35	6,35
	Gáztöltet-vezető csövek	mm	12,7	9,52
	Csövek max. hossza	m	10	10
	Max. magassági különbség	m	5	5
Üzemi hőmérséklet		°C	–10–43	–10–43
Környezeti hőmérséklet		°C	–15–48	–15–48
A helyiség javasolt mérete		m^2	14–21	12–16
Szigetelési szint (káros víz-bejutás elleni védelem)			IP20 (beltéri egység), IP24 (kültéri egység)	
Védelmi osztály			I	
Klímatípus			T1	
Beltéri biztosítás			3,15 A / biztosíték típusa T	

Megjegyzés:

1. Az SAC 1211CH készülék beltéri/kültéri egységének deklarált zajszintje 47/59 dB(A), ami A akusztikai teljesítménynek felel meg az 1 pW akusztikai referenciateljesítményre tekintettel.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Az SAC 0911CH készülék beltéri/kültéri egységének deklarált zajszintje 46/58 dB(A), ami A akusztikai teljesítménynek felel meg az 1 pW akusztikai referenciateljesítményre tekintettel.

2. A fűtési és hűtési teljesítmény deklarált értékeinek tesztelése az alábbi feltételek mellett történt:

Hűtés üzemmód	bent	27 °C (SzHm)	19 °C (NHm)	kint	35 °C (SzHm)	24 °C (NHm)
Fűtés üzemmód	bent	20 °C (SzHm)	15 °C (NHm)	kint	7 °C (SzHm)	6 °C (NHm)

SzHm – száraz hőmérő
NHm – nedves hőmérő

3. A termék állandó fejlesztésére tekintettel a gyártó fenntartja a műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli megváltoztatásának jogát.
4. Üzemi hőmérséklet-tartomány:

	Maximális hűtés	Minimális hűtés	Maximális fűtés	Minimális fűtés
Bent SzHm/NHm (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Kint SzHm/NHm (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. A klímaberendezés bekötési rajza (beltéri/kültéri egység) mellékelve van a berendezéshez.
6. Ha megsérül a tápkábel, lépjen kapcsolatba a szakszervizzel vagy szakképzett szerelővel, különben áramütés veszélye fenyeget.

TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

1. A beltéri egység elhelyezése

- A levegő be- és kimenete nem lehet blokkolva.
- Tartsa be a magasságra vonatkozó maximális távolságot a beltéri és kültéri egység között – ld. Műszaki paraméterek.
- A beltéri egységet szilárd falra szerelje, amely elbírja az egység súlyát és nem fog remegni az egység miatt.
- Az egységre nem eshet közvetlen napfény.
- Olyan helyet válasszon, ahol a lecsapódó víz könnyen kiengedhető és a kültéri egység könnyen csatlakoztatható.
- Ügyeljen arra, hogy a távirányító jelét ne zavarják izzók.
- A minimális távolság a klímaberendezés és televízió, rádió vagy más háztartási készülék között 1 m.

2. A kültéri egység elhelyezése

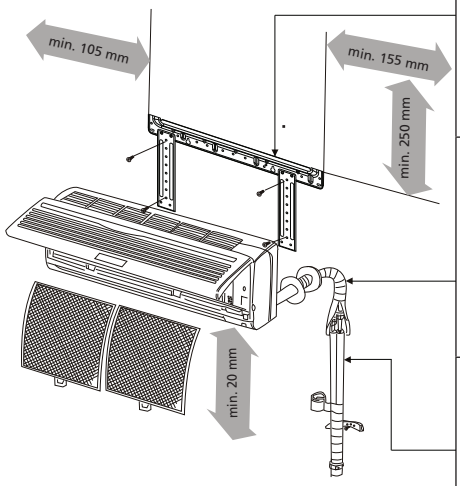
- Válasszon szilárd helyet, ami az egységet elbírja és nem fog remegni az egység miatt.
- Válasszon jól szellőző, kevéssé poros, napfénytől és esőtől védett helyet.
- Olyan helyet válasszon, ahol a kültéri egység által kibocsátott levegő vagy a berendezés zaja nem zavarja a szomszédokat.
- A kültéri egység körül nem lehetnek akadályok.
- Kerülje az olyan helyeket, ahol gyúlékony gáz szivároghat.

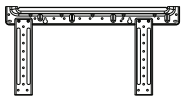
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

A TELEPÍTÉS ÁBRÁZOLÁSA

Beltéri egység

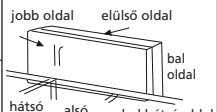
I



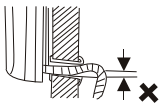


A telepítés helyének megjelölése a beltéri egység szerelőlemeze segítségével.

Az összekötő csöveket vezetheti hátulról, jobbról, alulról vagy a bal oldal hátsó részéről.



Megjegyzés:
A kiereszető tömlő nem lehet túlságosan megemelve.



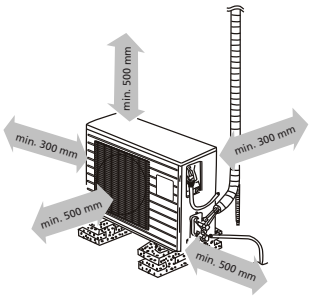
A csövek vékony lemezre vagy fémrácsos falra történő szerelésénél a fal és a csövek közé falemezt kell helyezni, vagy a csöveket be kell vonni 7–8 réteg szigetelőszalaggal.

Az összekötő csöveket hőzáró anyaggal kell bevonni.

Puha műanyag hőzáró 8 mm vastag anyag.

Kültéri egység

J



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

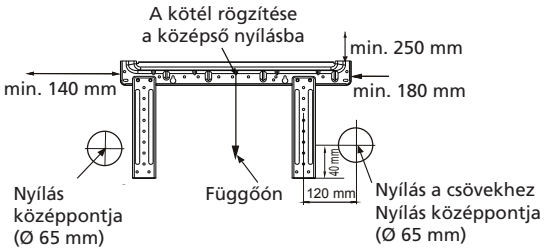
Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE

A szerelőlemez telepítése

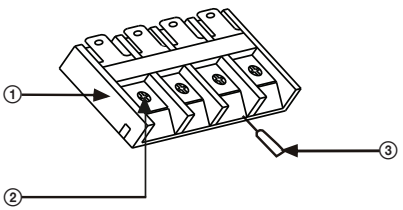
K



Megjegyzés:
A nyíllal jelölt nyílásokat jól rögzíteni kell, hogy ne mozduljon el a szerelőlemez.
Feszítő csavarok használata esetén standard nyílásokat kell kifúrni (11 x 20 vagy 11 x 26), és be kell tartani a köztük lévő – min. 450 mm távolságot.
A szerelőlemezt a fal teherbíró részére kell telepíteni (oszlop és hasonlók).

A BELTÉRI EGYSÉG ELEKTROMOS BEKÖTÉSE

L



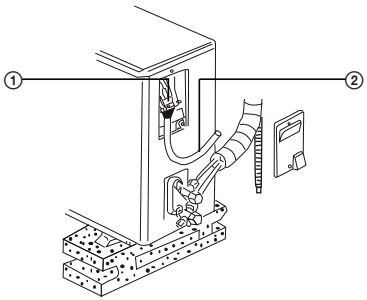
① A beltéri egység csatlakozása
② Csavar
③ Összekötő kábel

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

A KÜLTÉRI EGYSÉG ELEKTROMOS BEKÖTÉSE

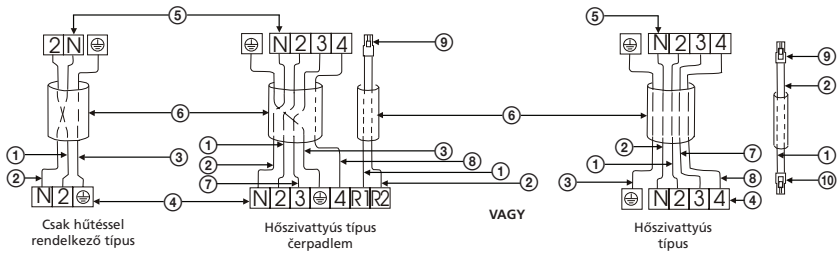
M



① A kültéri egység csatlakozása
② Összekötő kábel

A BELTÉRI ÉS A KÜLTÉRI EGYSÉG ÖSSZEKAPCSOLÁSA

N



① Barna
② Kék
③ Sárgás-zöld
④ A kültéri egység csatlakozója
⑤ A beltéri egység csatlakozója
⑥ Összekötő kábel
⑦ Fekete
⑧ Szürke
⑨ Dugasz 1
⑩ Dugasz 2

A szöveg és a műszaki adatok változtatásának joga fenntartva.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Fali osztott típusú klímaberendezés

SAC 0911CH / SAC 1211CH

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

A LEMERÜLT ELEMEK MEGSEMMISÍTÉSE

Az elemek a környezetünkre káros anyagokat tartalmaznak, ezért ne dobja őket a többi háztartási hulladék közé. Az elemeket adja le a kijelölt hulladékgyűjtő helyen, ahol gondoskodnak azok környezetkímélő újrahasznosításáról. A legközelebbi hulladékgyűjtő helyről az önkormányzati hivatalban vagy a készülék vásárlásának a helyén kaphat felvilágosítást.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnának. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban
Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban
Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.

CE Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Klimatyzator ścienny typu dzielonego

Instrukcja obsługi

PL

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Przed użyciem tego urządzenia klimatyzacyjnego o dokładne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo urządzenia podobnego typu. Prosimy korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji użytkowania. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.

Zalecamy zachować oryginalny karton służący do transportu urządzenia, materiały pakunkowe, dowód sprzedaży i kartę gwarancyjną minimalnie przez okres obowiązywania gwarancji. W razie transportu urządzenie klimatyzacyjne należy zapakować do oryginalnego pudełka, w którym zostało dostarczone przez producenta.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

PL

Klimatyzator ścienny typu dzielonego

SAC 0911CH / SAC 1211CH

SPIS TREŚCI

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 3
OPIS URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNEGO 6
OPIS WYŚWIETLACZA 7
OPIS PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA 8
TRYB AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA ZA POMOCĄ TIMERA 10
USTAWIENIA TRYBU PRACY, FUNKCJE TURBO I SLEEP 11
PRZEKRĘCANIE KLAPEK W CELU USTAWIENIA POZIOMEGO KIERUNKU CYRKULACJI POWIETRZA 14
PRZYCISK PRACY W TRYBIE AWARYJNYM 15
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA 16
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 18
PARAMETRY TECHNICZNE 20
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI 21
INSTRUKCJA INSTALACJI 22
INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ 23
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ 23
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ 24
SCHEMAT POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ I ZEWNĘTRZNEJ 24
WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM 25
LIKWIDACJA ZUŻYTYCH BATERII 25
LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH 25

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- **Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.**
- **Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Klimatyzator ścienny typu dzielonego

SAC 0911CH / SAC 1211CH

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.

- Nie instaluj urządzenia klimatyzacyjnego samodzielnie. Powierz instalację i uruchomienie tego urządzenia klimatyzacyjnego specjalistycznej firmie lub wykwalifikowanemu technikowi.
- W przypadku niefachowej instalacji narażasz się na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, pożaru, wycieku substancji chłodzącej itp.
- Jeśli urządzenie nie będzie fachowo zainstalowane, może dojść do utraty gwarancji w wyniku niefachowej instalacji.
- Przed użyciem urządzenia klimatyzacyjnego przeczytaj uważnie niniejsze wskazówki bezpieczeństwa. Jest ważne, aby je prawidłowo zrozumieć.
- Urządzenie klimatyzacyjne musi być prawidłowo uziemione zgodnie z odpowiednimi normami krajowymi. Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo uziemione, grozi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy nie należy odłączać urządzenia od gniazdka sieciowego pociągając za przewód zasilający – grozi to uszkodzeniem przewodu zasilającego/gniazdka sieciowego lub wybuchem pożaru.
- Aby odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego, najpierw wyłącz urządzenie, a następnie odłącz je od gniazdka sieciowego poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
- W celu podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej nie używaj kabla przedłużającego. Poprzez nadmierne obciążanie gniazdka wystawiasz się na ryzyko wybuchu pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Nie uszkadzaj kabla sieciowego ani nie przedłużaj go, mógłbyś spowodować w ten sposób spięcie, a następnie pożar lub wystawić się na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie narażaj się na bezpośrednie działanie strumienia zimnego powietrza przez dłuższy czas. Nie schładzaj ani nie ogrzewaj nadmiernie pomieszczenia. Mogłoby to doprowadzić do problemów zdrowotnych.
- Jeżeli nie zamierzasz korzystać z urządzenia klimatyzacyjnego przez dłuższy czas, wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Do każdego urządzenia klimatyzacyjnego używaj samodzielnego gniazdka wyposażonego w wyłącznik elektryczny i bezpieczniki.
- Nie ustawiaj urządzeń służących do gotowania w miejscu, w którym znajdowałyby się pod bezpośrednim strumieniem powietrza pochodzącego z klimatyzacji. Mogłoby to mieć wpływ na jakość gotowania.
- Nie używaj następujących preparatów do czyszczenia: rozpuszczalników chemicznych, środków owadobójczych, łatwopalnych substancji w aerozolu, które mogłyby uszkodzić powierzchnię klimatyzacji. Nie spryskuj wodą jednostki wewnętrznej.
- Przed włączeniem urządzenia klimatyzującego sprawdź, czy drzwi i okna są zamknięte (w celu osiągnięcia efektywnego chłodzenia zalecamy również zaciągnięcie zasłon lub żaluzji). W razie konieczności pomieszczenie należy przez chwilę wywietrzyć.
- Jeśli zaobserwujesz jakiekolwiek nadzwyczajne zjawisko, np. zapach spalenizny, natychmiast wyłącz klimatyzację oraz odpowiedni wyłącznik.
- Nie instaluj urządzenia klimatyzującego tam, gdzie dochodzi do wydobywania się palnego gazu. Jeśli w urządzeniu klimatyzacyjnym dojdzie do wyładowania elektrycznego, może łatwo dojść do eksplozji lub wybuchu pożaru.
- Nie używaj tego urządzenia do specjalnych celów, np. w pomieszczeniach, gdzie są magazynowane delikatne urządzenia mechaniczne, artykuły spożywcze, obrazy itd. Te produkty wymagają określonej wilgotności i temperatury, mogłoby to więc mieć niekorzystny wpływ na ich jakość.
- Nie używaj urządzenia klimatyzującego w trybie COOL/DRY zbyt długo przy wysokiej wilgotności powietrza (ponad 80 %), w przeciwnym razie w urządzeniu klimatyzacyjnym może dochodzić do skraplania skondensowanej wody.
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworów nawiewu lub wywiewu powietrza. Wewnątrz jednostki znajduje się obracający się wentylator, który może spowodować zranienia lub może się uszkodzić.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

- To urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych danego kraju, w którym jest instalowane. To urządzenie należy zainstalować 2,5 m nad podłogą. To urządzenie należy umieścić tak, aby gniazdko napięcia sieciowego przeznaczone wyłącznie dla tego urządzenia było łatwo dostępne.
- Tego urządzenia nie należy instalować w pralni.
- Nie instaluj, nie naprawiaj ani nie przemieszczaj urządzenia samodzielnie. Poprzez nieprawidłową obsługę urządzenia narażasz się na ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, ponadto poluzowane urządzenie może spowodować obrażenia osób. Skontaktuj się ze specjalistyczną firmą zapewniającą instalację i serwis urządzeń klimatyzacyjnych.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub uszkodzoną wtyczką sieciową.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

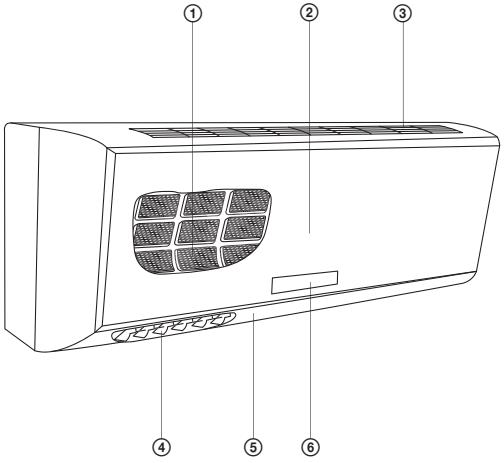
Klimatyzator ścienny typu dzielonego

SAC 0911CH / SAC 1211CH

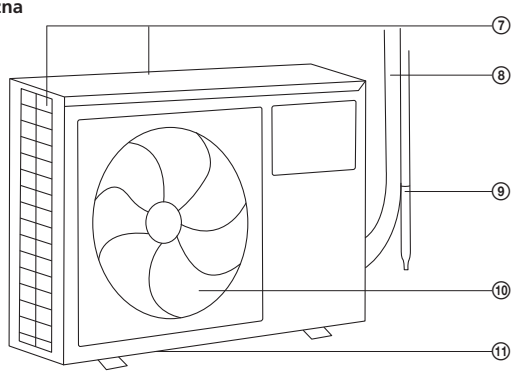
OPIS URZĄDZENIA KLIMATYZACYJNEGO

A

Jednostka wewnętrzna



Jednostka zewnętrzna



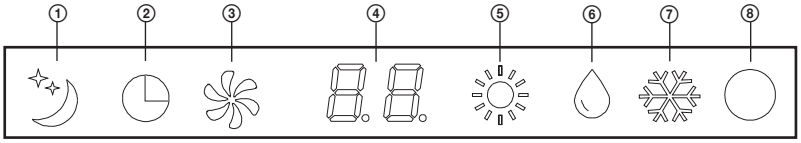
① Filtr
② Panel przedni
③ Nadmuch powietrza
④ Klapki do poziomego ustawiania cyrkulacji powietrza
⑤ Klapka do pionowego ustawiania cyrkulacji powietrza
⑥ Wyświetlacz
⑦ Doprowadzenie powietrza
⑧ Rura łącząca
⑨ Wąż odwadniający
⑩ Wydmuch powietrza
⑪ Otwór odwadniający

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

OPIS WYŚWIETLACZA

B



① Tryb SLEEP (spanie)
② Tryb timera automatycznego włączania/wyłączania
③ Tryb FAN (wentylator), wentylator w trybie HIGH (szybki), wentylator w trybie MIDDLE (średni), wentylator w trybie LOW (wolny)
④ Pokazywanie ustawionej temperatury lub temperatury pokojowej (temperatura pokojowa pokazuje się tylko w trybie FAN i DRY)
⑤ Tryb HEAT PUMP (ogrzewanie)
⑥ Tryb DRY (suszenie)
⑦ Tryb COOL (chłodzenie)
⑧ Odbiornik sygnału zdalnego sterowania

Uwaga:
Wyświetlacz LED jest umieszczony na jednostce wewnętrznej urządzenia klimatyzującego.

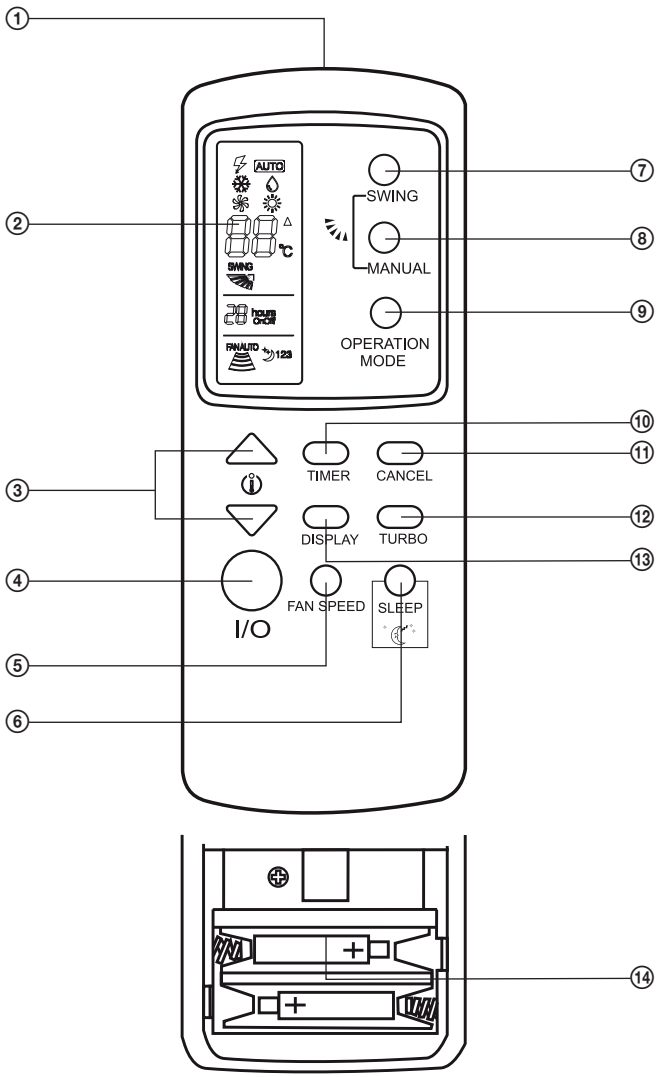
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Klimatyzator ścienny typu dzielonego

SAC 0911CH / SAC 1211CH

OPIS PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

C

① **Nadajnik sygnału**
Wysyła sygnały do jednostki wewnętrznej.

② **Wyświetlacz**
Pokazuje aktualne ustawienia.

③ **Przycisk ustawień temperatury**
Poprzez jednokrotne wciśnięcie △ zwiększysz ustawienia temperatury o 1 °C. Poprzez jednokrotne wciśnięcie ▽ obniżysz ustawienia temperatury o 1 °C. Zakres ustawień temperatury wynosi 16-31 °C.

④ **Przycisk I/O**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku włączysz/wyłączysz urządzenie klimatyzacyjne.

⑤ **Przycisk FAN SPEED**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku zmienisz prędkość wentylatora w następującej kolejności: niska–średnia–wysoka–automatyczna (→ → → AUTO).

⑥ **Przycisk SLEEP**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku ustawisz tryb SLEEP.

⑦ **Przycisk SWING**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku zmienisz pionowy kierunek cyrkulacji powietrza (w górę/w dół).
W tym trybie płytka będzie się poruszać automatycznie w górę i w dół.

⑧ **Przycisk MANUAL**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku zmienisz pionowy kierunek cyrkulacji powietrza (w górę/w dół) i płytka będzie pochylona pod określonym kątem. Płytkę można stopniowo ustawiać w następujących pozycjach:
(1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **Przycisk OPERATION MODE**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku wybierz tryb pracy: AUTO (automatyczny), ❄ COOL (chłodzenie), ☼ HEAT (ogrzewanie – tylko u modelu z pompą cieplną), ✾ FAN (wietrzenie), 💧 DRY (suszenie)

⑩ **Przycisk TIMER**
Por. rozdział "Tryb automatycznego włączania/wyłączania za pomocą timera".

⑪ **Przycisk CANCEL**
Por. rozdział "Tryb automatycznego włączania/wyłączania za pomocą timera".

⑫ **Przycisk TURBO**
Poprzez wciśnięcie tego przycisku ustawisz tryb TURBO. Poprzez ponowne wciśnięcie tego przycisku wyłączysz tryb TURBO.

⑬ **Przycisk DISPLAY**
Po wciśnięciu tego przycisku zgaśnie wyświetlacz jednostki wewnętrznej urządzenia klimatyzacyjnego.
Po ponownym wciśnięciu przycisku wyświetlacz zacznie świecić.

⑭ **Zasobnik na baterie**
Otwórz pokrywkę zasobnika na baterie. Włóż do zasobnika dwie baterie alkaliczne typu AAA/LR03 (2 x 1,5 V) i zamknij pokrywkę..

Uwaga:
Aby pilot działał prawidłowo, odległość od niego do jednostki wewnętrznej nie może być większa niż 6 m i w kierunku sygnału nie mogą się znajdować żadne przeszkody.
Na rysunku pilota zdalnego sterowania są pokazane wszystkie symbole, co ułatwia opis i wyjaśnienia.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

TRYB AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA ZA POMOCĄ TIMERA

Ustawianie trybu AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA za pomocą timera

1. **Ustawianie trybu automatycznego wyłączania**
   Najpierw należy się upewnić, że urządzenie klimatyzacyjne pracuje. W celu aktywacji ustawień trybu automatycznego wyłączania wciśnij przycisk TIMER. Na wyświetlaczu pokaże się czas „1 godzina". Po każdym kolejnym wciśnięciu przycisku TIMER przedłużasz czas automatycznego wyłączania o 1 godzinę (maksymalnie do 24 godzin). Ustawiony czas będzie pokazywany na wyświetlaczu. Czas pozostający do automatycznego wyłączenia będzie się aktualizować co godzinę. Po upłynięciu ustawionego czasu dojdzie do wyłączenia urządzenia klimatyzującego.

Uwaga:
Jeśli chcesz zakończyć funkcję ustawień trybu automatycznego wyłączania, wciskaj przycisk TIMER tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „24 godziny", a następnie jeszcze raz w celu zakończenia tej funkcji.

2. **Ustawienia trybu automatycznego włączania (opóźniony start)**
   Najpierw należy się upewnić, że urządzenie klimatyzacyjne jest wyłączone. W celu aktywacji ustawień trybu automatycznego włączania wciśnij przycisk TIMER. Na wyświetlaczu pokaże się czas „1 godzina". Po każdym kolejnym wciśnięciu przycisku TIMER przedłużasz czas automatycznego włączania o 1 godzinę (maksymalnie do 24 godzin). Ustawiony czas będzie pokazywany na wyświetlaczu. Czas pozostający do automatycznego włączenia będzie się aktualizować co godzinę. Po upłynięciu ustawionego czasu dojdzie do włączenia urządzenia klimatyzującego.

Uwaga:
Jeśli chcesz zakończyć funkcję ustawień trybu automatycznego włączania, wciskaj przycisk TIMER tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „24 godziny", a następnie jeszcze raz w celu zakończenia tej funkcji.

Anulowanie trybu AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA za pomocą timera

Ustawienia timera automatycznego włączania/wyłączania można anulować na dwa sposoby:

1. Wciskaj przycisk TIMER do momentu pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu „24 godziny", a następnie jeszcze raz w celu zakończenia funkcji ustawień timera. Komunikat o czasie na wyświetlaczu zgaśnie.

2. Ustawienia timera można w dowolnym momencie anulować poprzez wciśnięcie przycisku CANCEL. Komunikat o czasie na wyświetlaczu zgaśnie.

Uwaga:
Po przerwie w dostawie prądu elektrycznego tryb AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA należy nastawić ponownie.

Jeśli dokonasz ustawień czasu AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA i chcesz zmienić czas, należy anulować poprzednie ustawienia AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA i dokonać nowych ustawień.

Jeśli dokonasz ustawień czasu AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA, a następnie przypadkowo wciśniesz przycisk TIMER, timer zacznie ponownie odliczać czas zgodnie z czasem aktualnie pokazywanym na wyświetlaczu.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

USTAWIENIA TRYBU PRACY

1. **Tryb AUTO (tryb automatyczny)** AUTO
   W tym trybie klimatyzacja automatycznie zmienia ustawienia temperatury tak, aby została osiągnięta jak najbardziej optymalna temperatura pokojowa. Po uruchomieniu klimatyzacji dojdzie do automatycznego wybrania trybu pracy zgodnie z temperaturą pokojową. W poniższej tabeli są podane warunki ustawione przy uruchamianiu.

Temperatura pokojowa (TP)	Jednostka klimatyzacyjna bez pompy cieplnej		Jednostka klimatyzacyjna z pompą cieplną	
	Tryb	Wyjściowe ustawienia temperatury	Tryb	Wyjściowe ustawienia temperatury
TP ≥ 26 °C	COOL (chłodzenie)	24 °C	COOL (chłodzenie)	24 °C
26 °C > TP ≥ 25 °C		TP – 2 °C		TP – 2 °C
25 °C > TP ≥ 23 °C	DRY (suszenie)	TP – 2 °C	DRY (suszenie)	TP – 2 °C
TP < 23 °C		21 °C	HEAT (ogrzewanie)	26 °C

2. **Tryb COOL (chłodzenie)**
   Poprzez wciśnięcie przycisku MANUAL lub SWING zmienisz pionowy kierunek cyrkulacji powietrza (w górę/w dół).
   Poprzez wciśnięcie przycisku FAN SPEED zmienisz prędkość wentylatora jednostki wewnętrznej.
   Poprzez wciśnięcie przycisku ustawienia temperatury zmień ustawienie temperatury.

3. **Tryb DRY (suszenie)**
   W tym trybie klimatyzacja automatycznie ustawia temperaturę pokojową, ustawiona wartość temperatury pokojowej nie pokazuje się na wyświetlaczu.
   Nie działają przyciski ustawienia temperatury i FAN SPEED.
   Poprzez wciśnięcie przycisku MANUAL lub SWING zmienisz pionowy kierunek cyrkulacji powietrza (w górę/w dół).

4. **Tryb FAN (wentylator)**
   W tym trybie nie uruchamia się jednostka zewnętrzna. Pracuje wyłącznie wentylator jednostki wewnętrznej.
   Poprzez wciśnięcie przycisku MANUAL lub SWING zmienisz pionowy kierunek cyrkulacji powietrza (w górę/w dół).
   Poprzez wciśnięcie przycisku FAN SPEED zmienisz prędkość wentylatora jednostki wewnętrznej.

5. **Tryb HEAT (ogrzewanie) – wyłącznie w urządzeniu klimatyzującym z pompą cieplną**
   Poprzez wciśnięcie przycisku MANUAL lub SWING zmienisz pionowy kierunek cyrkulacji powietrza (w górę/w dół).
   Poprzez wciśnięcie przycisku FAN SPEED zmienisz prędkość wentylatora jednostki wewnętrznej.
   Poprzez wciśnięcie przycisku ustawienia temperatury zmień ustawienie temperatury.

6. **Funkcja TURBO**
   Ta funkcja umożliwia szybsze chłodzenie lub ogrzewanie (wyłącznie w modelach z pompą cieplną). Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub ogrzewania, w celu uruchomienia tej funkcji wciśnij przycisk TURBO. Na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawi się symbol . Prędkość pracy wentylatora jest ustawiana automatycznie. Jednostką klimatyzacyjną nie można sterować. Aby zakończyć tę funkcję, wciśnij jeszcze raz przycisk TURBO. Po zakończeniu funkcji TURBO wentylator jest ustawiony na niską prędkość.

Uwaga:
Funkcję TURBO można uruchomić tylko w trybie chłodzenia lub ogrzewania.
W trybie TURBO dochodzi do zwiększenia głośności jednostki klimatyzacyjnej.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7. Tryb SLEEP (spanie)

7.1 Podstawowy tryb SLEEP

W celu ustawienia podstawowego trybu SLEEP wciśnij jeden raz przycisk SLEEP.

7.1.1 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, wentylator jednostki wewnętrznej jest ustawiony na niską prędkość. Po jednej godzinie pracy w trybie SLEEP ustawiona temperatura podwyższy się o 1 °C. Po kolejnej godzinie pracy ustawiona temperatura ponownie podwyższy się o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy temperaturze o 2 °C wyższej niż pierwotnie nastawiona.

7.1.2 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (wyłącznie w modelu z pompą cieplną), wentylator jednostki wewnętrznej jest ustawiony na niską prędkość. Po jednej godzinie pracy w trybie SLEEP ustawiona temperatura obniży się o 2 °C. Po kolejnej godzinie pracy ustawiona temperatura ponownie obniży się o 2 °C. Jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy temperaturze o 4 °C niższej niż pierwotnie nastawiona.

7.2 Tryb SLEEP 1

W celu ustawienia podstawowego trybu SLEEP 1 wciśnij dwa razy przycisk SLEEP.

7.2.1 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, a temperatura jest ustawiona w zakresie 16-23 °C, w ciągu trzech pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 1 ustawiona temperatura podwyższy się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 3 °C wyższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 8 godzinach pracy temperatura obniży się o 2 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.2.2 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, a temperatura jest ustawiona w zakresie 24-27 °C, w ciągu trzech pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 1 ustawiona temperatura podwyższy się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 2 °C wyższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 8 godzinach pracy temperatura obniży się o 2 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.2.3 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia i temperatura jest ustawiona w zakresie 28-31 °C, wówczas jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy ustawionej temperaturze.

7.2.4 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko u modeli z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 16-18 °C, wówczas jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy ustawionej temperaturze.

7.2.5 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko u modeli z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 19-25 °C, w ciągu dwu pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 1 ustawiona temperatura obniży się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 2 °C niższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 8 godzinach pracy temperatura podwyższy się o 2 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.2.6 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko u modeli z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 26-31 °C, w ciągu dwu pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 1 ustawiona temperatura obniży się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 3 °C niższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 8 godzinach pracy temperatura podwyższy się o 2 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7.3 Tryb SLEEP 2

W celu ustawienia trybu SLEEP 2 wciśnij trzy razy przycisk SLEEP.

7.3.1 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, a temperatura jest ustawiona w zakresie 16-23 °C, w ciągu trzech pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 2 ustawiona temperatura podwyższy się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 3 °C wyższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 7 godzinach pracy temperatura obniży się o 1 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.2.3 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, a temperatura jest ustawiona w zakresie 24-27 °C, w ciągu trzech pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 2 ustawiona temperatura podwyższy się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 2 °C wyższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 7 godzinach pracy temperatura obniży się o 1 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.3.3 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia i temperatura jest ustawiona w zakresie 28-31 °C, wówczas jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy ustawionej temperaturze.

7.3.4 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko u modeli z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 16-18 °C, wówczas jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy ustawionej temperaturze.

7.3.5 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko u modeli z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 19-25 °C, w ciągu dwu pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 2 ustawiona temperatura obniży się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 2 °C niższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 7 godzinach pracy temperatura podwyższy się o 1 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.3.6 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko u modeli z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 26-31 °C, w ciągu dwu pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 2 ustawiona temperatura obniży się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 3 °C niższej niż pierwotnie ustawiona temperatura. Po kolejnych 7 godzinach pracy temperatura podwyższy się o 1 °C. Przy tej temperaturze jednostka klimatyzacyjna będzie wciąż pracować.

7.4 Tryb SLEEP 3

W celu ustawienia trybu SLEEP 3 wciśnij cztery razy przycisk SLEEP.

7.4.1 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, a temperatura jest ustawiona w zakresie 16-23 °C, w ciągu trzech pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 3 ustawiona temperatura podwyższy się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 3 °C wyższej niż pierwotnie ustawiona temperatura.

7.4.2 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia, a temperatura jest ustawiona w zakresie 24-27 °C, w ciągu trzech pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 3 ustawiona temperatura podwyższy się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 2 °C wyższej niż pierwotnie ustawiona temperatura.

7.4.3 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie chłodzenia lub suszenia i temperatura jest ustawiona w zakresie 28-31 °C, wówczas jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy ustawionej temperaturze.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.4.4 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko w modelach z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 16-18 °C, wówczas jednostka klimatyzacyjna będzie pracować przy ustawionej temperaturze.

7.4.5 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko w modelach z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 19-25 °C, w ciągu dwu pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 3 ustawiona temperatura obniży się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 2 °C niższej niż pierwotnie ustawiona temperatura.

7.4.6 Jeśli jednostka klimatyzacyjna pracuje w trybie ogrzewania (tylko w modelach z pompą cieplną) i temperatura jest ustawiona w zakresie 26-31 °C, w ciągu dwu pierwszych godzin pracy w trybie SLEEP 3 ustawiona temperatura obniży się co godzinę o 1 °C. Jednostka klimatyzacyjna kontynuuje pracę przy temperaturze o 3 °C niższej niż pierwotnie ustawiona temperatura.

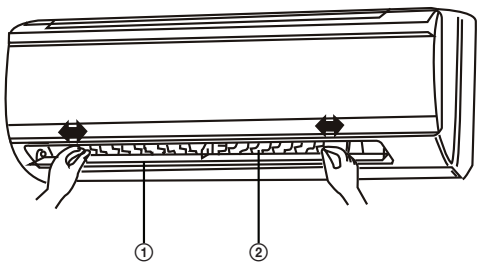
Uwaga:
Jeżeli nie będziesz przez dłuższy czas używać pilota, wyjmij z niego baterie.

Jeśli pilot zdalnego sterowania nie działa prawidłowo, wyjmij z niego baterie i po krótkiej chwili włóż je z powrotem. Podczas wkładania akumulatorów przestrzegaj prawidłowej biegunowości oznaczonej w zasobniku na baterie.

PRZEKRĘCANIE KLAPEK W CELU USTAWIENIA POZIOMEGO KIERUNKU CYRKULACJI POWIETRZA

Jeśli urządzenie klimatyzacyjne pracuje, należy je wyłączyć za pomocą pilota zdalnego sterowania. Odchyl ręcznie klapkę, aby ustawić pionowy kierunek cyrkulacji powietrza **D**① tak, aby była zatrzymana w górnej pozycji. W celu przekręcenia klapek do ustawienia poziomego kierunku cyrkulacji powietrza **D**② chwyć palcami ich końce i przekręć nimi według potrzeby w lewo lub w prawo. Nigdy nie ustawiaj klapek do ustawiania poziomego kierunku cyrkulacji powietrza **D**② podczas pracy urządzenia.

D



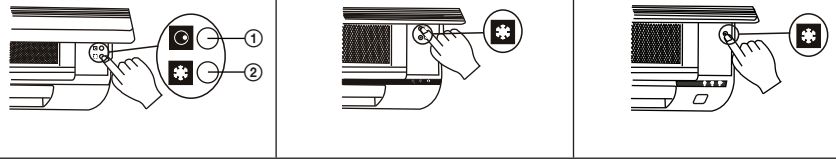
① Klapka do ustawiania pionowego kierunku cyrkulacji powietrza
② Klapki do ustawiania poziomego kierunku cyrkulacji powietrza

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

PRZYCISK PRACY W TRYBIE AWARYJNYM

Jeśli dojdzie do wyładowania baterii w pilocie zdalnego sterowania lub jeśli dojdzie do awarii pilota zdalnego sterowania, skorzystaj z przycisku pracy w trybie awaryjnym ✱.

E



① Przycisk kontrolny – ten przycisk może zostać użyty wyłącznie przez technika serwisowego.
② Przycisk pracy w trybie awaryjnym

Typ tylko z chłodzeniem
Zawsze kiedy przycisk jest wciśnięty, dojdzie do zmiany ustawień w sekwencji COOL ➞ STOP.

Typ z pompą cieplną
Zawsze kiedy przycisk jest wciśnięty, dojdzie do zmiany ustawień w sekwencji COOL ➞ HEAT ➞ STOP.

W poniższej tabeli zostały podane warunki – ustawiona temperatura, prędkość wentylatora i ustawienia klapek podczas pracy w trybie awaryjnym.

Tryb	Ustawiona temperatura	Prędkość wentylatora	Klapka **D**①
Chłodzenie	24 °C	Wysoka	Porusza się
Ogrzewanie	24 °C	Wysoka	Porusza się

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem urządzenia klimatyzującego wyłącz je i odłącz od zasilania sieciowego poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego lub wyłączenie wyłącznika.

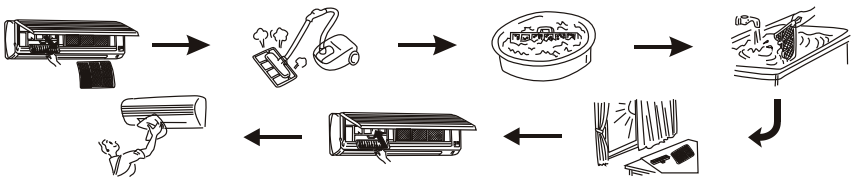
- Przedni panel i filtry jednostki wewnętrznej należy regularnie czyścić, co najmniej raz na dwa tygodnie. Zadbaj o to, aby na jednostce zewnętrznej nie gromadziły się gałęzie, liście lub inne zanieczyszczenia. Jednostkę zewnętrzną należy regularnie oczyszczać mechanicznie szczotką.

- Raz w roku zaleca się zlecenie czyszczenia jednostki wewnętrznej (filtrów i wnętrza jednostki) specjalistycznej firmie. W celu specjalistycznego wyczyszczenia klimatyzacji mogą się Państwo skontaktować z formą, która zainstalowała klimatyzację.

Czyszczenie przedniego panelu i filtrów

1. Otwórz przednią pokrywę jednostki wewnętrznej. Wyjmij filtry.
2. Za pomocą odkurzacza lub delikatnej szczotki usuń kurz i zanieczyszczenia z przedniego panelu i z filtrów. Jeśli kurzu nie można z łatwością usunąć, wymyj filtry letnią wodą z dodatkiem mydła.
3. Następnie opłucz je w czystej wodzie i pozostaw w cieniu do wyschnięcia. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
4. Umieść filtry na pierwotnym miejscu i zamknij przedni panel. Przed włożeniem filtrów do jednostki wewnętrznej upewnij się, że są należycie wysuszone.
5. Wytrzyj powierzchnię jednostki klimatyzacyjnej lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzyj ją do sucha.

F

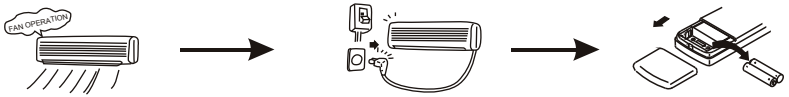


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Zanim wyłączysz klimatyzację na dłuższy czas

1. Ustaw wentylator na kilka godzin pracy, aby jednostka się w środku całkowicie wysuszyła.
2. Wyłącz klimatyzację i odłącz ją od sieci napięcia elektrycznego. Wyczyść filtry i pokrywę zewnętrzną.
3. Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.

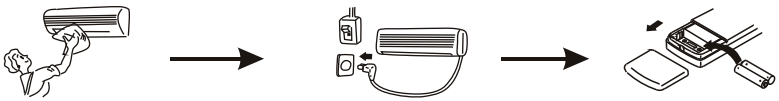
G



Jeśli klimatyzacja nie była długo używana

1. Wyczyść filtry i umieść je na pierwotnym miejscu. Wyczyść jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną.
2. Podłącz klimatyzację do gniazdka napięcia elektrycznego.
3. Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.

H



Uwaga:
Nawiew i wywiew powietrza nie może być zablokowany/zakryty.
Do czyszczenia nie należy używać benzyny, benzenu, rozpuszczalników, proszków czyszczących o działaniu ściernym, środków owadobójczych itp., ponieważ mogłyby one uszkodzić jednostkę.
Nie demontuj baterii ani nie wrzucaj ich do ognia.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa tabela jest przewodnikiem po rozwiązywaniu problemów. Jeśli nie uda Ci się usunąć problemu zgodnie z poniższymi wskazówkami, skontaktuj się z serwisem.

Problem	Analiza problemu
Urządzenie klimatyzujące nie działa.	• Czy doszło do przerwania dostawy prądu elektrycznego? • Czy wtyczka nie wypadła z gniazdka? • Czy nie doszło do wyłączenia wyłącznika lub przepalenia bezpiecznika? • Czy w pomieszczeniu nie znajdują się jakieś przeszkody lub urządzenia, które zakłócałyby sygnał nadawany przez pilot zdalnego sterowania?
Pilot zdalnego sterowania nie działa, a na wyświetlaczu nie pokazują się żadne dane.	• Sprawdź, czy baterie nie są rozładowane. • Sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo.
Urządzenie klimatyzacyjne nie uruchamia się natychmiast po wciśnięciu przycisku I/O na pilocie zdalnego sterowania.	• Jest to sposób ochrony klimatyzacji. Należy poczekać ok. 3 minuty.
Po zakończeniu pracy wentylator nie zatrzymuje się całkowicie.	• Włącz ponownie jednostkę klimatyzacyjną, a następnie wyłącz ją.
Moc chłodzenia lub ogrzewania (wyłącznie u modelu z pompą cieplną) nie jest dostateczna.	• Czy została ustawiona prawidłowa temperatura? • Czy filtry są czyste? • Czy nawiew i wywiew powietrza jednostki wewnętrznej i zewnętrznej nie są zablokowane? • Czy w ciągu dnia nie używasz trybu SLEEP? • Czy wentylator jednostki wewnętrznej nie jest ustawiony na wolny tryb? • Czy drzwi i okna są zamknięte?
Bezpośrednio po ustawieniu trybu HEAT (wyłącznie w modelu z pompą cieplną) z urządzenia klimatyzacyjnego nie zaczyna płynąć ciepłe powietrze.	• Prosimy poczekać kilka minut.
Doszło do odstawy prądu elektrycznego. Po odnowieniu dostawy prądu klimatyzacja zostanie automatycznie nastawiona na taki sam tryb, w którym znajdowała się przed przerwą w dostawie energii.	• Chodzi o tzw. funkcję automatycznego restartu.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Problem	Analiza problemu
Wentylator jednostki wewnętrznej zatrzymuje się w trybie ogrzewania (wyłącznie w modelu z pompą cieplną).	• Ten proces trwa max. 10 minut. Jeśli temperatura zewnętrzna jest niska, a wilgotność wysoka, klimatyzacja zamarza. Praca odnowi się automatycznie po 10 minutach.
Słychać dźwięk trzaskania.	• Jest to spowodowane rozciąganiem się i kurczeniem przedniego panelu jednostki wewnętrznej w wyniku zmian temperatury.
Słychać dźwięk płynącej wody.	• Jest to dźwięk rozprężającej się substancji chłodzącej wewnątrz urządzenia klimatyzującego. • Jest to dźwięk zgromadzonej wody kapiącej na wymiennik ciepła. • Dźwięk topnienia zamrożeń na wymienniku ciepła.
Jednostka wewnętrzna szumi i trzaska.	• Trzaski są spowodowane przełączaniem się wentylatora lub kompresora. • Szumy są spowodowane ruchem substancji chłodzącej wewnątrz klimatyzacji.
Jeśli w trybie COOL klapka pionowa jest ustawiona na pozycję dolną, wówczas klapaka może się zacząć automatycznie obracać przez 3 minuty, a następnie powróci do swoich pierwotnych ustawień.	• Ta funkcja zabrania powstawaniu skondensowanej wody, nie chodzi o usterkę.
Z jednostki wewnętrznej wydobywa się brzydki zapach.	• Klimatyzacja może pochłaniać brzydkie zapachy ze ścian, dywanów, mebli, te zaś mogą być ponownie wydmuchiwane do pomieszczenia.
Z jednostki zewnętrznej wycieka woda.	• Podczas chłodzenia dochodzi do kondensacji wody na rurze łączącej. • W trybie ogrzewania lub rozmrażania (wyłącznie w modelu z pompą cieplną) dochodzi do wycieku topniejącej lub parującej wody. • W trybie ogrzewania (wyłącznie w modelu z pompą cieplną) woda kapie na wymiennik ciepła.

Uwaga:
Jeśli pojawi się jeden z poniższych objawów, prosimy o wyłącznie odpowiedniego wyłącznika i skontaktowanie się z autoryzowanym serwisem.

- Kabel sieciowy jest przegrzany lub uszkodzony.
- Z klimatyzacji wydobywa się dziwny dźwięk.
- Wyłącznik lub bezpiecznik wyłączają urządzenie podczas pracy.
- Podczas pracy urządzenia z klimatyzacji wydobywa się zapach spalenizny.
- Z jednostki wewnętrznej bez przerwy wydobywa się woda.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Klimatyzator ścienny typu dzielonego

SAC 0911CH / SAC 1211CH

DANE TECHNICZNE

Model			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Zasilanie		V, Hz	220–240 V~, 50 Hz	220–240 V~, 50 Hz
Moc nominalna		kW	2,0	1,9
Chłodzenie	Deklarowana moc	kW	3,55	2,6
	Pobór mocy	kW	1,05	0,77
	Obciążenie obliczeniowe (Pdesignc)	kW	3,5	2,6
	Wskaźnik sezonowej efektywności energetycznej (SEER)		6,62	6,81
Ogrzewanie	Deklarowana moc	kW	3,8	2,9
	Pobór mocy	kW	1,05	0,71
	Obciążenie obliczeniowe (Pdesignh)	kW	3,0	1,9
	Wskaźnik sezonowej efektywności (SCOP)		3,8	3,81
Jednostka wewnętrzna	Przepływ powietrza (wysoki/średni/niski)	m^3/h	500/450/380	500/450/380
	Wydajność odwilżania	(l/h)	1,2	0,8
	Poziom mocy akustycznej (L_{wa})	dB (A)	47	46
	Wymiary (szxwxgł)	mm	800x290x186	800x290x186
	Opakowanie (szxwxgł)	mm	855x355x255	855x355x255
	Ciężar netto	kg	11	10
	Ciężar brutto	kg	12,5	11,5
Jednostka zewnętrzna	Poziom mocy akustycznej (L_{wa})	dB (A)	59	58
	Wymiary (szxwxgł)	mm	745x552x328	745x552x328
	Opakowanie (szxwxgł)	mm	800x605x370	800x605x370
	Ciężar netto	kg	30	26
	Ciężar brutto	kg	33,5	29,5
	Typ substancji chłodzącej		R410A	R410A
	Czynnik chłodzący	g	950	650
Rura substancji chłodzącej	Rura czynnika chłodzącego	mm	6,35	6,35
	Rura czynnika gazowego	mm	12,7	9,52
	Max. długość rury	m	10	10
	Max. różnica wysokości	m	5	5
Temperatura pracy		°C	–10–43	–10–43
Temperatura otoczenia		°C	–15–48	–15–48
Zalecana powierzchnia pomieszczenia		m^2	14–21	12–16
Stopień pokrycia (ochrony przed szkodliwym przeniknięciem wody)			IP20 (jednostka wewnętrzna), IP24 (jednostka zewnętrzna)	
Klasa ochrony			I	
Typ klimatu			T1	
Zabezpieczenie wewnętrzne			3,15 A / typ bezpiecznika T	

Uwaga:

1. Deklarowana wartość emisji głośności jednostki wewnętrznej/zewnętrznej urządzenia klimatyzacyjnego SAC 1211CH wynosi 47/59 dB(A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Deklarowana wartość emisji głośności jednostki wewnętrznej/zewnętrznej urządzenia klimatyzacyjnego SAC 0911CH wynosi 46/58 dB(A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

2. Deklarowane wartości mocy grzewczej i chłodniczej były testowane w niżej wymienionych warunkach:

Tryb chłodzenia	wewnątrz	27 °C (ST)	19 °C (WT)	na zewnątrz	35 °C (ST)	24 °C (WT)
Tryb ogrzewania	wewnątrz	20 °C (ST)	15 °C (WT)	na zewnątrz	7 °C (ST)	6 °C (WT)

ST – suchy termometr
WT – wilgotny termometr

3. Ze względu na ciągły rozwój producent zastrzega sobie prawo zmiany danych technicznych bez uprzedzenia.
4. Zakres temperatury podczas eksploatacji:

	Maksymalne chłodzenie	Minimalne chłodzenie	Maksymalne ogrzewanie	Minimalne ogrzewanie
Wewnątrz ST/WT (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Na zewnątrz ST/WT (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. Schemat instalacji elektrycznej urządzenia klimatyzacyjnego (jednostki wewnętrznej/zewnętrznej) jest dostarczany wraz z urządzeniem.
6. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla sieciowego, skontaktuj się z technikiem serwisowym lub wykwalifikowaną osobą, w przeciwnym wypadku zagraża ryzyko obrażeń.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

1. Lokalizacja jednostki wewnętrznej

- Nawiew i wywiew powietrza nie może być zablokowany.
- Przestrzegaj maksymalnej odległości na wysokość pomiędzy jednostką wewnętrzną i zewnętrzną– por. Parametry techniczne.
- Zainstaluj jednostkę wewnętrzną na trwałej ścianie, która uniesie wagę jednostki i nie zachwieje się pod jej ciężarem.
- Na jednostkę nie może padać bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Wybierz miejsce umożliwiające łatwe wypuszczanie skondensowanej wody oraz podłączenie do jednostki zewnętrznej.
- Zadbaj o to, aby sygnał z pilota zdalnego sterowania nie był zakłócany przez świetlówki.
- Minimalna odległość pomiędzy urządzeniem klimatyzacyjnym a telewizorem, radiem lub innym urządzeniem domowym wynosi 1 m.

2. Lokalizacja jednostki zewnętrznej

- Wybierz trwałe miejsce, które uniesie jednostkę i nie zachwieje się pod jej ciężarem.
- Wybierz miejsce z dobrą wentylacją, mało zakurzone, poza bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i nie wystawione na działanie deszczu.
- Wybierz miejsce, w którym powietrze wydobywające się z jednostki zewnętrznej lub hałas roboczy nie będzie przeszkadzać sąsiadom.
- W otoczeniu jednostki zewnętrznej nie mogą się znajdować żadne przeszkody.
- Unikaj miejsc, w których mógłby się wydobywać palny gaz.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

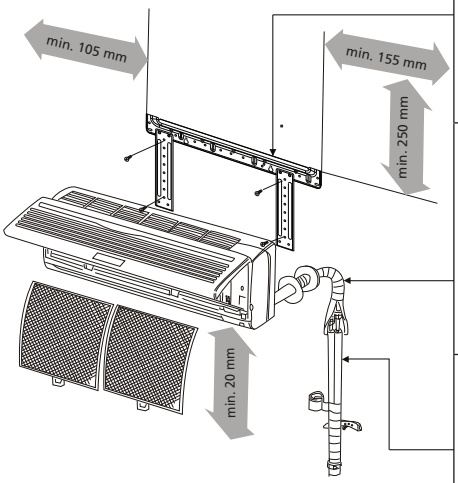
Klimatyzator ścienny typu dzielonego

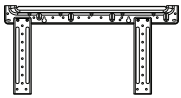
SAC 0911CH / SAC 1211CH

RYSUNEK INSTALACJI

Jednostka wewnętrzna

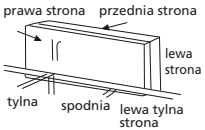
I



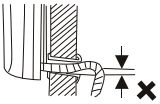


Oznaczenie miejsca instalacji za pomocą płyty montażowej jednostki wewnętrznej.

Rurę łączącą można poprowadzić od tyłu, z prawej strony, ze spodu lub z lewej tylnej strony.



Uwaga:
Wąż odpływowy nie może być podniesiony zbyt wysoko.



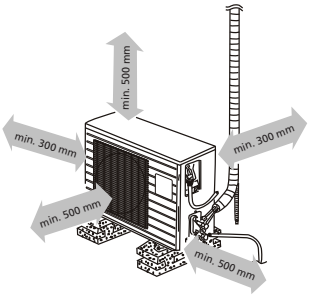
Przy instalacji rury na cienkiej płycie lub na ścianie z metalowej sieci należy pomiędzy ścianą i rurą umieścić drewnianą płytę lub osłonić rurę 7–8 warstwami taśmy izolacyjnej.

Rura łącząca musi być zaizolowana za pomocą materiału termoizolacyjnego.

Miękki plastikowy materiał termoizolacyjny o grubości 8 mm.

Jednostka zewnętrzna

J



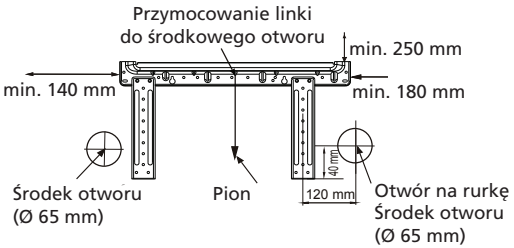
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

Instalacja płyty montażowej

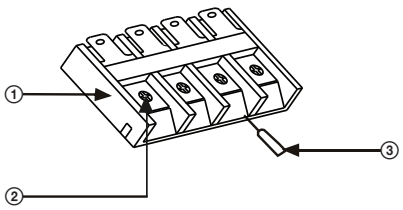
K



Uwaga:
Otwory oznaczone pełną strzałką muszą być należycie zabezpieczone, aby nie dochodziło do ruchów płyty montażowej.
Za pomocą śrub rozporowych należy wywiercić standardowe otwory (11 x 20 lub 11 x 26) oraz przestrzegać ich odległości – min. 450 mm.
Płytę montażową należy zainstalować na nośną część ściany (słup itp.)

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

L

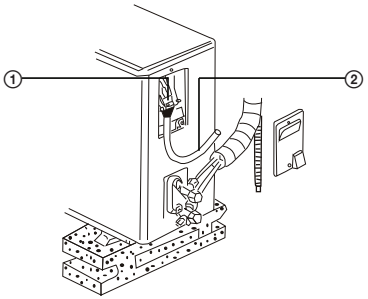


① Terminal jednostki wewnętrznej
② Śruba
③ Kabel łączący

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

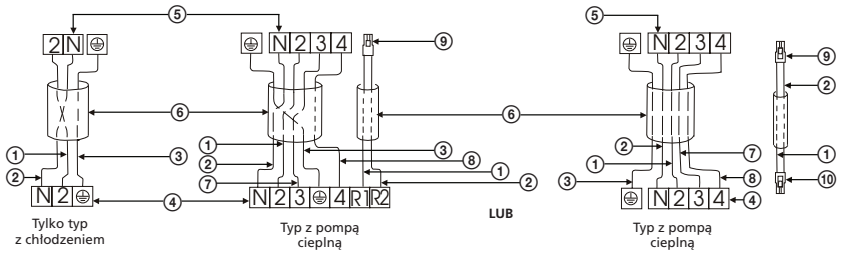
M



① Terminal jednostki zewnętrznej
② Kabel łączący

SCHEMAT POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ I ZEWNĘTRZNEJ

N



① Brązowy
② Niebieski
③ Żółto-zielony
④ Złącze jednostki zewnętrznej
⑤ Złącze jednostki wewnętrznej
⑥ Kabel łączący
⑦ Czarny
⑧ Szary
⑨ Wtyczka 1
⑩ Wtyczka 2

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH BATERII

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Z tego względu nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłym odpadem domowym. Baterie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiorczego, zapewniającego ich ekologiczną likwidację. Kontakt do najbliższego punktu zbiorczego można uzyskać w urzędzie gminy lub u sprzedawcy.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udzielą Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej
Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej
Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.

CE Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Klimatyzator ścienny typu dzielonego

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Настенная сплит система кондиционирования воздуха

Руководство пользователя

RU

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Перед тем, как приступить к использованию данного устройства, внимательно прочтите руководство пользователя, даже в том случае, если вы уже пользовались раньше аналогичными приборами. Используйте данный продукт только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Сохраните данное руководство для последующего использования.

Рекомендуется сохранять оригинальную картонную упаковку, упаковочные материалы, чек и гарантийный талон в течение всего срока действия гарантии. В случае необходимости транспортировки используйте для упаковки изделия только оригинальные материалы.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Настенная сплит система кондиционирования воздуха

SAC 0911CH / SAC 1211CH

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 3
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА 5
ОПИСАНИЕ ЭКРАНА 6
ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА ДУ 7
АВТОМАТИЧЕСКИЙ ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ\ВЫКЛЮЧЕНИЯ 9
НАСТРОЙКА РЕЖИМА РАБОТЫ, ФУНКЦИИ TURBO И РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ 10
РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОТОКА С ПОМОЩЬЮ СТВОРОК 13
АВАРИЙНАЯ КНОПКА 14
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 15
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 19
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ 20
ИЛЛЮСТРАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ 21
УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА 22
ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА 22
ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНЕГО БЛОКА 23
СХЕМА ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЙ ВНУТРЕННЕГО И ВНЕШНЕГО БЛОКОВ 23
ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ 24
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЕК 24
УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ 24

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных устройств, могут пользоваться данным устройством только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или только после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании устройства и поймут потенциальную опасность неправильного использования.**
- **Детям не разрешается играть с этим устройством. Уход и обслуживание за чайником нельзя доверять детям, без присмотра старших.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Настенная сплит система кондиционирования воздуха

SAC 0911CH / SAC 1211CH

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

- Не устанавливайте систему кондиционирования воздуха самостоятельно. Установку и ввод в эксплуатацию системы кондиционирования воздуха должна выполнять специализированная компания или квалифицированный специалист.
- Непрофессионально выполненные работы по установке могут привести к поражению электрическим током, возгоранию. утечки электролита и т.п.
- Если устройство устанавливается неспециалистом,это может повлечь за собой аннулирование гарантии по причине неправильной установки.
- Внимательно прочитайте эти инструкции по технике безопасности перед использованием системы кондиционирования воздуха. Необходимо хорошо разобраться в инструкциях.
- Система кондиционирования воздуха должна быть хорошо заземлена, как предусматривают соответствующие нормы, принятые в вашей стране. Если устройство не заземлено, есть риск поражения электрическим током.
- Не тяните за сетевой шнур, отключая устройство от сети, во время работы – это может повредить шнур, розетку или привести к возгоранию.
- При отключении устройства от сетевой розетки сначала выключите устройство, потом отключить его от сети, вытащив вилку из розетки.
- Не используйте удлинители для подключения устройства к сети. Перегрузка сетевой розетки повышает риск возгорания или поражения электрическим током.
- Следите за целостностью сетевого провода, не растягивайте его, в противном случае это может привести к короткому замыканию или стать причиной поражения электрическим током.
- Старайтесь не оставаться продолжительное время под прямым потоком холодного воздуха. Не охлаждайте и не нагревайте комнату слишком сильно. Это может привести к проблемам со здоровьем.
- Если вы не собираетесь использовать устройство в самое ближайшее время, выключите его и отключите штепсельную вилку от розетки.
- Для каждого кондиционера используйте независимую сетевую розетку с автоматическим выключателем и предохранителями.
- Не размещайте устройства, используемые для приготовления пищи в местах, где они будут подвергаться воздействию прямых воздушных потоков от кондиционера, поскольку это может повлиять на качество пищи.
- Не используйте следующие вещества для ухода за кондиционером: химические растворители, инсектициды, легковоспламеняющиеся порошкообразные вещества, которые могут повредить поверхности кондиционера. Не промывайте кондиционер в водой.
- Перед тем, как включить кондиционер закройте двери и окна (для того, чтобы эффект охлаждения был лучше, рекомендуется закрыть шторы и жалюзи). При необходимости оставьте комнату на несколько минут проветриваться.
- Если вы заметили, что устройство работает неадекватно, чувствуете запах горения, немедленно выключите кондиционер и выключите автоматический выключатель.
- Не устанавливайте кондиционер в местах с испарениями горючих газов. В случае возникновения искры в кондиционере, это может привести к взрыву или возгоранию.
- Не используйте это устройство в помещениях специального назначения, таких, где склады точной механики,продуктов питания, краски. Для такого рода продуктов необходима определенная влажность и температура, а кондиционер может негативно сказаться на их качестве.
- Не используйте слишком долго режим охлаждения/осушения (COOL/DRY) в местах с повышенной влажностью (выше 80%), в противном случае из кондиционера может начать капать конденсат.
- Никогда не вставляйте пальцы или другие предметы в отверстия кондиционера. Внутри кондиционера есть вращающийся вентилятор, который может нанести вам травму или повредиться сам.
- Это устройство должно быть установлено в соответствии с нормами установки электроприборов, действующим в вашей стране.
- Устройство нужно устанавливать на высоте 2,5 м и выше от пола.
- Кондиционер должен устанавливаться так, чтобы сетевая розетка, предназначенная для этого устройства находилась в доступном месте.
- Нельзя устанавливать данное устройство в прачечных.
- Не устанавливайте, не ремонтируйте и не меняйте место размещения системы кондиционирования воздуха самостоятельно. Неправильное обращение может привести к возгоранию. поражению электрическим током, а если устройство плохо закреплено, есть риск травмирования людей. Обратитесь в специализированную компанию, которая устанавливает и ремонтирует кондиционеры.
- Если сетевой шнур поврежден, замените его в центре технического обслуживания. •Запрещается использовать продукт при наличии повреждений шнура питания или штепсельной вилки.

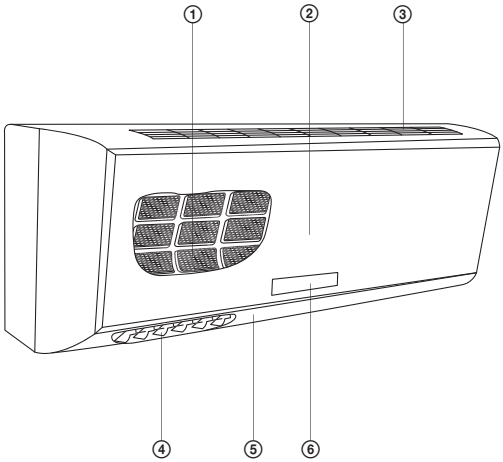
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

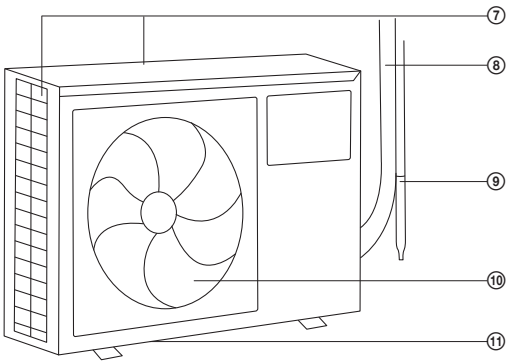
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

A

Внутренний блок



Внешний блок

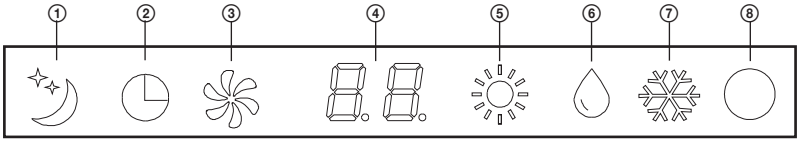


① Фильтр
② Передняя панель
③ Воздухозаборник
④ Заслонки управления горизонтальным воздушным потоком
⑤ Заслонки управления вертикальным воздушным потоком
⑥ Дисплей
⑦ Воздухозаборник
⑧ Соединительная трубка
⑨ Дренажный шланг
⑩ Выход воздуха
⑪ Дренажное отверстие

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

ОПИСАНИЕ ЭКРАНА

B



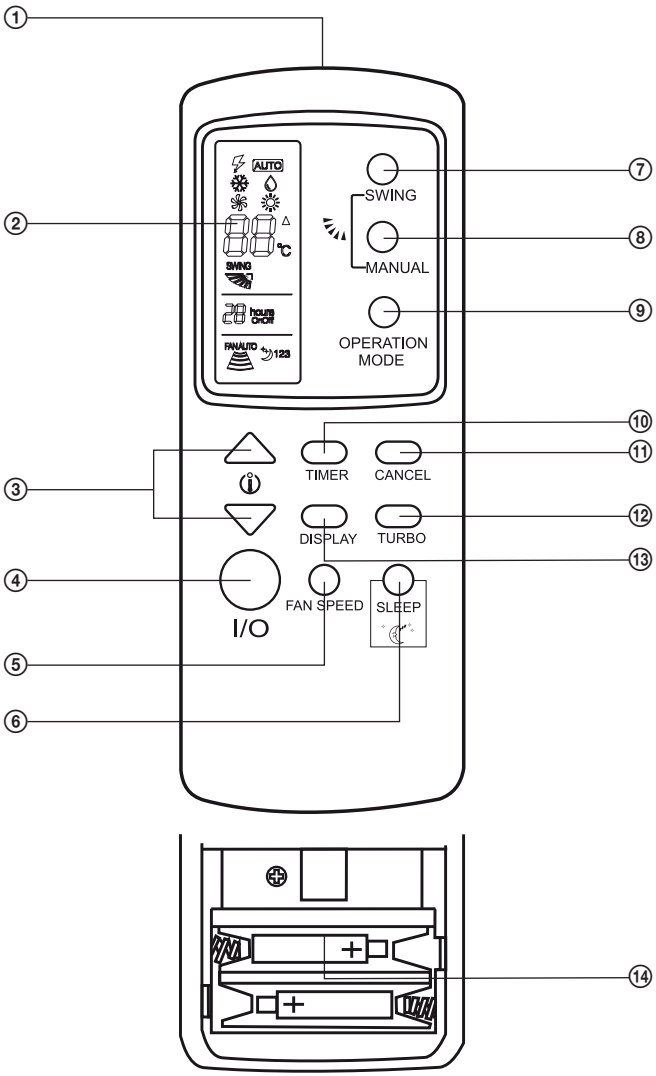
① Режим SLEEP (ожидание)
② Режим автоматического включения/ выключения по времени
③ Режим FAN (вентилятора),
работа вентилятора в режиме HIGH (высокая скорость),
работа вентилятора в режиме MIDDLE (средняя скорость),
работа вентилятора в режиме LOW (низкая скорость)
④ Настройка температуры или комнатная температура
(комнатная температура как показано в режимах FAN и DRY)
⑤ режим HEAT PUMP (обогрев)
⑥ Режим DRY (осушение)
⑦ Режим COOL (охлаждение)
⑧ Датчик для приема сигнала от пульта ДУ

Примечание:
Примечание:ЖК дисплей находится на внутреннем блоке кондиционера.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

ОПИСАНИЕ ПУЛЬТА ДУ

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Настенная сплит система кондиционирования воздуха

SAC 0911CH / SAC 1211CH

C

① **Сигнал датчика**
Посылает сигналы на внутренний блок.

② **Display (Дисплей)**
Показывает текущие настройки.

③ **Кнопки настройки температуры**
Нажмите один раз на кнопку △ чтобы увеличить температуру на 1°C. Нажмите один раз на кнопку ▽ для уменьшения температуры на 1°C. Настройка температуры в пределах от 16 до 31°C.

④ **Кнопка I/O**
Нажмите на эту кнопку для включения /выключения кондиционера.

⑤ **Кнопка FAN SPEED (скорость вентилятора)**
Нажмите на эту кнопку для изменения скорости вентилятора в следующем порядке:
low (низкая) – medium (средняя) – high (высокая) – automatic (автоматическая) (→ → → AUTO).

⑥ **Кнопка SLEEP (режим сна)**
Нажмите эту кнопку для перехода в режим ожидания SLEEP.

⑦ **Кнопка SWING (переменное направление)**
Нажмите на эту кнопку для изменения направления вертикального потока (вверх/вниз).
В этом режиме пластина автоматически двигается вверх и вниз.

⑧ **Кнопка MANUAL (ручной режим)**
Нажмите на эту кнопку для изменения направления вертикального потока воздуха (вверх и вниз) и пластина будет наклонятся под определенным углом. Вы можете постепенно установить пластинку в следующих положениях:
(1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **Кнопка OPERATION MODE (режим работы)**
Нажмите эту кнопку для выбора режима работы: AUTO (автоматический) COOL (охлаждение), HEAT (нагревание – только для моделей с тепловым насосом) FAN (вентиляция) DRY (высушивание).

⑩ **Кнопка TIMER (таймер)**
См. главу "Работа автоматического таймера включения/выключения".

⑪ **Кнопка CANCEL (отмена)**
См. главу "Работа автоматического таймера включения/выключения".

⑫ **Кнопка TURBO**
Нажмите эту кнопку для перехода в режим TURBO. Для отключения режима TURBO нажмите на эту кнопку еще раз.

⑬ **Кнопка SWING (переменное направление)**
Нажмите на эту кнопку для отключения дисплея на внутреннем блоке кондиционера.
Для включения дисплея нажмите на данную кнопку еще раз.

⑭ **Батарейный отсек**
Откройте крышку батарейного отсека. Установите две щелочных батареи типа AAA/LR03 (2 x 1,5 В) в батарейный отсек и закройте крышку.

Примечание.
Для нормальной работы кондиционера необходимо чтобы расстояние от пульта ДУ до внутреннего блока кондиционера было не больше 6м и на пути прохождения сигнала не было никаких препятствий. Чтобы упростить описания и пояснения мы показали все символы на картинке пульта дистанционного управления.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ\ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Настройка режима АВТОМАТИЧЕСКОГО ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ\ВЫКЛЮЧЕНИЯ

1. **Настройка режима автоматического выключения**
   Сначала проверьте включен ли кондиционер. Нажмите на кнопку TIMER для включения функции автоматического выключения. На дисплее появится "1 hour". После каждого нажатия на кнопку TIMER время автоматического выключения увеличивается на 1 час (максимом 24 часа). На дисплее появится индикация установленного времени. Каждый час время, оставшееся до автоматического выключения будет обновляться. После того, как время закончится, кондиционер выключится.

Примечание.
Если вы ходите отключить функцию автоматического выключения, нажимайте на кнопку TIMER до тех пор, пока на дисплее не появится "24 hours" и затем нажмите еще раз, чтобы отменить эту функцию.

2. **Настройка функции автоматического включения (отложенное включение)**
   Сначала проверьте выключен ли кондиционер. Нажмите на кнопку TIMER для включения функции автоматического включения. На дисплее появится "1 hour". После каждого нажатия на кнопку TIMER время автоматического включения увеличивается на 1 час (максимом 24 часа). На дисплее появится индикация установленного времени. Каждый час время, оставшееся до автоматического включения будет обновляться. После того, как время закончится, кондиционер включится.

Примечание.
Если вы ходите отключить функцию автоматического включения, нажимайте на кнопку TIMER до тех пор, пока на дисплее не появится "24 hours" и затем нажмите еще раз, чтобы отменить эту функцию.

Отмена режима АВТОМАТИЧЕСКОГО ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ\ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Автоматическое включение/выключение можно отменить двумя способами:

1. Нажимая на кнопку TIMER до тех пор, пока на дисплее не появится "24 hours" и затем нажав еще раз, чтобы отменить функцию настройки таймера. Информация о времени на дисплее отключится.

2. Нажав на кнопку CANCEL любое время для отмены настроек таймера. Информация о времени на дисплее отключится.

Примечание.
После отключения питания необходимо снова выполнить настройку функции автоматического включения/выключения (AUTOMATIC START/SHUT DOWN).

Если вы установили время для AUTOMATIC START/SHUT DOWN и хотите изменить это время, нужно отменить предыдущие настройки включения /выключения (START/SHUT DOWN) и задать новое время.

Если вы установили время автоматического включения/выключения (AUTOMATIC START/SHUT DOWN) и затем случайно нажали на кнопку TIMER, снова начнется обратный отсчет времени, исходя из того времени, что показано на дисплее.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

НАСТРОЙКА РЕЖИМА РАБОТЫ

1. **Режим AUTO (автоматический режим)** AUTO
   В этом режиме кондиционер автоматически регулирует температуру, добиваясь оптимальной температуры в комнате. После включения кондиционер автоматически выбирает ражим работы, в зависимости от комнатной температуры. В таблице ниже показаны условия, при которых работает этот режим.

Комнатная температура (RT)	Кондиционер без теплового насоса		Кондиционер с тепловым насосом	
	Режим	Настройка температуры по умолчанию	Режим	Настройка температуры по умолчанию
RT ≥ 26 °C	COOL (охлаждение)	< 24°C	COOL (охлаждение)	< 24°C
26°C > RT ≥ 25°C		RT – 2 °C		RT – 2 °C
25°C > RT ≥ 23°C	DRY (осушение)	RT – 2 °C	DRY (осушение)	RT – 2 °C
RT ≥ 23 °C		< 21 °C	HEAT (нагревание)	< 26 °C

2. **Режим COOL (охлаждение)**
   Нажмите на кнопку MANUAL или SWING для изменения направления вертикального потока (вверх/вниз).
   Нажмите на кнопку FAN SPEED для изменения скорости воздушного потока внутреннего блока.
   Нажмите на кнопку настройки температура для изменения настроек температуры.

3. **Режим DRY (осушение)**
   В этом режиме кондиционера автоматически устанавливает комнатную температуру, установленная комнатная температура на показана на дисплее.
   Кнопки настройки температуры и FAN SPEED отключены.
   Нажмите на кнопку MANUAL или SWING для изменения направления вертикального потока (вверх/вниз).

4. **Режим FAN (вентилятор)**
   В этом режиме внешний блоки не включен. Работает только вентилятор внутри внутреннего блока.
   Нажмите на кнопку MANUAL или SWING для изменения направления вертикального потока (вверх/вниз).
   Нажмите на кнопку FAN SPEED для изменения скорости воздушного потока внутреннего блока.

5. **Режим HEAT(нагревание) – только для кондиционеров с тепловым насосом**
   Нажмите на кнопку MANUAL или SWING для изменения направления вертикального потока (вверх/вниз).
   Нажмите на кнопку FAN SPEED для изменения скорости воздушного потока внутреннего блока.
   Нажмите на кнопку настройки температура для изменения настроек температуры.

6. **Функция TURBO**
   Эта функция позволяет увеличить мощность охлаждения или нагревания (только в моделях с тепловым насосом). Когда кондиционер работает в режиме охлаждения или нагревания, нажмите на кнопку TURBO для включения этой функции. На дисплее пульта дистанционного управления появиться символ . Скорость вентилятора регулируется автоматически. Управление кондиционером невозможно. Для отключения этой функции нажмите эту кнопку TURBO еще раз. После завершения работы функции TURBO вентилятор устанавливает на режим работы на низкой скорости.

Примечание.
Функцию TURBO можно включить только на режимах охлаждения и обогрева.
При использовании режима TURBO уровень громкости при работе кондиционера увеличивается.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7. Режим SLEEP (ожидание)

7.1 режим SLEEP

Нажмите эту кнопку SLEEP для перехода в режим ожидания SLEEP.

7.1.1 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения, вентилятор внутреннего блока будет установлен на работу на низкой скорости. Через один час работы в режиме SLEEP установленная температура увеличится на 1 °C. Еще через один час работы установленная температура увеличится еще на 1 °C. Кондиционер продолжит работать на температуре, которая будет на 2 °C выше установленной ранее.

7.1.2 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только в моделях с тепловым насосом), вентилятор внутреннего блока будет установлен на работу на низкой скорости. Через один час работы в режиме SLEEP установленная температура уменьшится на 2 °C. Еще через один час работы установленная температура уменьшится еще на 2 °C. Кондиционер продолжит работать на температуре, которая будет на 4 °C ниже установленной ранее.

7.2 Режим SLEEP 1

Нажмите на кнопку SLEEP два раза для перехода в режим SLEEP 1.

7.1.2 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или обогрева и температура установлена в диапазоне 16-23 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 1 температура будет увеличиваться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 3 °C выше изначально установленной. Еще через 8 часов работы температура понизится на 2 °C, кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.2.2 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или обогрева и температура установлена в диапазоне 24-27 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 1 температура будет увеличиваться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 2 °C выше изначально установленной. Еще через 8 часов работы температура понизится на 2 °C, кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.2.3 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или высушивания и температура установлена в диапазоне 28-31 °C, то кондиционер продолжит работать на установленной температуре.

7.2.4 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 16-18 °C, то кондиционер продолжит работать на установленной температуре.

7.2.5 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 19-25 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 1 температура будет уменьшатся на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 2 °C ниже изначально установленной. Еще через 8 часов работы температура увеличится на 2 °C. Кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.2.6 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 26-31 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 1 температура будет уменьшатся на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 3 °C ниже изначально установленной. Еще через 8 часов работы температура увеличится на 2 °C. Кондиционер продолжит работать на этой температуре.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.3 Режим SLEEP 2

Нажмите на кнопку SLEEP три раза для перехода в режим SLEEP 2.

7.3.1 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения и температура установлена в диапазоне 16-23 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 2 температура будет увеличиваться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 3 °C выше изначально установленной. Еще через 7 часов работы температура понизится на 1 °C, кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.3.2 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения и температура установлена в диапазоне 24-27 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 2 температура будет увеличиваться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 2 °C выше изначально установленной. Еще через 7 часов работы температура понизится на 1 °C, кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.3.3 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или высушивания и температура установлена в диапазоне 28-31 °C, то кондиционер продолжит работать на установленной температуре.

7.3.4 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 16-18 °C, то кондиционер продолжит работать на установленной температуре.

7.3.5 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 19-25 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 2 температура будет уменьшаться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 2 °C ниже изначально установленной. Еще через 7 часов работы температура увеличится на 1 °C. Кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.3.6 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 26-31 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 2 температура будет уменьшаться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 3 °C ниже изначально установленной. Еще через 7 часов работы температура увеличится на 1 °C. Кондиционер продолжит работать на этой температуре.

7.4 Режим SLEEP 3

Нажмите на кнопку SLEEP четыре раза для перехода в режим SLEEP 3.

7.4.1 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения и температура установлена в диапазоне 16-23 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 3 температура будет увеличиваться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 3 °C выше изначально установленной.

7.4.2 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или осушения и температура установлена в диапазоне 24-27 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 3 температура будет увеличиваться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 2 °C выше изначально установленной.

7.4.3 Если кондиционер работает в режиме охлаждения или высушивания и температура установлена в диапазоне 28-31 °C, то кондиционер продолжит работать на установленной температуре.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.4.4 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 16-18 °C, то кондиционер продолжит работать на установленной температуре.

7.4.5 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 19-25 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 3 температура будет уменьшаться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 2 °C ниже изначально установленной.

7.4.6 Если кондиционер работает в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) и температура установлена в диапазоне 26-31 °C, то в первые три часа работы в режиме SLEEP 3 температура будет уменьшаться на 1 °C каждый час. Кондиционер начнет работать на температуре на 3 °C ниже изначально установленной.

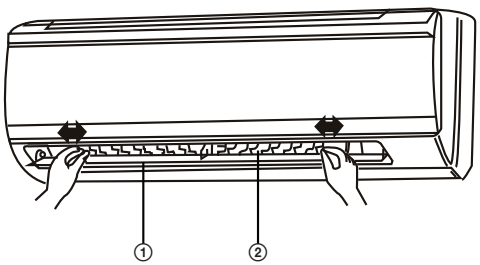
Примечание.
Если вы не собираетесь пользоваться пультом ДУ в течение длительного времени, извлеките из него батарейки.

Если пульт ДУ плохо работает, вытащите из него батарейки и вставьте заново через некоторое время. Во время установки батарей соблюдайте правильную полярность, указанную в батарейном отсеке.

РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОТОКА С ПОМОЩЬЮ СТВОРОК

Если кондиционер работает, выключите его с помощью пульта ДУ. Вручную откройте заслонку C регулировки вертикального воздушного потока D① так, чтобы он остановился в верхнем положении. чтобы наклонить заслонки регулировки горизонтального потока D②, удерживайте их пальцами за концы и по необходимости отклоните их влево или вправо. Никогда не выполняйте регулировку горизонтального потока с помощью заслонок D②, если кондиционер работает.

D



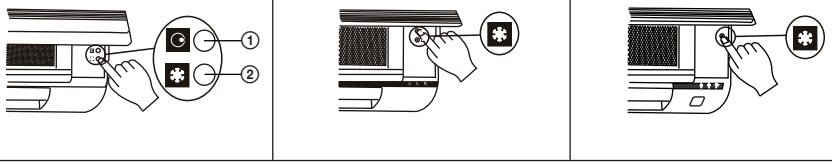
① Заслонка регулировки вертикального потока
② Заслонки регулировки направления горизонтального потока

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

АВАРИЙНАЯ КНОПКА

Используйте аварийную кнопку в случае, если батарейка в пульте ДУ села или если пульт ДУ не работает ✻.

E



① Кнопка верификации – эта функция может использоваться только техническими специалистами.
② Аварийная кнопка

Модель, работающая только на охлаждение
При нажатии на эту кнопку показания меняются в последовательности COOL ➞ STOP.

Модель с тепловым насосом
При нажатии на эту кнопку показания меняются в последовательности COOL ➞ HEAT ➞ STOP.

Таблица ниже показывает условия – установленная температура, скорость вращения вентилятора и настройки заслонок при работе в аварийном режиме.

Режим	Отображение установленной температуры	Скорость вращения вентилятора	Заслонка D①
Охлаждение	< 24 °C	Высокая	Движется.
Нагревание	< 24 °C	Высокая	Движется.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

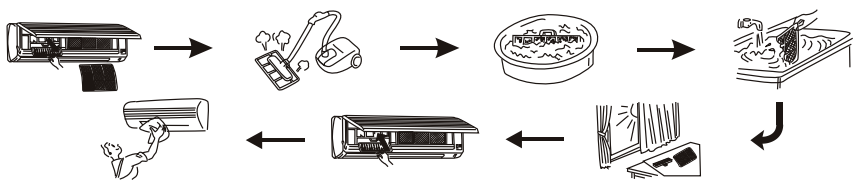
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем, как приступить к очистке кондиционера, выключите его и отключите от сети, вытащив вилку из розетки или отключив автоматический выключатель.
- Регулярно протирайте переднюю панель и очищайте фильтры внутреннего блока, делайте это по крайней мере, раз в две недели. Убедитесь в том. что ветки, листья деревьев и другие предметы не скапливались во внешнем блоке. Регулярно очищайте внешний блок щеткой.
- Мы рекомендуем раз в год проводить очистку внутреннего блока специалистами компании по обслуживанию кондиционеров (очистка фильтров и внутренних деталей). Такие работы может проводить компания, выполнявшая установку кондиционера.

Очистка передней панели и фильтров

1. Откройте переднюю крышку внутреннего блока. Снимите фильтры.
2. С помощью пылесоса или мягкой щетки удалите пыль и загрязнения с передней панели и с фильтров. Если загрязнения удаляются с трудом, промойте фильтры в теплом мыльном растворе.
3. Ополосните чистой водой и оставьте фильтры высохнуть в тени. Не оставляйте под воздействием прямых солнечных лучей.
4. Поставьте фильтры на место и закройте переднюю панель. Проследите за тем, чтобы фильтры полностью высохли перед тем, как устанавливать их на место во внутренний блок.
5. Протрите поверхность кондиционера влажной тканью, затем протрите сухой тканью.

F

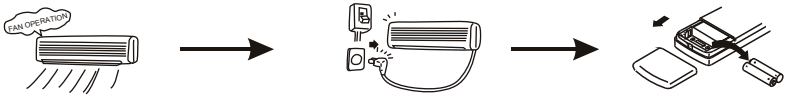


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Перед включением кондиционера после продолжительного периода простоя

1. Установите вентилятор на режим непрерывной работы в течение нескольких часов, чтобы полностью просушить кондиционер изнутри.
2. Выключите кондиционер и отключите его от сети. Очистите фильтры и внешние поверхности.
3. Вытащите батарейки из пульта ДУ.

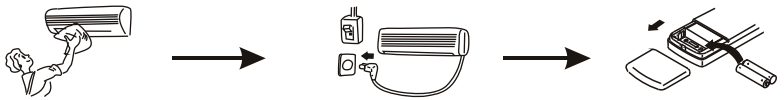
G



Если Вы не будете использовать кондиционер в течение продолжительного периода времени

1. Очистите фильтры и установите их на место. Очистите внутренний и внешний блоки.
2. Подключите кондиционер к сети.
3. Вставьте батарейки в пульт ДУ.

H



Примечание:
Не закрывайте входные и выходные отверстия кондиционера.
Для ухода за кондиционером не используйте керосин, бензин, растворители, абразивные чистящие порошки, инсектициды, поскольку они могут повредить устройство.
Не разбирайте батарейки и не бросайте их в огонь.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В таблице ниже предлагается руководство по поиску и устранению неисправностей. Если с помощью таблицы невозможно устранить неисправность, обратитесь за помощью в сервисный центр.

Неисправность	**Анализ неисправности**
Кондиционер не работает.	• Произошло ли отключение питания? • Сетевая вилка выпала из розетки? • Выключен автоматический выключатель или перегорели предохранители? • Есть препятствия на пути распространения сигнала от пульта ДУ?
Пульт ДУ не работает и на дисплее не отображается никакая информация.	• Проверьте, не разряжены ли батарейки. • Проверьте правильность установки батареек.
Кондиционер не выключается сразу же после того, как нажимается кнопку I/O на пульте ДУ.	• Это способ защиты кондиционера. Необходимо подождать около 3 минут.
По завершению работы вентилятор останавливается полностью.	• Включите и снова выключите кондиционер.
Кондиционер недостаточно хорошо работает на охлаждение или обогрев (только для моделей с тепловыми пушками).	• Правильно ли установлена температура? • Чистые ли фильтры? • Не заблокированы ли входные и выходные отверстия кондиционера? • Не используется ли режим SLEEP в течении дня? • Не установлен ли вентилятор внутреннего блока на режим работы на медленной скорости? • Закрыты ли окна и двери?
Горячий воздух не начинает дуть сразу после того, как установлен режим HEAT (только для моделей с тепловым насосом).	• Подождите несколько минут.
Произошло отключение питания. После восстановления питания кондиционер автоматически устанавливается на тот же режим работы, на котором он работал до отключения питания.	• Это так называемая функция автоматического перезапуска.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Неисправность	Анализ неисправности
Если в режиме обогрева (только для моделей с тепловым насосом) вентилятор внутреннего блока останавливается.	• Этот процесс занимает 10 минут. Если внешняя температура низкая, а влажность высокая, кондиционер замерзает. Работа кондиционера автоматически восстанавливается через 10 минут.
Слышен треск при работе кондиционера.	• Это происходит из-за расширения и сжатия передней панели внутреннего блока при изменении температуры.
Слышен звук текущей воды.	• Это звук расширения охлаждающей жидкости внутри кондиционера. • Это звук собираемой воды, стекающей в теплообменник. • Звук таяния в теплообменнике.
Шуршание и щелчки во внутреннем устройстве.	• Щелчки - это результат включения вентилятора или компрессора. • Шуршание - результат распределения охлаждающей жидкости в кондиционере.
Если в режиме COOL вертикальные жалюзи находятся в нижнем положении, они начинают работать автоматически в течение 3 минут, после чего устанавливаются в исходное положение.	• Это предупреждает конденсацию воды и это не является неисправностью.
Из внутреннего блока доносится запах.	• Кондиционер может собирать запахи от стен, мебели и затем выдувать их обратно в комнату.
Утечка воды из внешнего блока.	• В режиме охлаждения конденсат собирается в соединительной трубке. • В режиме нагрева или разморозки (только в моделях с тепловым насосом) вытекает талая или испаряемая вода. • В режиме нагрева (только в моделях с тепловым насосом) вода капает из теплообменника.

Внимание:
При возникновении любой из описанных ниже ситуация выключите автоматический выключатель и обратитесь в сервисный центр.

- Сетевой провод перегревается или поврежден.
- Кондиционер издает необычные звуки.
- Автоматический выключатель или предохранитель выключают кондиционер во время работы.
- Во время работы кондиционера появляется запах горения.
- Из внутреннего блока постоянно течет вода.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Источник питания		В, Гц	220–240 В~, 50 Гц	220–240 В~, 50 Гц
Номинальная входная мощность		кВт	2,0	1,9
Охлаждение	Заявленная выходная мощность	кВт	3,55	2,6
	Потребляемая мощность	кВт	1,05	0,77
	Предполагаемая нагрузка (Pdesignc)	кВт	3,5	2,6
	Сезонный коэффициент энергоэффективности (SEER)		6,62	6,81
Нагревание	Заявленная выходная мощность	кВт	3,8	2,9
	Потребляемая мощность	кВт	1,05	0,71
	Предполагаемая нагрузка (Pdesignh)	кВт	3,0	1,9
	Сезонный коэффициент производительности (SCOP)		3,8	3,81
Внутренний блок	Скорость воздушного потока (высокая/средняя/низкая)	$м^3$/ч	500/450/380	500/450/380
	Эффективность осушения	(л/ч)	1,2	0,8
	Уровень акустической мощности (L_{wa})	дБ(А)	47	46
	Размеры (В x Ш x Г)	мм	800 x 290 x 186	800 x 290 x 186
	Размеры упаковки (В x Ш x Г)	мм	855 x 355 x 255	855 x 355 x 255
	Вес (нетто)	kg (кг)	11	10
	Вес (брутто)	kg (кг)	12,5	11,5
Внешний блок	Уровень акустической мощности (L_{wa})	дБ(А)	59	58
	Размеры (В x Ш x Г)	мм	745 x 552 x 328	745 x 552 x 328
	Размеры упаковки (В x Ш x Г)	мм	800 x 605 x 370	800 x 605 x 370
	Вес (нетто)	kg (кг)	30	26
	Вес (брутто)	kg (кг)	33,5	29,5
	Тип хладагента		R410A	R410A
	Загрузка хладагента	г	950	650
Трубки хладагента	Трубки для жидкого вещества	мм	6,35	6,35
	Трубки для газообразного вещества	мм	12,7	9,52
	Макс. длина трубок	м	10	10
	Максимальная разница в высоте	м	5	5
Рабочая температура		°C	–10–43	–10–43
Температура окружающей среды		°C	–15–48	–15–48
Рекомендуемая площадь комнаты		$м^2$	14–21	12–16
Уровень защиты (защита от попадания воды)			IP20 (внутренний блок), IP24 (внешний блок)	
Класс защиты			I	
Тип климата			T1	
Внутренняя защита			3.15 A/ тип предохранителя T	

Примечание:

1. Заявленный уровень шума внутреннего/внешнего блока устройства SAC 1211CH составляет 47/59 дБ(А), что отвечает уровню А акустической мощности с учетом допустимой акустической мощности 1 пВт.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Заявленный уровень шума внутреннего/внешнего блока устройства SAC 0911CH составляет 46/58 дБ(А), что отвечает уровню А акустической мощности с учетом допустимой акустической мощности 1 пВт.

2. Заявленные значения производительности охлаждения и обогрева проверялись в следующих условиях:

Режим охлаждения	внутри помещения	27 °C (DT)	19 °C (WT)	за пределами помещения	35 °C (DT)	24 °C (WT)
Режим обогрева	внутри помещения	20 °C (DT)	15 °C (WT)	за пределами помещения	7 °C (DT)	6 °C (WT)

DT – сухой термометр
WT – влажный термометр

3. Принимая во внимание то, что производитель постоянно работает над совершенствованием своей продукции, он оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления.
4. Диапазон рабочих температур:

	Максимальное охлаждение	Минимальное охлаждение	Максимальный обогрев	Минимальный обогрев
Внутренний DT/WT (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Внутренний DT/WT (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. Схема электроподключений системы кондиционирования воздуха (для внутреннего/внешнего блоков) прилагается к устройству.
6. Если поврежден сетевой шнур, обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту, в противном случае вы подвергаете себя риску получения электротравмы.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. Размещение внутреннего блока

- Не закрывайте входные и выходные отверстия кондиционера.
- Соблюдайте максимальную разницу в высоте между внутренним и внешним блоками – см. Технические характеристики.
- Установите внутренний блок на прочную стену. которая может выдержать вес блока и не будет вибрировать под его тяжестью.
- Блок должен находиться в защищенном от воздействия прямых солнечных лучей месте.
- Выберите местоположение, в котором можно легко обеспечить слив конденсата и подсоединить внешний блок.
- Убедитесь в том, что лампочки освещения не мешают прохождению сигнала от пульта ДУ.
- Минимальное расстояние от кондиционера до телевизора, радио или другого бытового прибора должно быть около 1 м.

2. Размещение внешнего блока

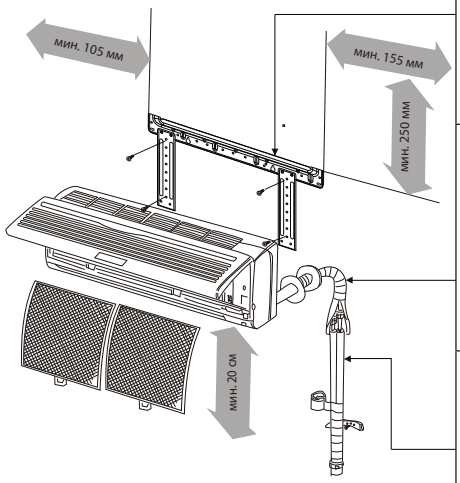
- Установите внешний блок на прочную стену, которая может выдержать вес блока и не будет вибрировать под его тяжестью.
- Выберите место с хорошей вентиляцией и невысоким уровнем запыленности, защищенное от воздействия прямых солнечных лучей и дождя.
- Выбирайте место, где воздух от внешнего устройства или шум при работе кондиционера не будет мешать вашим соседям.
- Поблизости от внешнего блока не должно быть никаких препятствий.
- Избегайте размещения в местах возможной утечки горючих газов.

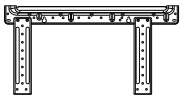
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

ИЛЛЮСТРАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Внутренний блок

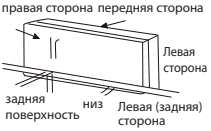
I



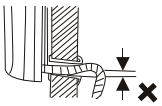


Отметьте место установки, используя монтажную пластину внутреннего блока.

Соединительная труба может идти сзади, справа, слева или под задней стороной.



Примечание:
Дренажный шланг не должен быть поднят слишком высоко.



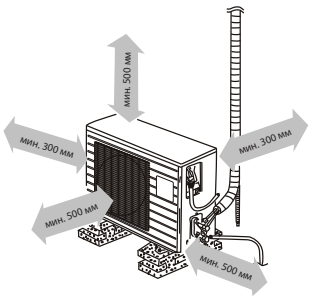
При установке трубки на тонкую стену или стену с металлической сеткой необходимо установить деревянную дощечку между стеной и трубой и обернуть трубу 7–8 слоями изоляционной ленты.

Соединительная трубка должна быть завернута в термостойкий материал.

Мягкий термостойкий материал, толщиной 8 мм.

Внешний блок

J

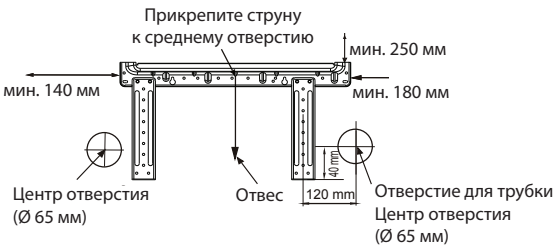


Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Установка монтажной пластины

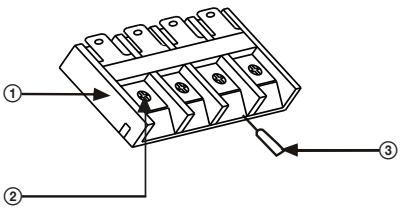
К



Примечание.
Отверстия, помеченные полной стрелкой должны быть хорошо зафиксированы, чтобы монтажная пластина не двигалась.
При использовании расширительных болтов, можно просверлить стандартные отверстия (11 x 20 или 11 x 26) и их расстояния должны сохраняться в пределах – мин. 450 мм.
Монтажную пластину нужно устанавливать на выдерживающую нагрузку (несущую) стену.

ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Л

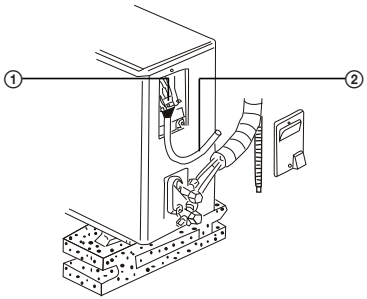


① Разъемы внутреннего блока
② Винт
③ Соединительный кабель

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНЕГО БЛОКА

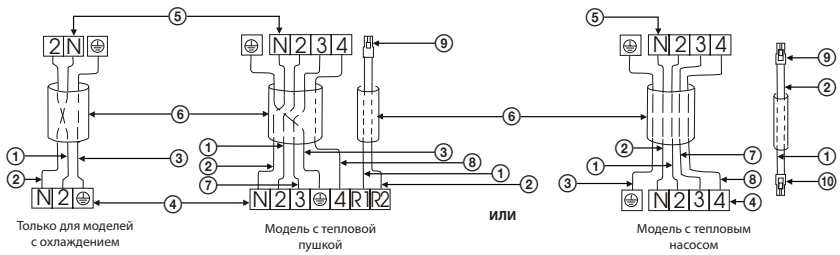
M



① Разъемы внешнего блока
② Соединительный кабель

СХЕМА ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЙ ВНУТРЕННЕГО И ВНЕШНЕШО БЛОКОВ

N



① Коричневый
② Синий
③ Желто-зеленый
④ Разъемы внешнего блока
⑤ Разъемы внутреннего блока
⑥ Соединительный кабель
⑦ Черный
⑧ Серый
⑨ Разъем 1
⑩ Разъем 2

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Настенная сплит система кондиционирования воздуха

SAC 0911CH / SAC 1211CH

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЕК

Батареи содержат вредные для окружающей среды соединения, поэтому их нельзя утилизировать со стандартными бытовыми отходами. Отнесите батареи в соответствующий пункт приема, который обеспечивает их экологическую утилизацию. Получить контакты ближайшего пункта приема можно в муниципалитете или у розничного продавца.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС
Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС
Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

CE Данный продукт сответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

Naudotojo vadovas

LT

SENCOR®

SAC 0911CH
SAC 1211CH

Prieš pradėdami naudoti šį oro kondicionierių, įdėmiai perskaitykite šį naudotojo vadovą net ir tuomet, jeigu jau esate išmokę naudoti tokio tipo prietaisus. Šį prietaisą naudokite tik pagal nurodymus, aprašytus šiame naudotojo vadove. Išsaugokite vadovą ateičiai.

Garantijos galiojimo laikotarpiu rekomenduojame išsaugoti originalią pakavimo dėžę, pakavimo medžiagas, pirkimo čekį ir garantijos kortelę. Prireikus gabenti, supakuokite šį oro kondicionierių, naudodami tik originalias pakavimo medžiagas.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

TURINYS

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS 3
ORO KONDICIONIERIAUS APRAŠYMAS 5
EKRANO APRAŠYMAS 6
NUOTOLINIO VALDYMO PULTELIO APRAŠYMAS 7
AUTOMATINIS LAIKMAČIU VALDOMAS ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS 9
VEIKIMO REŽIMO, FUNKCIJOS „TURBO“ IR MIEGO REŽIMO NUSTATYMAS 10
HORIZONTALIOJO ORO SRAUTO VALDYMO KREIPIKLIŲ NUSTATYMAS 13
AVARINIO VALDYMO MYGTUKAS 14
VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA 15
TRIKČIŲ ŠALINIMAS 17
TECHNINIAI PARAMETRAI 19
ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS 20
ĮRENGIMO ILIUSTRACIJA 21
VIDAUS BLOKO ĮRENGIMAS 22
LAUKO BLOKO ELEKTROS PRIJUNGIMAS 22
VIDAUS BLOKO ELEKTROS PRIJUNGIMAS 23
VIDAUS IR LAUKO BLOKŲ ELEKTROS PRIJUNGIMO SCHEMA 23
NURODYMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMĄ 24
NAUDOTŲ MAITINIMO ELEMENTŲ UTILIZAVIMAS 24
SENŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ ĮRENGINIŲ IŠMETIMAS 24

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- **Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su fizine ar psichine negalia, taip pat – tinkamai prižiūrimi arba apie gaminio saugaus naudojimo ypatumus informuoti nepatyrę asmenys, kurie supranta kylantį potencialų pavojų.**
- **Vaikams turi būti neleidžiama žaisti su šiuo buitiniu prietaisu. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama vykdyti neprižiūrimiems vaikams.**

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

- Neįrenkite oro kondicionieriaus patys. Oro kondicionierių turi įrengti ir atiduoti eksploatuoti tik specializuota bendrovė ar kvalifikuotas technikas.
- Neprofesionaliai įrengus, kyla susižalojimo nuo elektros smūgio, gaisro, aušinimo skysčio ištekėjimo ir kt. pavojai.
- Neprofesionaliai ir netinkamai įrengus gaminį, gali būti anuliuota garantija.
- Prieš pradėdami naudotis oro kondicionieriumi, atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Būtina teisingai jas suprasti.
- Oro kondicionierių būtina tinkamai įžeminti, vadovaujantis atitinkamomis nacionalinėmis normomis. Jei prietaisas nebus tinkamai įžemintas, kis susižalojimo nuo elektros smūgio pavojus.
- Neatjunginėkite buitinio prietaiso nuo maitinimo lizdo, traukdami už maitinimo kabelio prietaisui veikiant – taip gali būti sugadintas maitinimo kabelis / lizdas ar kilti gaisras.
- Atjungdami įrenginį nuo maitinimo lizdo, pirmiausia jį išjunkite, tada atjunkite jį nuo elektros tinklo ištraukdami kabelio kištuką iš maitinimo lizdo.
- Jungdami įrenginį prie maitinimo tinklo, nenaudokite ilgintuvo. Dėl maitinimo lizdo perkrovos gali kilti gaisro ar susižalojimo nuo elektros smūgio pavojus.
- Negadinkite maitinimo kabelio ir netampykite jo, kad nekiltų trumpojo jungimo ar (vėliau) gaisro bei elektros smūgio pavojus.
- Stenkitės ilgai nebūti tiesioginėje šalto oro srovėje. Pernelyg neperšaldykite ir neperšildykite kambario. Dėl to gali kilti sveikatos problemų.
- Jei ketinate nenaudoti oro kondicionieriaus ilgesnį laiką, atjunkite maitinimo kabelį nuo maitinimo lizdo.
- Kiekvienam oro kondicionieriui naudokite nepriklausomą maitinimo lizdą su jungtuvu ir saugikliais.
- Maistui ruošti naudojamų buitinių prietaisų nedėkite ten, kur juos galėtų tiesiogiai pasiekti iš kondicionieriaus sklindantis oro srautas, nes tai gali neigiamai paveikti ruošiamo maisto kokybę.
- Valymui nenaudokite šių medžiagų: cheminių tirpiklių, insekticidų, itin degių biriųjų medžiagų, kurios gali pažeisti oro kondicionieriaus paviršių. Nepurkškite vidaus įrenginio vandeniu.
- Prieš įjungdami oro kondicionierių, patikrinkite, ar uždaryti langai ir durys (kad vėsinimas būtų veiksmingesnis, rekomenduojame užtraukti užuolaidas ir žaliuzes). Jei reikia, trumpai išvėdinkite patalpą.
- Jei pastebėjote ką nors neįprasta, pvz., užuodėte dūmų kvapą, nedelsdami išjunkite oro kondicionierių ir atitinkamą jungtuvą.
- Nemontuokite oro kondicionieriaus tose vietose, kur gali pasklisti itin degios dujos. Įvykus oro kondicionieriaus elektros išlydžiui, gali nesunkiai kilti sprogimas ar gaisras.
- Nenaudokite šio įrenginio specialiajai paskirčiai, pvz., tose vietose, kur laikomi tiksliosios mechanikos prietaisai, maistas, tapybos darbai ir pan. Šie gaminiai reikalauja tam tikros drėgmės ir temperatūros, todėl tai gali neigiamai atsiliepti jų kokybei.
- Neleiskite oro kondicionieriui ilgai veikti režimu COOL/DRY (vėsinimas / džiovinimas), kai oras drėgnas (drėgnumas viršija 80 %), nes kitaip iš oro kondicionieriaus gali imti lašėti vanduo.
- Niekada nekiškite pirštų ar daiktų į oro išleidimo ar įleidimo angas. Įrenginio viduje yra besisukantis ventiliatorius, kuris gali sužaloti ar būti sugadintas.
- Šį įrenginį būtina montuoti pagal elektros prietaisų įrengimo normas, galiojančias šalyje, kurioje montuojamas įrenginys. Šį įrenginį būtina montuoti 2,5 m atstumu nuo grindų. Šį įrenginį būtina montuoti taip, kad jam skirtas maitinimo lizdas būtų lengvai pasiekiamas.
- Šio įrenginio negalima montuoti skalbyklose.
- Nemontuokite, neremontuokite ir neperkelkite oro kondicionieriaus patys. Netinkamai tvarkant įrenginį, kyla gaisro ir elektros smūgio pavojus. Įrenginiui atsijungus nuo tvirtinimo elementų, jis gal ką nors sužaloti. Susisiekite su specializuota bendrove, kuri įrengia ir remontuoja oro kondicionierius.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį būtina pakeisti techninės priežiūros centre. Įrenginį eksploatuoti draudžiama, jei pažeistas jo maitinimo kabelis arba kištukas.

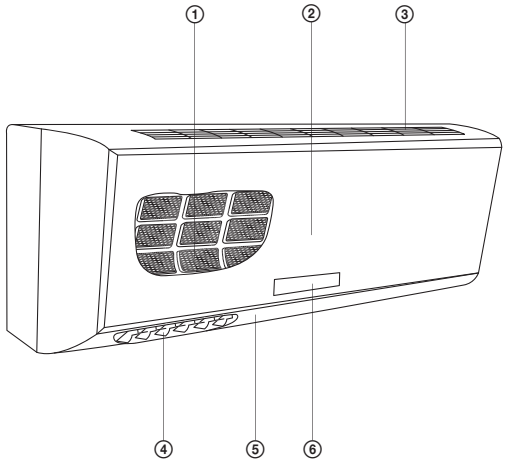
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

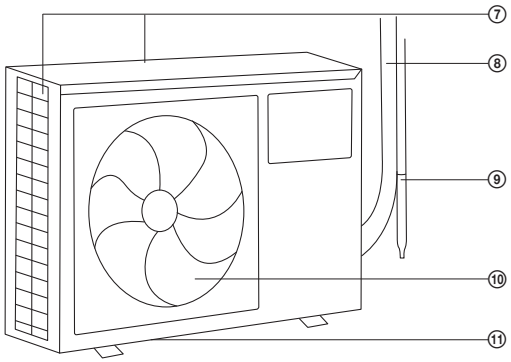
ORO KONDICIONIERIAUS APRAŠYMAS

A

Vidaus blokas



Lauko blokas



① Filtras
② Priekinis skydelis
③ Oro įleidimo anga
④ Horizontaliojo oro srauto valdymo kreipikliai
⑤ Vertikaliojo oro srauto valdymo kreipiklis
⑥ Ekranas
⑦ Oro įleidimo anga
⑧ Jungiamasis vamzdis
⑨ Vandens išleidimo žarna
⑩ Oro išleidimo anga
⑪ Vandens išleidimo anga

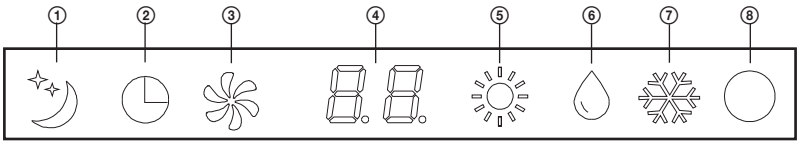
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

EKRANO APRAŠYMAS

B



① Režimas SLEEP (miegas)
② Automatinio įjungimo / išjungimo laikmačio režimas
③ Režimas FAN (ventiliatorius),
ventiliatorius veikia režimu HIGH (didelis greitis),
ventiliatorius veikia režimu MIDDLE (vidutinis greitis),
ventiliatorius veikia režimu LOW (mažas greitis)
④ Nustatyta temperatūra ar patalpos temperatūra
(patalpos temperatūra rodoma įrenginiui veikiant režimais FAN (ventiliatorius) ir DRY (džiovinimas))
⑤ Režimas HEAT PUMP (šildymas)
⑥ Režimas DRY (džiovinimas)
⑦ Režimas COOL (vėsinimas)
⑧ Nuotolinio valdymo pultelio signalo imtuvas

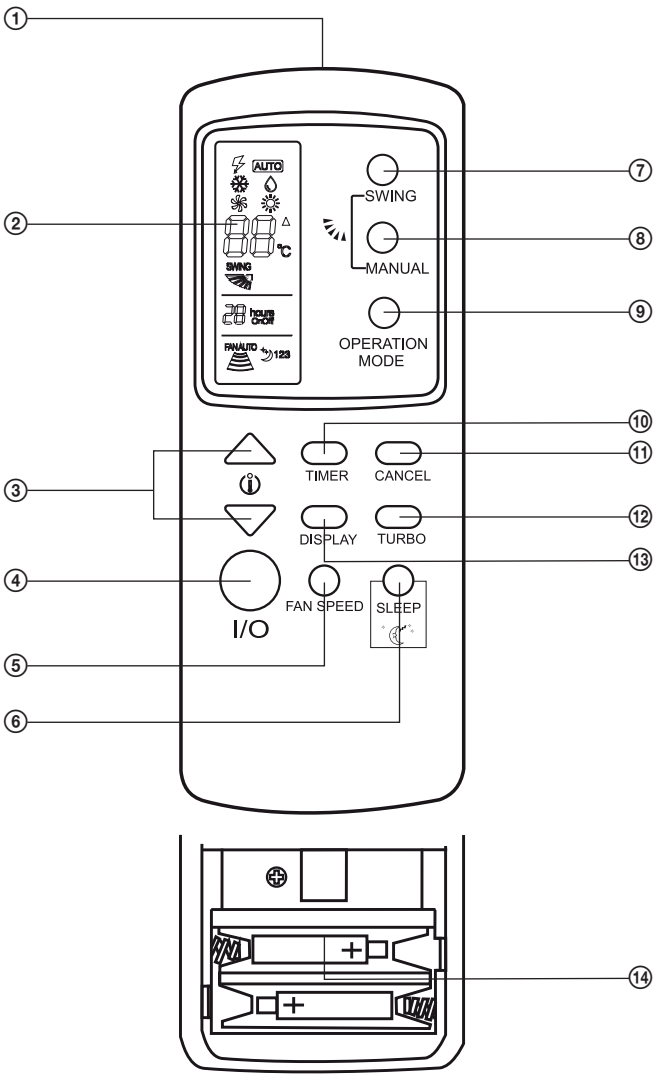
Pastaba:
Šviesos diodų ekranas įrengtas oro kondicionieriaus vidaus bloke.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

NUOTOLINIO VALDYMO PULTELIO APRAŠYMAS

C



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

C

① **Signalo siųstuvas**
Siunčia signalus į vidaus bloką.

② **Ekranas**
Rodo esamas nuostatas.

③ **Temperatūros nustatymo mygtukai**
Paspauskite △ vieną kartą, kad padidintumėte temperatūros nuostatą 1 °C. Paspauskite ▽ vieną kartą, kad sumažintumėte temperatūros nuostatą 1 °C. Temperatūros nustatymo intervalas yra 16–31 °C.

④ **Įjungimo / išjungimo mygtukas**
Paspauskite šį mygtuką, kai norėsite įjungti ar išjungti oro kondicionierių.

⑤ **Ventiliatoriaus apsukų mygtukas**
Paspauskite šį mygtuką ventiliatoriaus apsukoms pakeisti tokia seka:
mažas greitis – vidutinis greitis – didelis greitis – automatinis (→ → → AUTO).

⑥ **Mygtukas SLEEP (miegas)**
Paspauskite šį mygtuką, kad nustatytumėte MIEGO režimą.

⑦ **Sukiojimo mygtukas**
Paspauskite šį mygtuką, kad pakeistumėte vertikalaus oro srauto kryptį (aukštyn / žemyn). Šiuo režimu plokštelė automatiškai judės aukštyn / žemyn.

⑧ **Rankinio valdymo mygtukas**
Paspauskite šį mygtuką, kad pakeistumėte vertikalaus oro srauto kryptį (aukštyn / žemyn) ir plokštelė pasisuks konkrečiu kampu. Galima laipsniškai nustatyti plokštelę į tokias padėtis:
(1)→(2)→(3)→(4)→(5).

⑨ **VEIKIMO REŽIMO mygtukas**
Paspauskite šį mygtuką veikimo režimui pasirinkti: AUTO (automatinis) COOL (vėsinimas) HEAT (šildymas – tik modeliams su šilumos siurbliu) FAN (ventiliatorius) DRY (džiovinimas).

⑩ **Mygtukas TIMER (laikmatis)**
Žr. skyrių „Automatinis laikmačiu valdomas įjungimas / išjungimas“.

⑪ **ATŠAUKIMO mygtukas**
Žr. skyrių „Automatinis laikmačiu valdomas įjungimas / išjungimas“.

⑫ **Mygtukas TURBO**
Paspauskite šį mygtuką, kad įjungtumėte režimą TURBO. Norėdami išjungti režimą TURBO, paspauskite šį mygtuką dar kartą.

⑬ **EKRANO mygtukas**
Paspauskite šį mygtuką, kad išjungtumėte oro kondicionieriaus vidaus bloko ekraną. Norėdami įjungti ekraną, paspauskite šį mygtuką dar kartą.

⑭ **Maitinimo elementų skyrelis**
Atidarykite maitinimo elementų skyrelio dangtelį. Įdėkite du AAA/LR03 (2 x 1,5 V) šarminius maitinimo elementus į skyrelį ir uždarykite dangtelį.

Pastaba:
Siekiant tinkamo valdymo, atstumas nuo nuotolinio valdymo pultelio iki vidaus bloko neturi būti didesnis nei 6 m ir signalo sklidimo kryptimi neturi būti jokių kliūčių.
Siekdami aiškumo ir aprašymo paprastumo, visus ženklus pavaizdavome nuotolinio valdymo pultelio iliustracijoje.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

AUTOMATINIS LAIKMAČIU VALDOMAS ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

AUTOMATINIO LAIKMAČIU VALDOMO ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO režimo nustatymas

1. **Automatinio išjungimo režimo nustatymas**
   Pirmiausia patikrinkite, ar oro kondicionierius įjungtas. Paspauskite mygtuką TIMER (laikmatis), kad suaktyvintumėte automatinio išjungimo nuostatas. Ekrane pasirodys „1 hour" (1 val.). Kiekvieną kartą spaudžiant mygtuką TIMER (laikmatis), automatinio išjungimo trukmė padidėja 1 valanda (iki maks. 24 val.). Nustatyta trukmė rodoma ekrane. Laikas, likęs iki prietaiso automatinio išjungimo, ekrane naujinamas kas valandą. Pasibaigus nustatytai trukmei, oro kondicionierius išsijungia.

Pastaba:
Jei pageidaujate nutraukti automatinio išjungimo funkcijos veikimą, paspaudinėkite mygtuką TIMER (laikmatis), kol ekrane pasirodys „24 hours" (24 val.), tada paspauskite dar kartą ir funkcija bus išjungta.

2. **Automatinio įjungimo funkcijos (uždelsto paleidimo) nustatymas**
   Pirmiausia patikrinkite, ar oro kondicionierius išjungtas. Paspauskite mygtuką TIMER (laikmatis), kad suaktyvintumėte automatinio įjungimo nuostatas. Ekrane pasirodys „1 hour" (1 val.). Kiekvieną kartą spaudžiant mygtuką TIMER (laikmatis), automatinio įjungimo delsa padidėja 1 valanda (iki maks. 24 val.). Nustatyta trukmė rodoma ekrane. Laikas, likęs iki prietaiso automatinio įjungimo, ekrane naujinamas kas valandą. Pasibaigus nustatytai trukmei, oro kondicionierius įsijungia.

Pastaba:
Jei pageidaujate nutraukti automatinio įjungimo funkcijos veikimą, paspaudinėkite mygtuką TIMER (laikmatis), kol ekrane pasirodys „24 hours" (24 val.), tada paspauskite dar kartą ir funkcija bus išjungta.

AUTOMATINIO LAIKMAČIU VALDOMO ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO režimo atšaukimas

Automatinio įjungimo / išjungimo funkciją galima atšaukti dviem būdais:

1. Spaudinėkite mygtuką TIMER (laikmatis), kol ekrane pasirodys „24 hours" (24 val.), tada paspauskite dar kartą ir laikmačio nuostata bus išjungta. Laiko informacija dings iš ekrano.

2. Bet kuriuo metu paspausti mygtuką CANCEL (atšaukti), kad atšauktumėte laikmačio nuostatą. Laiko informacija dings iš ekrano.

Pastaba:
Dingus elektrai, AUTOMATINIO ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO režimą reikia nustatyti iš naujo.

Jei jau nustatėte AUTOMATINIO ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO laiką ir norite jį pakeisti, būtina atšaukti ankstesnę ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO nuostatą ir nustatyti naują laiką.

Jei jau nustatėte AUTOMATINIO ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO laiką ir netyčia paspaudėte mygtuką TIMER (laikmatis), laikmatis pradės skaičiuoti atbulinę seką pagal trukmę, kuri tuo metu bus rodoma ekrane.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

VEIKIMO REŽIMO NUSTATYMAS

1. **Režimas AUTO (automatinis)** AUTO
   Šiuo režimu oro kondicionierius automatiškai reguliuoja temperatūros nuostatą optimaliai patalpos temperatūrai pasiekti. Įjungtas oro kondicionierius automatiškai parenka veikimo režimą atsižvelgiant į patalpos temperatūrą. Toliau pateikiamoje lentelėje išdėstytos sąlygos, kurios būna nustatytos įjungus prietaisą.

Patalpos temperatūra (RT)	Oro kondicionierius be šilumos siurblio		Oro kondicionierius su šilumos siurbliu	
	Režimas	Numatytoji temperatūros nuostata	Režimas	Numatytoji temperatūros nuostata
RT ≥ 26 °C	COOL (vėsinimas)	24 °C	COOL (vėsinimas)	24 °C
25 °C ≤ RT < 26 °C		RT – 2 °C		RT – 2 °C
23 °C ≤ RT < 25 °C	DRY (džiovinimas)	RT – 2 °C	DRY (džiovinimas)	RT – 2 °C
RT < 23 °C		21 °C	HEAT (šildymas)	26 °C

2. **Režimas COOL (vėsinimas)**
   Paspauskite mygtuką MANUAL (rankinis) arba SWING (sukiojimas), kad pakeistumėte vertikalaus oro srauto kryptį (aukštyn / žemyn).
   Paspauskite mygtuką FAN SPEED (ventiliatoriaus apsukos), kad pakeistumėte vidaus bloko ventiliatoriaus apsukas.
   Temperatūros nuostatai pakeisti paspauskite temperatūros nustatymo mygtuką.

3. **Režimas DRY (džiovinimas)**
   Šiuo režimu oro kondicionierius automatiškai nustato patalpos temperatūrą, tačiau ši ekrane nepateikiama.
   Temperatūros nustatymo ir FAN SPEED (ventiliatoriaus apsukų) mygtukai išjungiami.
   Paspauskite mygtuką MANUAL (rankinis) arba SWING (sukiojimas), kad pakeistumėte vertikalaus oro srauto kryptį (aukštyn / žemyn).

4. **Režimas FAN (ventiliatorius)**
   Šiuo režimu neįjungiamas lauko blokas. Veikia tik vidaus bloko ventiliatorius.
   Paspauskite mygtuką MANUAL (rankinis) arba SWING (sukiojimas), kad pakeistumėte vertikalaus oro srauto kryptį (aukštyn / žemyn).
   Paspauskite mygtuką FAN SPEED (ventiliatoriaus apsukos), kad pakeistumėte vidaus bloko ventiliatoriaus apsukas.

5. **Režimas HEAT (šildymas) skirtas tik oro kondicionieriams su šildymo siurbliu**
   Paspauskite mygtuką MANUAL (rankinis) arba SWING (sukiojimas), kad pakeistumėte vertikalaus oro srauto kryptį (aukštyn / žemyn).
   Paspauskite mygtuką FAN SPEED (ventiliatoriaus apsukos), kad pakeistumėte vidaus bloko ventiliatoriaus apsukas.
   Temperatūros nuostatai pakeisti paspauskite temperatūros nustatymo mygtuką.

6. **Funkcija TURBO**
   Ši funkcija leidžia padidinti vėsinimo arba šildymo galią (tik modeliuose su šildymo siurbliu). Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba šildymo režimu, paspaudę mygtuką TURBO suaktyvinsite šią funkciją. Nuotolinio valdymo pultelio ekrane pasirodys ženklas . Ventiliatoriaus apsukos reguliuojamos automatiškai. Oro kondicionieriaus valdyti neleidžiama. Norėdami išjungti šią funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką TURBO. Išjungus TURBO funkciją, nustatomas mažas ventiliatoriaus sukimosi greitis.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Pastaba:
Funkciją TURBO galima suaktyvinti tik vėsinimo arba šildymo režimais.
Naudojant režimą TURBO, didėja oro kondicionieriaus veikimo triukšmo lygis.

7. Režimas SLEEP (miegas)

7.1 MIEGO režimas

Paspauskite mygtuką SLEEP (miegas), kad nustatytumėte MIEGO režimą.

7.1.1 Kai oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu, būna nustatomas mažas vidaus bloko ventiliatoriaus sukimosi greitis. Praėjus vienai režimo SLEEP (miegas) veikimo valandai, nustatyta temperatūra didinama 1 °C. Po dar vienos valandos nustatyta temperatūra didinama dar 1 °C ir tada oro kondicionierius veikia 2 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių.

7.1.2 Kai oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šildymo siurbliu), būna nustatomas mažas kambario bloko ventiliatoriaus sukimosi greitis. Praėjus vienai režimo SLEEP (miegas) veikimo valandai, nustatyta temperatūra mažinama 2 °C. Po dar vienos valandos nustatyta temperatūra mažinama dar 2 °C ir tada oro kondicionierius veikia 4 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių.

7.2 1 MIEGO režimas

Paspauskite mygtuką SLEEP (miegas) du kartus, kad nustatytumėte 1 MIEGO režimą.

7.2.1 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 16–23 °C intervale, pirmąsias tris 1 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus didinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 3 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 8 veikimo valandų temperatūra bus sumažinta 2 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.2.2 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 24-27 °C intervale, pirmąsias tris 1 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus didinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 2 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 8 veikimo valandų temperatūra bus sumažinta 2 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.2.3 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 28–31 °C intervale, jis ir toliau veiks nustatyta temperatūra.

7.2.4 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 16–18 °C intervale, jis ir toliau veiks nustatyta temperatūra.

7.2.5 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 19–25 °C intervale, pirmąsias tris 1 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus mažinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 2 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 8 veikimo valandų temperatūra bus padidinta 2 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.2.6 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 26–31 °C intervale, pirmąsias tris 1 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus mažinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 3 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 8 veikimo valandų temperatūra bus padidinta 2 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

7.3 2 MIEGO režimas

Paspauskite mygtuką SLEEP (miegas) tris kartus, kad nustatytumėte 2 MIEGO režimą.

7.3.1 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 16–23 °C intervale, pirmąsias tris 2 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus didinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 3 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 7 veikimo valandų temperatūra bus sumažinta 1 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.3.2 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 24–27 °C intervale, pirmąsias tris 2 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus didinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 2 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 7 veikimo valandų temperatūra bus sumažinta 1 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.3.3 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 28–31 °C intervale, jis ir toliau veiks nustatyta temperatūra.

7.3.4 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 16–18 °C intervale, jis ir toliau veiks nustatyta temperatūra.

7.3.5 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 19–25 °C intervale, pirmąsias tris 2 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus mažinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 2 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 7 veikimo valandų temperatūra bus padidinta 1 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.3.6 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 26-31 °C intervale, pirmąsias tris 2 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus mažinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 3 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių. Dar po 7 veikimo valandų temperatūra bus padidinta 1 °C. Paskui oro kondicionierius toliau veiks šia temperatūra.

7.4 3 MIEGO režimas

Paspauskite mygtuką SLEEP (miegas) keturis kartus, kad nustatytumėte 3 MIEGO režimą.

7.4.1 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 16–23 °C intervale, pirmąsias tris 3 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus didinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 3 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių.

7.4.2 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 24-27 °C intervale, pirmąsias tris 3 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus didinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 2 °C aukštesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių.

7.4.3 Jei oro kondicionierius veikia vėsinimo arba džiovinimo režimu ir kambario temperatūra nustatyta 28–31 °C intervale, jis ir toliau veiks nustatyta temperatūra.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

7.4.4 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 16–18 °C intervale, jis ir toliau veiks nustatyta temperatūra.

7.4.5 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 19–25 °C intervale, pirmąsias tris 3 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus mažinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 2 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių.

7.4.6 Jei oro kondicionierius veikia šildymo režimu (tik modeliai su šilumos siurbliu) ir kambario temperatūra nustatyta 26-31 °C intervale, pirmąsias tris 3 MIEGO režimo veikimo valandas temperatūra bus mažinama po 1 °C kiekvieną valandą. Paskui oro kondicionierius veiks 3 °C žemesne temperatūra nei buvo nustatyta iš pradžių.

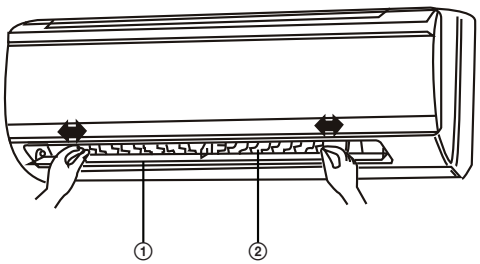
Pastaba:
Jeigu ilgai nenaudosite valdymo pulto, išimkite iš jo maitinimo elementus.

Jei nuotolinio valdymo pultelis veikia netinkamai, išimkite maitinimo elementus ir po kiek laiko įdėkite juos atgal. Dėdami maitinimo elementus, būtinai sudėkite juos pagal maitinimo skyriaus viduje parodytą poliškumą.

HORIZONTALIOSIOS ORO SRAUTO KRYPTIES SUREGULIAVIMO VOŽTUVŲ PAKREIPIMAS

Jei oro kondicionavimo prietaisas veikia, išjunkite jį naudodamiesi nuotolinio valdymo pultu. Ranka atidarykite vertikaliojo oro srauto valdymo kreipiklį D①, kad jis sustotų viršutinėje padėtyje. Norėdami pakreipti horizontaliojo oro srauto valdymo kreipiklius D②, suimkite jų galus pirštais ir pakreipkite juos, kiek reikia, į kairę arba į dešinę. Niekada nereguliuokite horizontaliojo oro srauto valdymo kreipiklių D②, kai veikia oro kondicionierius.

D



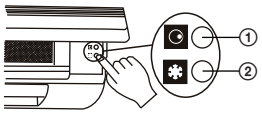
① Vertikaliojo oro srauto valdymo kreipiklis
② Horizontaliojo oro srauto valdymo kreipikliai

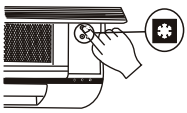
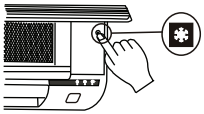
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

AVARINIO VALDYMO MYGTUKAS

Naudokite avarinio valdymo mygtuką, jei nuotolinio valdymo pultelio maitinimo elementai išsenka arba jei jis sugenda ❄.

E



① Patikrinimo mygtukas – šį mygtuką gali naudoti tik techninės priežiūros specialistas.
② Avarinio valdymo mygtukas

Tik vėsinimo modelis
Paspaudus šį mygtuką, nuostata keičiama tokia seka: VĖSINIMAS ➞ SUSTABDYMAS.

Modelis su šilumos siurbliu
Nuspaudus mygtuką, nuostata keičiama tokia tvarka: VĖSINIMAS ➞ ŠILDYMAS ➞ SUSTABDYMAS.

Šioje lentelėje pateikiamos sąlygos – nustatyta temperatūra, ventiliatoriaus apsukos ir kreipiklio nuostata avarinio valdymo metu.

Režimas	Nustatyta temperatūra	Ventiliatoriaus apsukos	Kreipiklis **D**①
Vėsinimas	24 °C	Didelis greitis	Juda
Šildymas	24 °C	Didelis greitis	Juda

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami oro kondicionierių, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo arba išjungdami jungtuvą.

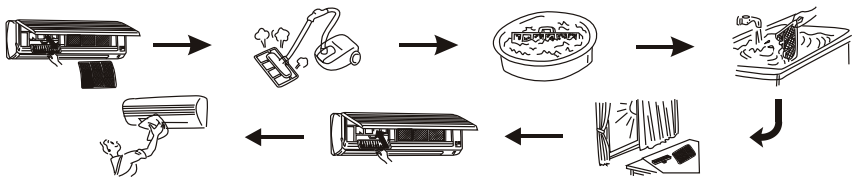
- Reguliariai valykite vidaus bloko priekinį skydelį ir filtrus, t. y. bent kas dvi savaites. Įsitikinkite, kad ant lauko bloko nesikaupia šakos, lapai ar kitos medžiagos. Reguliariai šepečiu išvalykite lauko bloką.

- Rekomenduojame kartą per metus nugabenti vidaus bloką į specializuotą bendrovę ir išvalyti bloko filtrus bei vidų. Dėl specializuoto valymo paslaugų galite kreiptis į bendrovę, kuri sumontavo oro kondicionierių.

Priekinio skydelio ir filtrų valymas

1. Atidarykite vidaus bloko priekinį dangtį. Ištraukite filtrus.
2. Dulkių siurbliu (šepečiu plonais šereliais) nusiurbkite (nuvalykite) dulkes ir nešvarumus nuo priekinio skydelio ir filtrų. Jei dulkių nepavyksta lengvai pašalinti, išplaukite filtrus drėgname muiliname vandenyje.
3. Tada išskalaukite švariu vandeniu ir leiskite nudžiūti šešėlyje. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
4. Grąžinkite filtrus į jų vietas ir uždarykite priekinį skydelį. Prieš sudėdami į vidaus bloką, patikrinkite, ar filtrai visiškai sausi.
5. Nušluostykite oro kondicionieriaus paviršius šiek tiek sudrėkinta šluoste, tuomet gerai nusausinkite.

F



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

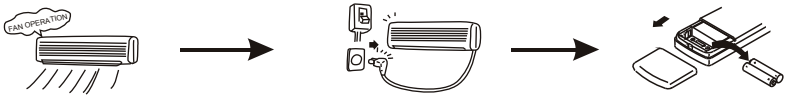
Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Prieš ketinant ilgesnį laiką nenaudoti oro kondicionieriaus

1. Paleiskite ventiliatorių nepertraukiamai suktis kelias valandas, kad vidus visiškai išdžiūtų.
2. Išjunkite oro kondicionierių ir atjunkite nuo elektros tinklo. Išvalykite filtrus ir išorinį dangtį.
3. Išimkite maitinimo elementus iš nuotolinio valdymo pultelio.

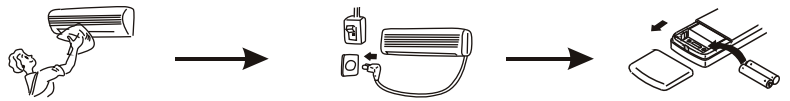
G



Jei oro kondicionierius buvo nenaudojamas ilgesnį laiką

1. Išvalykite filtrus ir grąžinkite juos į jų vietas. Išvalykite vidaus ir lauko blokus.
2. Prijunkite oro kondicionierių prie maitinimo lizdo.
3. Įdėkite maitinimo elementus į nuotolinio valdymo pultelį.

H



Pastaba:
Oro įleidimo ir išleidimo angos neturi būti užblokuojamos ar uždengiamos.
Valymui nenaudokite benzino, benzolo, tirpiklių, braižančių valomųjų miltelių, insekticidų ir t. t., nes jie gali pažeisti įrenginį.
Neardykite maitinimo elementų ir nemeskite jų į ugnį.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Ši lentelė yra trikčių šalinimo vadovas. Jei negalite pašalinti problemos naudodamiesi šia lentele, susisiekite su techninio aptarnavimo centru.

Problema	Problemos analizė
Oro kondicionieriaus neveikia.	• Galbūt dingo elektra? • Galbūt maitinimo kištukas iškrito iš maitinimo lizdo? • Galbūt išjungtas jungtuvas ar perdegė saugiklis? • Galbūt kokia nors kliūtis ar įranga blokuoja nuotolinio valdymo pultelio siunčiamą signalą?
Neveikia nuotolinio valdymo pultelis ir ekrane nėra jokios informacijos.	• Patikrinkite, ar neišseko maitinimo elementai. • Patikrinkite, ar tinkamai sudėti maitinimo elementai.
Nuotolinio valdymo pultelyje nuspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką, oro kondicionierius nepradeda veikti iš karto.	• Tai – tam tikra oro kondicionieriaus apsauga. Būtina palaukti apie 3 minutes.
Veikimo pabaigoje ventiliatorius visiškai sustoja.	• Įjunkite oro kondicionierių ir vėl jį išjunkite.
Nepakankamas vėsinimo ar šildymo (tik modeliuose su šilumos siurbliu) veiksmingumas.	• Ar nustatyta tinkama temperatūra? • Ar filtrai švarūs? • Ar oro įleidimo ir išleidimo angos vidaus ir lauko blokuose nėra užblokuotos? • Galbūt dienos metu naudojate režimą SLEEP (miegas)? • Galbūt vidaus bloko ventiliatorius veikia mažo greičio režimu? • Ar uždaryti langai ir durys?
Oro kondicionierius nepučia karšto oro iškart nustačius režimą HEAT (šildymas) (tik modeliuose su šilumos siurbliu).	• Palaukite kelias minutes.
Nėra elektros. Atsiradus maitinimui, oro kondicionierius automatiškai įjungią tą patį režimą, kuris buvo aktyvus prieš pradingstant elektrai.	• Tai yra taip vadinama automatinės pakartotinės paleisties funkcija.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Problema	Problemos analizė
Šildymo režimu (tik modeliuose su šilumos siurbliu) neveikia vidaus bloko ventiliatorius.	• Šis procesas trunka iki 10 minučių. Jei lauko temperatūra žema, o drėgnumas aukštas, oro kondicionierius užšąla. Veikimas automatiškai atsinaujina po 10 minučių.
Girdisi traškesys.	• Taip nutinka dėl vidaus bloko priekinio skydelio plėtimosi ir traukimosi procesų kintant temperatūrai.
Girdisi tekančio vandens garsas.	• Šį garsą sukelia oro kondicionieriaus viduje esantis besiplečiantis aušinimo skysčio mišinys. • Tai besikaupiančio vandens, kuris laša ant šilumokaičio, garsas. • Ant šilumokaičio tirpstančio šerkšno garsas.
Vidaus blokas šlama ir spragsi.	• Spragteli įsijungdamas ventiliatorius arba kompresorius. • Šlamėjimas yra aušinimo skysčio mišinio, esančio oro kondicionieriaus viduje, tekėjimo rezultatas.
COOL režime vertikaliajam vožtuvui esant apatinėje pozicijoje, vožtuvas gali automatiškai suveikti 3 minutes, o po to sugrįžti į pirminę poziciją.	• Ši funkcija neleidžia kauptis vandens kondensatui. Tai normalu.
Iš vidaus bloko sklinda nemalonus kvapas.	• Galbūt oro kondicionierius sutraukė kvapus iš sienų, kilimų, baldų ir tada išpūtė juos atgal į kambarį.
Iš lauko bloko nuteka vanduo.	• Vėsinimo metu ant jungiamojo vamzdžio susikaupė kondensato. • Išteka šildymo ar atitirpinimo režimu (tik blokuose su šilumos siurbliu) ištirpęs ar išgaravęs vanduo. • Šildymo režimu (tik modeliuose su šilumos siurbliu) vanduo laša ant šilumokaičio.

Dėmesio:
Jei pastebėjote kurią nors iš nurodytų indikacijų, išjunkite atitinkamą jungtuvą ir susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru.

- Maitinimo kabelis perkaito arba buvo pažeistas.
- Iš oro kondicionieriaus sklinda nejprastas garsas.
- Jungtuvas arba saugiklis išjungia įrenginį šiam veikiant.
- Veikimo metu iš oro kondicionieriaus sklinda degėsių kvapas.
- Iš vidaus bloko nesustodamas teka skystis.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

TECHNINIAI PARAMETRAI

Modelis			SAC 1211CH	SAC 0911CH
Maitinimo šaltinis		V, Hz	220–240 V (KS), 50 Hz	220–240 V (KS), 50 Hz
Nominali įvesties galia		kW	2,0	1,9
Vėsinimas	Deklaruojamoji išvesties galia	kW	3,55	2,6
	Įvesties galia	kW	1,05	0,77
	Siūloma apkrova („Pdesignc“)	kW	3,5	2,6
	Sezoninio energijos vartojimo efektyvumo rodiklis (SEER)		6,62	6,81
Šildymas	Deklaruojamoji išvesties galia	kW	3,8	2,9
	Įvesties galia	kW	1,05	0,71
	Siūloma apkrova („Pdesignh“)	kW	3,0	1,9
	Sezoninio našumo koeficientas (SCOP)		3,8	3,81
Vidaus blokas	Oro srautas (didelis / vidutinis / mažas greitis)	m^3/h	500/450/380	500/450/380
	Džiovinimo pajėgumas	(l/h)	1,2	0,8
	Akustinės galios lygis (L_{wa})	dB(A)	47	46
	Matmenys (ilgis x aukštis x plotis)	mm	800 x 290 x 186	800 x 290 x 186
	Pakuotė (plotis x aukštis x skersmuo)	mm	855 x 355 x 255	855 x 355 x 255
	Svoris (grynasis)	kg	11	10
	Svoris (bendrasis)	kg	12,5	11,5
Lauko blokas	Akustinės galios lygis (L_{wa})	dB(A)	59	58
	Matmenys (plotis x aukštis x ilgis)	mm	745 x 552 x 328	745 x 552 x 328
	Pakuotė (plotis x aukštis x skersmuo)	mm	800 x 605 x 370	800 x 605 x 370
	Svoris (grynasis)	kg	30	26
	Svoris (pakuotėje)	kg	33,5	29,5
	Aušinamojo skysčio tipas		R410A	R410A
	Aušinamojo skysčio apkrova	g	950	650
Aušinimo skysčio vamzdeliai	Skystosios medžiagos vamzdeliai	mm	6,35	6,35
	Dujinės medžiagos vamzdeliai	mm	12,7	9,52
	Maks. vamzdelio ilgis	m	10	10
	Maks. aukščio skirtumas	m	5	5
Veikimo temperatūra		°C	Nuo –10 iki 43	Nuo –10 iki 43
Aplinkos temperatūra		°C	Nuo –15 iki 48	Nuo –15 iki 48
Rekomenduojamas patalpos plotas		m^2	14–21	12–16
Apsaugos lygis (apsauga nuo žalingo vandens prasiskverbimo)			IP20 (vidaus blokas), IP24 (lauko blokas)	
Apsaugos klasė			I	
Klimato tipas			T1	
Vidinė apsauga			3,15 A / saugiklio tipas T	

Pastaba:

1. Deklaruojamas oro kondicionieriaus SAC 1211CH vidaus / lauko bloko triukšmo lygis yra 47/59 dB(A), o tai atitinka akustinės galios A lygį pagal atskaitinę akustinę galią, siekiančią 1 pW.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Deklaruojamas oro kondicionieriaus SAC 0911CH vidaus / lauko bloko triukšmo lygis yra 46/58 dB(A), o tai atitinka akustinės galios A lygį pagal atskaitinę akustinę galią, siekiančią 1 pW.

2. Deklaruojamos vėsinimo ir šildymo našumo vertės išbandytos tokiomis sąlygomis:

Vėsinimo režimas	patalpoje	27 °C (DT)	19 °C (WT)	lauke	35 °C (DT)	24 °C (WT)
Šildymo režimas	patalpoje	20 °C (DT)	15 °C (WT)	lauke	7 °C (DT)	6 °C (WT)

DT – sausasis termometras
WT – šlapiasis termometras

3. Dėl pastangų nuolat tobulinti gaminius, gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis be išankstinio įspėjimo.
4. Veikimo temperatūros intervalas:

	Maksimali vėsinimo	Minimali vėsinimo	Maksimali šildymo	Minimali šildymo
Patalpoje DT/WT (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Lauke DT/WT (°C)	43/26	21/15	24/18	–5/–6

5. Oro kondicionieriaus elektros instaliacijos schemos (vidaus / lauko blokams) pateikiamos kartu su prietaisu.
6. Jei maitinimo kabelis pažeistas, susisiekite su techninės priežiūros specialistu ar kvalifikuotu asmeniu, nes kitaip galite susižaloti.

ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

1. Vidaus bloko įrengimo vieta

- Oro įleidimo ir išleidimo angos negali būti blokuojamos.
- Laikykitės maksimalaus aukščio skirtumo tarp vidaus ir lauko blokų – žr. „Techniniai parametrai".
- Montuokite lauko įrenginį ant tvirtos sienos, kuri gali atlaikyti įrenginio svorį, ir nevibruos dėl įrenginio veikimo.
- Įrenginys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių.
- Pasirinkite vietą, kur paprastai galės ištekėti kondensatas, ir kur bus jungiamas lauko įrenginys.
- Užtikrinkite, kad apšvietimo lemputės netrikdytų iš nuotolinio valdymo pultelio siunčiamo signalo.
- Minimalus atstumas tarp oro kondicionieriaus ir televizoriaus, radijo imtuvo ar kito buitinio prietaiso yra 1 m.

2. Lauko bloko įrengimo vieta

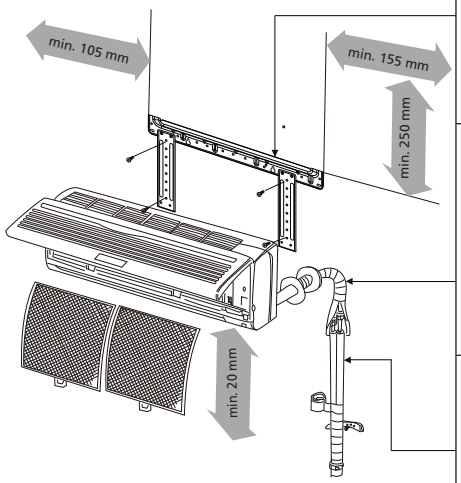
- Pasirinkite vietą, kuri gali atlaikyti įrenginio svorį ir nevibruos dėl įrenginio veikimo.
- Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, kur mažai dulkių, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, su apsauga nuo lietaus.
- Pasirinkite vietą, kur lauko bloko skleidžiamas oras ar dėl jo veikimo atsirandantis triukšmas netrukdytų kaimynams.
- Aplink lauko bloką negali būti jokių kliūčių.
- Venkite vietų, kur gali įvykti itin degių dujų nuotėkis.

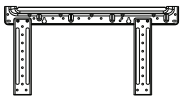
Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

ĮRENGIMO ILIUSTRACIJA

Vidaus blokas

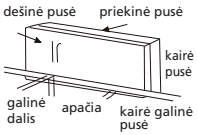
I



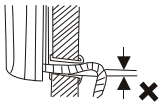


Pažymėkite įrengimo vietą, naudodami vidaus bloko įrengimo plokštę.

Jungiamasis vamzdis gali būti išvestas iš galinės dalies, iš dešinės / kairės pusių ar žemiau galinės dalies.



Pastaba:
Išleidimo žarna negali būti nustatyta per aukštai.



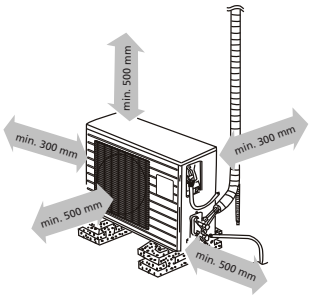
Įrenginant vamzdį ant plonos plokštės arba sienos, pagamintos iš metalinio tinklo, būtina tarp sienos ir vamzdžio įdėti medinę lentą ir apvynioti vamzdį 7–8 sluoksniais izoliacinės juostelės.

Jungiamasis vamzdis turi būti apvyniotas termoizoliacine medžiaga.

Minkšto plastiko termoizoliacinė medžiaga, kurios storis 8 mm.

Lauko blokas

J



Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

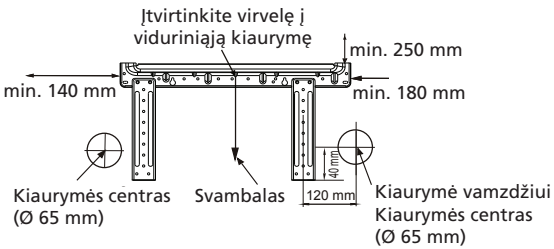
Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

VIDAUS BLOKO ĮRENGIMAS

Montavimo plokštės įrengimas

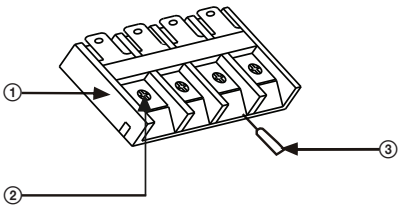
K



Pastaba:
Angos, pažymėtos užpildyta rodykle, privalo būti tinkamai apsaugotos, kad montavimo plokštė nejudėtų.
Naudojant plėtimosi varžtus, reikia išgręžti standartines kiaurymes (11 x 20 arba 11 x 26) ir būtina laikytis atstumų tarp jų – min. 450 mm.
Montavimo plokštę būtina įrengti ant apkrovą laikančios sienos dalies (pvz., stulpo ir pan.).

LAUKO BLOKO ELEKTROS PRIJUNGIMAS

L



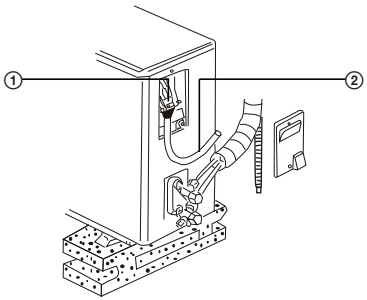
① Vidaus bloko gnybtas
② Sraigtas
③ Jungiamasis kabelis

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

VIDAUS BLOKO ELEKTROS PRIJUNGIMAS

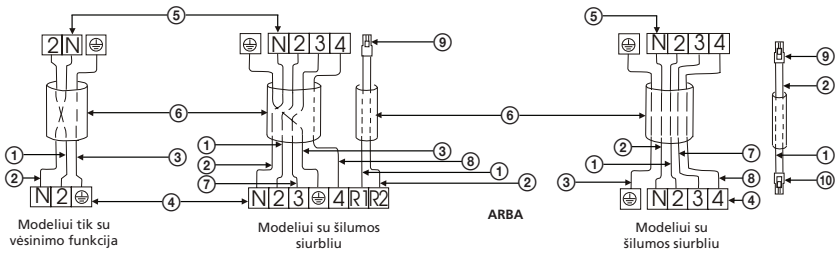
M



① Lauko bloko gnybtas
② Jungiamasis kabelis

VIDAUS IR LAUKO BLOKŲ ELEKTROS JUNGČIŲ SCHEMA

N



① Rudas
② Mėlynas
③ Geltonas-žalias
④ Lauko bloko jungtis
⑤ Vidaus bloko jungtis
⑥ Jungiamasis kabelis
⑦ Juodas
⑧ Pilkas
⑨ 1 kištukas
⑩ 2 kištukas

Mes pasiliekame teisę keisti tekstą ir techninius parametrus.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.
Revision 02/2014

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS

Išmeskite pakavimo medžiagas į tam skirtą atliekų išmetimo vietą.

NAUDOTŲ MAITINIMO ELEMENTŲ UTILIZAVIMAS

Maitinimo elementuose gali būti aplinkai kenksmingų sudedamųjų dalių, todėl jų negalima šalinti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Nuneškite maitinimo elementus į atitinkamus surinkimo punktus, kur užtikrinamas ekologiškas šalinimas. Kontaktinę artimiausio surinkimo punkto savo mieste informaciją gali gauti savivaldybėje arba iš pardavėjo.

ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA

Šis ant gaminių pažymėtas arba originaliuose dokumentuose esantis ženklas reiškia, kad panaudotų elektrinių arba elektroninių įrenginių negalima išmesti kartu su standartinėmis buitinėmis atliekomis. Siekiant šiuos gaminius išmesti, perdirbti ar pakeisti susidėvėjusius įrenginius naujais, juos reikia atiduoti į nustatytus atliekų surinkimo punktus. Arba, alternatyviai, kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse narėse arba kitose Europos šalyse įsigydami atitinkamą naują gaminį, senus gaminius galite grąžinti vietos pardavėjams. Tinkamai išmesdami šį gaminį, padėsite tausoti brangius gamtinius išteklius ir išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus atliekas. Išsamesnės informacijos pasiteiraukite savo savivaldybėje arba artimiausiame atliekų surinkimo punkte. Atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus, už netinkamą šio tipo atliekų išmetimą gali būti taikomos nuobaudos.

Europos Sąjungos valstybių narių verslo subjektams
Jeigu norite išmesti elektrinius arba elektroninius prietaisus, reikiamos informacijos teiraukitės pas savo pardavėją arba tiekėją.

Atliekų išmetinas kitose, ne Europos Sąjungos šalyse
Šis ženklas galioja Europos Sąjungoje. Jeigu norite išmesti šį gaminį, teiraukitės reikiamos informacijos apie tinkamą atliekų išmetimo būdą vietos savivaldybėje arba pas savo pardavėją. Šis gaminys atitinka ES reglamento dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

CE Šis gaminys atitinka visus atitinkamus pagrindinius ES reglamentų reikalavimus.

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Ant sienos montuojamas dviejų dalių oro kondicionierius

SAC 0911CH / SAC 1211CH

Copyright © 2014, Fast ČR, a.s.

Revision 02/2014